

FONDATION
ALLIANCES

HISTOIRE D'UN ENGAGEMENT
THE STORY OF A COMMITMENT

SOMMAIRE
TABLE OF CONTENTS

9	— MOT DU PRESIDENT— <i>CHAIRMAN'S MESSAGE</i>
11	— LE GROUPE ALLIANCES — <i>ALLIANCES GROUP</i>
13	— LA FONDATION ALLIANCES — <i>FONDATION ALLIANCES</i>
33	— LCC PROGRAM
63	— PASSERELLES
69	— MACAAL — UN ÉCRIN POUR LA CRÉATION CONTEMPORAINE AFRICAINNE — <i>A HUB FOR AFRICAN CREATIVITY</i>
251	— LE PARC DE SCULPTURES — <i>SCULPTURE PARK</i>
265	— MÉCÉNAT CULTUREL — <i>CULTURAL SPONSORSHIP</i>
271	— UN FOND D'ÉDITIONS ORIGINALES — <i>A COLLECTION OF FIRST EDITIONS</i>
273	— LES ÉQUIPES DE LA FONDATION ALLIANCES — <i>THE FONDATION ALLIANCES TEAMS</i>



Alami Lazraq
Président fondateur du Groupe Alliances et de la Fondation Alliances
CEO and founder of the group Alliances and Fondation Alliances

MOT DU PRÉSIDENT CHAIRMAN'S MESSAGE

Le Groupe Alliances s'engage depuis plus de 10 ans, à travers la Fondation Alliances, en faveur du rayonnement culturel, de la préservation du patrimoine architectural, et de la démocratisation de l'accès à la culture.

En effet, la Fondation a compté plus de 200 000 bénéficiaires grâce à ses nombreux programmes d'accompagnement culturel. Le Musée d'Art Contemporain Africain Al Maaden (MACAAL), inauguré par la Fondation en 2016, attire quant à lui plus de 8 000 visiteurs chaque année et œuvre pour la promotion de l'art contemporain africain aussi bien au Maroc qu'à l'international.

Ces actions témoignent de l'engagement sociétal du Groupe Alliances au profit d'un développement durable et responsable.

For over 10 years, Groupe Alliances has committed itself, through the efforts of Fondation Alliances, to the dissemination of culture, the preservation of architectural heritage, and the democratisation of access to culture.

Indeed, more than 200,000 individuals have benefitted from the Foundation's many cultural support programmes. The Museum of African Contemporary Art (MACAAL), inaugurated by the Foundation in 2016, has attracted over 8,000 visitors annually, and continues to promote contemporary African art both in Morocco and internationally.

These actions bear witness to the social commitment of Groupe Alliances for the benefit of sustainable and responsible development.



Vue de l'exposition *Flying Over Africa* — Exhibition view,
George Lilanga, *Hawa wanangusana hurimi kwa sabatu
waripoteana wda nrefu*, 2003

A PROPOS DU GROUPE ALLIANCES DÉVELOPPEMENT IMMOBILIER (ADI) ABOUT THE GROUP ALLIANCES DÉVELOPPEMENT IMMOBILIER (ADI)

ALLIANCES



Siège social du groupe Alliances - Alliances Group
Headquarters - Oeuvre - Artwork: César - Grande
tête de Centaure - 1990

Le Groupe Alliances, fondé en 1994, a toujours été porté par des valeurs de responsabilité, d'engagement et de qualité. Depuis 26 ans, le Groupe développe des projets immobiliers en réponse aux besoins des territoires, et aux attentes toujours plus fortes de ses parties prenantes, notamment à travers la proposition d'une offre immobilière diversifiée, adaptée et accessible.

En tant qu'acteur majeur de la promotion immobilière au Maroc, le Groupe opère sur l'ensemble des segments : l'habitat économique, le résidentiel moyen et haut standing ainsi que les resorts golfs. En tant que prestataire de services, métiers historiques du Groupe Alliances, ce dernier réalise des projets touristiques pour le compte d'enseignes de renom (Four Seasons, Sofitel Tour Blanche, Club Med Palmeraie...), des programmes hospitaliers, des zones industrielles ainsi que différents projets d'infrastructures majeures.

Founded in 1994, Groupe Alliances has always been driven by its core values of responsibility, commitment, and quality. For 26 years, the Group has developed real estate projects in response to the needs of populations and to the increasing expectations of all stakeholders, notably by proposing a range of properties that are diverse, well-adapted, and accessible.

The Group is a leading entity in real estate development in Morocco, operating across all segments: low-cost housing, medium and luxury residential property as well as golf resorts. Through its longstanding activity as a service provider, Groupe Alliances has created tourism projects for leading international brands (Four Seasons, Sofitel Tour Blanche, Club Med Palmeraie...), hospital centres, and industrial zones, as well as various major infrastructure projects.



Vue de l'exposition *Africa is No Island* — Exhibition view
MACAAL, 2018; Oeuvre — artwork: Mohamed El baz
(Morocco), *Love Suprême*, 2007

UNE FONDATION RÉSOLUMENT ENGAGÉE DANS LE DÉVELOPPEMENT SOCIO-CULTUREL

*A FOUNDATION FIRMLY COMMITTED
TO CULTURAL DEVELOPMENT*

FONDATION
ALLIANCES

Créée en 2009, la Fondation Alliances est une association à but non lucratif ayant pour vocation d'accompagner le développement socio-culturel du Royaume du Maroc et dont les missions ont été organisées en trois domaines d'intervention :

- La solidarité

Selon un modèle innovant d'investissement dans le champ social, la Fondation Alliances a conçu et mis en œuvre un programme d'accompagnement social nommé Mourafiq à destination des populations nouvellement installées dans les logements sociaux construits par le Groupe Alliances.

- La culture et le patrimoine

La Fondation Alliances favorise l'accès de larges publics au champ culturel par le développement d'un projet muséographique (MACAAL), d'un Parc de Sculptures monumentales, de programmes de soutien à la photographie africaine émergente (La Chambre Claire - Lcc Program) et de sensibilisation à l'art contemporain (Passerelles). Elle défend l'idée d'un art accessible à tous en développant une médiation culturelle importante en faveur de tous les milieux sociaux et participe ainsi au rayonnement de l'art contemporain marocain et africain à travers une approche exigeante.

- La santé

La Fondation Alliances agit également dans le domaine de la santé en soutenant de manière active des organisations ou des initiatives favorisant l'accès à des soins de qualité pour le plus grand nombre.

Founded in 2009, Fondation Alliances is a not-for-profit association whose mission is to support the socio-cultural development of the Kingdom of Morocco, and whose missions have been organized into three areas of intervention:

- Solidarity

Based on an innovative social investment model of investment, Fondation Alliances has designed and implemented a social support program called Mourafiq to assist newly-settled populations in social housing projects built by Groupe Alliances.

- Culture and Heritage

Fondation Alliances promotes access to culture for a wide audience through the development of a museum project (MACAAL), monumental Sculpture Park, support programmes for emerging African photography (La Chambre Claire - Lcc Program) and awareness-raising for contemporary art (Passerelles - Bridges). The Foundation defends the idea of making art accessible to all by developing major cultural mediation in favour of diverse social circles, thus, with participating in the influence of contemporary Moroccan and African art through a demanding approach.

- Health

Fondation Alliances is also active in the field of health care by providing support for organizations or initiatives that promote access to quality health care for the greatest number.



Une Accompagnatrice Sociale de la Fondation Alliances avec une famille intégrant son nouveau logement. - A Social Supporter from Fondation Alliances with a family entering their new home.



Visite de l'exposition *Rêveries Urbaines* de Youssef Lahrichi dans le cadre du programme Mourafiq - Visit of Youssef Lahrichi's exhibition *Rêveries Urbaines* in the framework of the Mourafiq program

SOLIDARITÉ : LE PROGRAMME MOURAFIQ SOLIDARITY: THE MOURAFIQ PROGRAM

FONDATION
ALLIANCES



Guide pratique du citoyen marocain
The practical guide of the Moroccan citizens.

Initié en 2012, le programme *Mourafiq* a pour objectif le bien vivre ensemble dans les nouveaux quartiers de logements sociaux. En effet, consciente des enjeux qui touchent le logement social (promiscuité, densité etc.) la Fondation Alliances a mis en place à travers ce programme, des outils et process permettant une meilleure appropriation du nouveau logement pour les populations nouvellement habitantes. Le programme Mourafiq place le citoyen marocain au centre de son dispositif, l'accompagnant pour le rendre plus autonome dans une optique de bien vivre ensemble. La mise en place du programme d'Accompagnement Social repose sur la création d'un nouveau métier, celui d'Accompagnateur Social lié au logement ou *Mourafiq*.

Le programme se décompose en trois axes, qui sont aussi trois temps d'actions :

- Facilitation de l'adaptation et de l'intégration des habitants
- Appui à la mise en place et la gestion de la copropriété
- Renforcement de la dynamique de quartier et cohésion sociale

En 2015, la Fondation Alliances a également développé un outil permettant la connaissance du droit et l'accès à l'information pour le citoyen marocain : le guide pratique du citoyen marocain.

Initiated in 2012, the Mourafiq program aims to improve the quality of life in new social housing neighbourhoods. Fondation Alliances is aware of the issues that affect social housing (overcrowding, density, etc.), and through this program has implemented tools and processes to improve housing appropriation for newly-settled populations. The Mourafiq program places Moroccan citizens at the centre of this initiative, providing the support to become more autonomous with a view to positive life for the community. The Social Support program's implementation is based on the creation of a new Social Supporter status, linked to housing or Mourafiq.

The program is based on three axes, in three chronological actions:

- *Facilitating adaptation and integrating inhabitants*
- *Support for the setting up and management of co-ownership*
- *Strengthening neighbourhood dynamics and social cohesion*

In 2015, Fondation Alliances also developed a tool to provide knowledge of the law and access to information for Moroccan citizens: The Practical Guide for Moroccan Citizens.

SOLIDARITÉ : LE PROGRAMME MOURAFIQ SOLIDARITY: THE MOURAFIQ PROGRAM

FONDATION
ALLIANCES



La première promotion d'Accompagnateurs Sociaux de la Fondation Alliances avec Mme Farida Lazraq, Vice-Présidente de la Fondation Alliances, M. Saïd Mouline, Président du Comité scientifique de la Fondation Alliances, Mme. Alexandra Balafrej, Directrice Générale de la Fondation Alliances, M. Ahmed Amloul, Directeur Général d'Alliances Darna, M. Mohammed Abdouh, formateur, M. Driss El Jelsali, Directeur clientèle d'Alliances Darna, M. Ismail Lahlou, Superviseur Accompagnement Social.
The first promotion of Social Accompanists of the Alliances Foundation with Mrs. Farida Lazraq, Vice-President of the Alliances Foundation, Mr. Saïd Mouline, President of the Scientific Committee of the Alliances Foundation, Mrs. Alexandra Balafrej, General Manager of the Alliances Foundation, Mr. Ahmed Amloul, General Manager of Alliances Darna, Mr. Mohammed Abdouh, trainer, Mr. Driss El Jelsali, Client Manager of Alliances Darna, Mr. Ismail Lahlou, Supervisor of Social Accompaniment.



Espace d'accueil des habitants bénéficiant du programme Mourafiq - Reception area for residents benefiting from the Mourafiq program

Chaque Accompagnateur Social est sélectionné sur des bases rigoureuses, fondées sur le niveau universitaire (Bac + 4) et les aptitudes comportementales. Une fois recrutés, les Mourafiq bénéficient d'une formation de six mois alternant théorie et pratique. Un suivi managérial régulier et une formation continue permettent de garantir la qualité du service rendu.

A travers sa Fondation, le Groupe Alliances confirme son engagement social, civique et environnemental au sein de la société marocaine, un engagement qu'il inscrit dans la durée et au service des citoyens. Les Mourafiq sont déployés à travers la totalité des projets de logements sociaux et intermédiaires construits par le Groupe. Signataires d'une charte déontologique, ils s'engagent à œuvrer pour le bien-être et dans le respect des droits fondamentaux de la personne humaine.

- A mi-2014, le programme Mourafiq a touché plus de 90000 personnes

- Plus de 22000 logements ont bénéficié du programme Mourafiq en 2014

- Plus de 20 Accompagnateurs Sociaux ont été déployés sur les régions de Casablanca, Kénitra et Marrakech

Each Social Accompanist is selected on a rigorous basis, based on academic level (Bac + 4) and behavioral skills. Once recruited, the Mourafiqs undergo a six-month training course alternating theory and practice. Regular managerial follow-up and ongoing training ensure the quality of the service provided.

Through its Foundation, the Alliances Group confirms its social, civic and environmental commitment to Moroccan society, a commitment that is long-term and at the service of citizens. The Mourafiq are deployed throughout all the social and intermediate housing projects built by the Group. They are signatories to a code of ethics and are committed to working for the well-being of people and respecting their fundamental human rights.

- By mid-2014, the Mourafiq program had reached over 90,000 people

- More than 22000 homes benefited from the Mourafiq program in 2014

- More than 20 Social Accompanists have been deployed in the regions of Casablanca, Kenitra and Marrakech



L'ESPACE CULTUREL DE LA FONDATION ALLIANCES

THE CULTURAL SPACE OF FONDATION ALLIANCES

FONDATION
ALLIANCES

Espace culturel - Fondation Alliances

Parti du constat d'un manque de structures d'accueil pour les artistes, d'accompagnement et de formation aussi bien au Maroc que dans le reste du continent africain, et forte de son expérience et de son expertise, la Fondation Alliances a inauguré en décembre 2020 son Espace culturel, un lieu d'exposition entièrement dédié à la création africaine. Situé en plein cœur de Casablanca, cette nouvelle plateforme s'étend sur 700 m² dont 500 m² d'exposition.

Y sont exposées les œuvres d'artistes émergents ou reconnus. Plus qu'un lieu d'exposition, il s'agira d'une véritable vitrine pour la mise en valeur d'artistes au fort potentiel.

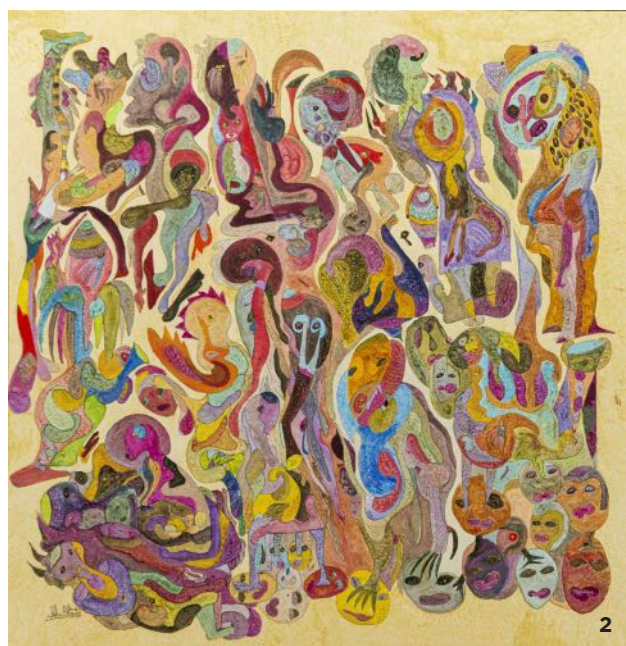


Cultural Space - Fondation Alliances

In recognition of the lack of mentoring and training facility structures available to artists in Morocco and across the African continent, and with a proven track record of experience and expertise, Fondation Alliances inaugurated its Cultural space, entirely dedicated to African creation, in December 2020. Located in the heart of Casablanca, this new platform covers 700 m², including 500 m² of exhibition space featuring works by emerging and established artists.

More than just an exhibition space, it is a showcase to highlight the work of talented artists with great potential.

Ci-contre - On the left: Entrée de l'Espace culturel de la Fondation Alliances - Casablanca - Entry of Fondation Alliances Cultural Space
Ci-dessus - Above: Sculptures - Dominique Zinkpè (Benin), *Sans titre*, 2001
Photographies - Photographs : Malick Sidibé - Gauche - Left: *Nuit de Noël*, 1963 - Droite - Right: *Danse-le Twist*, 1965



1 — Sans titre, 2014
2 — Composition sable, 2017

L'ESPACE CULTUREL DE LA FONDATION ALLIANCES THE CULTURAL SPACE OF FONDATION ALLIANCES

L'EMPREINTE DE MES RÊVES

Décembre 2020 > Octobre 2021 — December 2020 > October 2021

Exposition individuelle - Solo Show
Ahmed Chiha



Couleurs de la transe, 2017

Découvert il y a près de cinq ans par Othman Lazraq, Directeur de la Fondation Alliances et Président du MACAAL, Ahmed Chiha est depuis lors soutenu et accompagné dans sa démarche artistique par les équipes de la Fondation Alliances et du MACAAL.

Présentées lors des expositions *E-MOIS, autobiographie d'une collection* et *Écritures ésotériques*, les œuvres d'Ahmed Chiha ont rencontré un vif succès auprès du public international et ont intégré la Collection du MACAAL et de la Fondation Alliances. *L'empreinte de mes rêves*, exposition inaugurale du nouvel espace culturel de la Fondation Alliances et première exposition monographique de l'artiste, présente au public une sélection de ses travaux réalisés au cours des cinq dernières années.

Discovered nearly five years ago by Othman Lazraq, Director of the Alliances Foundation and President of MACAAL, Ahmed Chiha has since been the recipient of support and mentorship in his artistic approach by the teams of Fondation Alliances and MACAAL.

Presented during the exhibitions *"E-MOIS, Autobiography of a Collection"* and *"Esoteric Writings"*, Ahmed Chiha's works have met with great success with the international public and have integrated the MACAAL and Fondation Alliances collections. *"L'empreinte de mes rêves"*, the inaugural exhibition of the new cultural space of Fondation Alliances and the first monographic exhibition of the artist, presents to the public a selection of his works produced over the last five years.



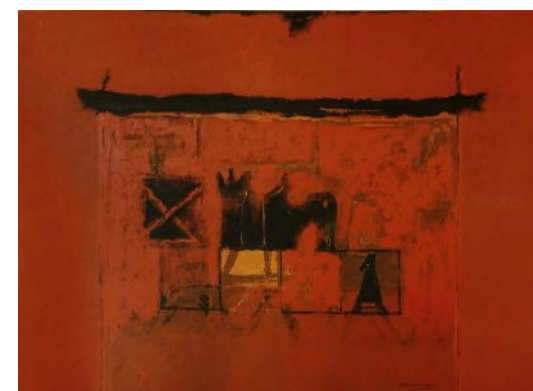
L'ESPACE CULTUREL DE LA FONDATION
ALLIANCESTHE CULTURAL SPACE OF FONDATION
ALLIANCES

ÉLOGE DE L'OMBRE

11 novembre 2021 > 10 avril 2022 — 11 November 2021 > 10 April 2022

Exposition individuelle - Solo Show
Saâd Hassani

1



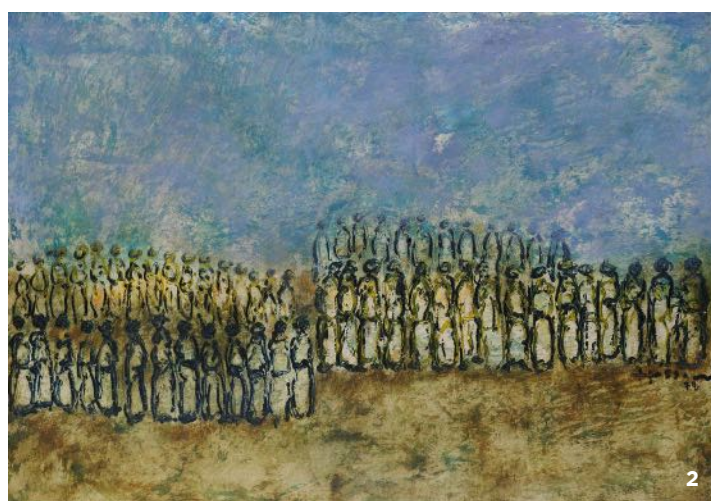
Échiquier, 1977

Entre figuration et abstraction, Hassani aura expérimenté bien des styles. Son vocabulaire plastique concerne le travail sur le corps et les signes, mais l'artiste s'attache moins à la représentation pure qu'au travail sur la forme, la couleur et la recherche du mouvement. Dans la série *Corps Singulier*, corps et espaces sont traités de manière allusive. La couleur est traitée dans toute son intensité, de l'ombre à la lumière. Dans la série *Échiquier*, les jeux de matière font apparaître et disparaître les pions, les positionnant dans une temporalité. Support d'une exploration plastique, cette série comprend de nombreuses variantes, comme autant de parties entamées ; non celles du joueur d'échecs mais celles du peintre. La peinture de Hassani pourra parfois paraître intense par ses couleurs, mystérieuse par son traitement, mais elle n'aura jamais cessé d'être profondément vivante.

Rassemblant près d'une trentaine d'œuvres principalement issues de la collection de la Fondation Alliances, cette exposition monographique retrace le parcours artistique de cet artiste historique, l'un des peintres marocains les plus importants de sa génération.

Between figuration and abstraction, Hassani has experimented with many styles. His visual vocabulary includes work on the human body and symbols, but the artist is less attached to pure representation than to form, colour and the search for movement. In the series "Corps Singulier", bodies and spaces are treated in an allusive manner. Colour appears in all its intensity, from dark to light. In the "Chessboard" series, the play of materials makes the pieces appear and disappear, positioning them within a temporality. As a format for visual exploration, this series incorporates multiple variants, like so many games started; not those of the chess player, but those of the painter. Hassani's painting may sometimes seem intense in its colours, mysterious in its treatment, but it has never ceased to be deeply alive.

Bringing together nearly thirty works, mainly from the collection of Fondation Alliances, this monographic exhibition retraces the artistic career of this historically significant artist, one of the most important Moroccan painters of his generation.



2

1 — Échiquier
2 — Danse Ahouach Marrakech, 1972



L'ESPACE CULTUREL DE LA FONDATION
ALLIANCESTHE CULTURAL SPACE OF FONDATION
ALLIANCES

THÉÂTRALITÉ D'UNE VIE

4 novembre 2022 > 20 juillet 2023 — 4 November 2022 > 20 July 2023

Exposition hommage - *Tribute exhibition*
Hossein Tallal

1 — Accrochage à l'anglaise des artistes de la galerie Alif Ba
2 — *Artistes voyageurs de nuit*, 2003



Femme en blanc, 1964

Tallal était un artiste singulier, hors du commun, dont les réalisations à la figuration libre dénotaient dans le paysage pictural marocain moderne. Il nous a laissé une œuvre étonnante et sensible ; libre dans le trait et le geste, tracés noirs francs et économes. Libre dans ses sujets également, en grande partie des portraits tout droit issus de son imagination. Tallal s'attachait à représenter un monde dont lui seul avait la clé et d'où surgissaient des figures rémanentes : le personnage de cirque, le troubadour, le saltimbanque. Ces images mentales projetées sur la surface de la toile avec une parcimonie chromatique, sans fond ni décorum, confèrent à ses œuvres une théâtralité grave, empreinte de pathos et de mélancolie. Ces représentations fantaisistes ont traversé les années et peuplé son œuvre dans une myriade de déclinaisons telle une obsession, celle d'un peintre infatigable cherchant, selon les termes d'Alain Flamand, "l'œuvre juste".

Tallal was a singular, extraordinary artist whose achievements in free figuration made him stand out in the modern Moroccan pictorial landscape. He left us an astonishing and sensitive work; free in line and gesture, with stark and economical black lines. Free in his subjects too, mostly portraits straight from his imagination. Tallal tried to represent a world to which he alone had the key and from which imaginary figures arose: the circus character, the troubadour, the acrobat. These mental images are projected on the surface of the canvas with a parsimony of colour, without background or decorum, lending his works a serious theatricality, marked by pathos and melancholy. These fanciful representations have crossed the years and populated his work in a myriad of forms like an obsession, that of a tireless painter seeking, in the words of Alain Flamand, "the right work".

[illegible]

The proposed study is a cross-sectional study and does not include a control group. The study is limited by the use of a self-reported questionnaire and the lack of a control group.

RESEARCHER'S NAME: _____
INSTITUTION: _____

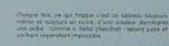
...the ...
...the ...
...the ...
...the ...
...the ...

Let's face it: most people aren't interested in the complex details of life and death. They want to know what's going on.

tema di cui si parla è
l'etica applicata alla vita
quotidiana.

1. The first step is to identify the problem or question that needs to be answered. This involves understanding the context and the specific requirements of the task.

EDUCATION
ALLIANCES



La Chambre Claire



DAY 213



DAY 54

PROGRAMME DE SOUTIEN À LA PHOTOGRAPHIE AFRICAINNE ÉMERGENTE

*A PROGRAMME IN SUPPORT OF EMERGING
AFRICAN PHOTOGRAPHY*

lcc
PROGRAM

- Production de l'exposition individuelle du lauréat
- Résidence de production
- Cash Prize 2000\$
- Édition de catalogues, publication des oeuvres dans le Lcc Photo Book
- Visibilité offerte à l'ensemble des participants (dispositif digital offrant un espace dédié)
- Jury pluridisciplinaire au service de la création contemporaine émergente
- Mise en réseau de la communauté de photographes du Lcc Program auprès des institutions et manifestations culturelles locales et internationales
- Accompagnement professionnalisant

- *Production of the first solo exhibition of the award winner*
- *Production residency*
- *Cash Prize \$2000*
- *Creation of a catalogue/publication of the artworks in the Lcc Photo Book*
- *Promotion of the artists on our social media channels and website*
- *A multidisciplinary jury in service to emergent contemporary creation.*
- *Networking with institutions at major cultural and artistic events*
- *Professional support*

Vue de l'exposition *Diary of the Bled* — Exhibition view
Merji - Lcc Program, 2013

HISTORIQUE ET ÉVOLUTION HISTORY AND EVOLUTION



Lancée en 2013, La Chambre Claire est un rendez-vous annuel destiné à soutenir la photographie africaine émergente. À travers ce programme novateur en Afrique, la Fondation Alliances donne une impulsion concrète à la jeune création photographique au moyen d'une politique de mécénat culturel cohérente et dans une démarche alternative à celle du marché de l'art.

La Fondation Alliances a ainsi fait le choix d'accompagner de manière régulière un photographe émergent, de lui permettre d'exposer pour la première fois en solo et de favoriser sa rencontre avec le public.

Outre la production d'une première exposition personnelle, La Chambre Claire accompagne chacun de ses lauréats dans sa démarche de création de manière individualisée et se dote des moyens nécessaires à la présentation, au développement et à la diffusion de leur expression visuelle.

En 2017, La Chambre Claire devient le Lcc Program en proposant une offre de visibilité optimisée aussi bien pour les lauréats, les mentions spéciales que tous les participants à l'appel à candidatures (inauguration d'expositions, activités pédagogiques, visites guidées, workshops).

L'exposition du lauréat est dorénavant organisée dans un lieu alternatif afin de faciliter à tous les publics l'accès à sa programmation. Un nouveau dispositif digital adapté aux artistes photographes leur offre une meilleure visibilité ainsi qu'une plateforme de networking.

Launched in 2013, La Chambre Claire is a bi-annual award that seeks to promote emerging African photography.

Through this innovative programme, Fondation Alliances gives a platform to young creative photographers through a consistent cultural sponsorship policy as part of an alternative approach to that of the art market. Fondation Alliances has opted to provide regular support to an emerging photographer, enabling him/her to produce his/her first solo exhibition and meet the public.

In addition to the production of a first solo exhibition, La Chambre Claire supports individual award winners in the evolution of their creative approach, and provides the necessary means to present, develop, and distribute their visual creations.

In 2017, La Chambre Claire has changed its name to Lcc Program, providing optimised visibility for the award winners, the special mention recipients, as well as all the participants. The award-winning exhibition will take place in an alternative location to facilitate public access to its cultural programme (exhibition opening, educational activities, workshops and guided tours). A new digital platform designed specifically for art photographers provides greater visibility and networking opportunities.

1 — Le travail de Youssef Lahrichi exposé aux Rencontres de Bamako, 2015 — Youssef Lahrichi's work showcased at Bamako Encounters, 2015
2 — L'exposition *Autofiction(s)* au centre culturel L'Uzine à Casablanca — Exhibition showcased at L'Uzine cultural centre

LE JURY DU LCC PROGRAM
THE JURY OF THE LCC PROGRAM



Othman Lazraq
 Directeur - *Director*
 Fondation Alliances



Meriem Berrada
 Directrice des
 projets culturels
Head of Cultural Projects
 Fondation Alliances



Alya Sebti
 Directrice - *Director*
 Ifa Gallery-Berlin



Amine Boushaba
 Journaliste art et culture
Arts and Culture Journalist



Nathalie Locatelli
 Directrice - *Director*
 Galerie 127-Marrakech



Hassan Sefrioui
 Directeur - *Director*
 Galerie Shart
 Casablanca



Hicham Benohoud
 Artiste photographe
Artist, Photographer



Nawal Slaoui
 Directrice - *Director*
 Cultures Interfaces
 Casablanca



Mustapha Azeroual
 Photographe
Photographer



Marie-Ann Yemsi
 Commissaire d'exposition
Curator



Jeanne Mercier
 Editrice, critique d'art
Editor, Art critic



Marie Moignard
 Historienne de l'art
Art Historian



Olfa Feki
 Commissaire d'exposition
Curator



Mohamed Rachdi
 Critique d'art
Art Critic



Zineb Andress Arraki
 Photographe
Photographer

Pour désigner le lauréat de chaque édition, la Fondation Alliances a su fédérer les compétences d'un jury pluridisciplinaire au service de la création contemporaine émergente.

In order to nominate the award winner of each edition, Fondation Alliances has successfully federated the competencies of a multidisciplinary jury in service to emergent contemporary creation.



Merji
Diary of the Bled, Day 213, Bouznika — 2013



Merji
Diary of the Bled, Day 346, Marrakech - 2013

LES LAURÉATS THE AWARD WINNERS



Merji
1^{ère} édition — 1st edition
Diary of the Bled — 2013

lcc
PROGRAM

Une partie des oeuvres de l'exposition *Diary of the Bled* a été sélectionnée par l'Institut du monde arabe pour l'exposition *Le Maroc Contemporain*.
(15 octobre – 28 février 2015)

A selection of artworks from the exhibition *Diary of the Bled* was selected by the Arab World Institute for the exhibition *Le Maroc Contemporain (The Contemporary Morocco)*.
(15 October – 28 February 2015)



Vue de l'exposition - Exhibition view
Diary of the Bled, Day 213, Bouznika — 2013



Vernissage de l'exposition - Exhibition opening
Fondation Alliances — 2013



Fayssal Zaoui
In Motion- Sans Titre #3 - 2013



Fayssal Zaoui
In Motion- Sans Titre #4a - 2012

LES LAURÉATS THE AWARD WINNERS



Fayssal Zaoui
2^{ème} édition — 2nd edition
In Motion — 2014

lcc
PROGRAM

L'intégralité des oeuvres de l'exposition *In Motion* a été présentée par l'Institut français de Casablanca. (15 novembre - 20 décembre 2014).

The artworks in the exhibition In Motion were presented at the French Institute of Casablanca. (15 November - 20 December 2014).



Vue de l'exposition - Exhibition view
In Motion — 2013



Vernissage de l'exposition - Exhibition opening
Fondation Alliances — 2013



Youssef Lahrichi
Rêveries Urbaines - Le touriste, 2014



Youssef Lahrichi
Rêveries Urbaines - Le Nostalgique, 2014

LES LAURÉATS THE AWARD WINNERS



Youssef Lahrichi
3^{ème} édition — 3rd edition
Rêveries Urbaines — 2015

L'exposition *Rêveries Urbaines* a été reprise par le Centre culturel Les étoiles de Sidi Moumen (Casablanca) du 10 mars au 12 juin 2015, puis par l'Institut français du 15 juin au 30 août 2015. En octobre 2015, Youssef Lahrichi a été sélectionné parmi 300 candidats pour la Biennale de Bamako.

In 2015, the exhibition Rêveries Urbaines has been taken over by the cultural centre Les étoiles de Sidi Moumen (Casablanca) and the French Institute of Casablanca. Youssef Lahrichi has also been selected among 300 candidates for the Biennale of Bamako.



Vue de l'exposition - Exhibition view
Rêveries Urbaines — 2015



Vernissage de l'exposition - Exhibition opening
Youssef Lahrichi et M. Lazraq, Président de la Fondation Alliances -
Youssef Lahrichi with M. Lazraq, President of Fondation Alliances



Mohamed Amine Abassi
L'éloquence des racines - Persévérance, 2011



Mohamed Amine Abassi
L'éloquence des racines - Incertitude, 2014

LES LAURÉATS THE AWARD WINNERS



Mohamed Amine Abassi
 4^{ème} édition — 4th edition
 L'Éloquence des Racines — 2016

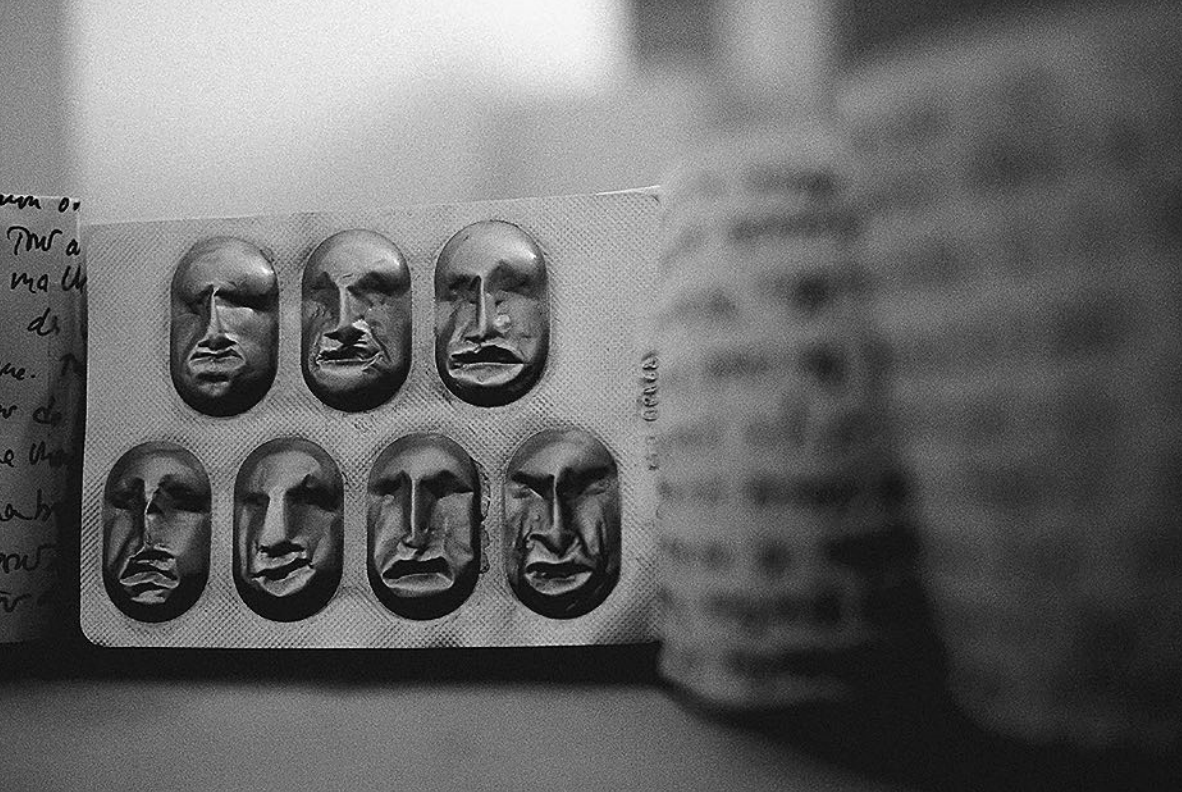
Révélé par La Chambre Claire en 2016, Mohamed Amine Abassi a également exposé en avril de la même année à l'Institut des Cultures de l'Islam (Paris).

Revealed by La Chambre Claire in 2016, Mohamed Amine Abassi exhibited in April 2016 at the Institut des Cultures de L'Islam (Institute of Islamic Cultures, Paris).

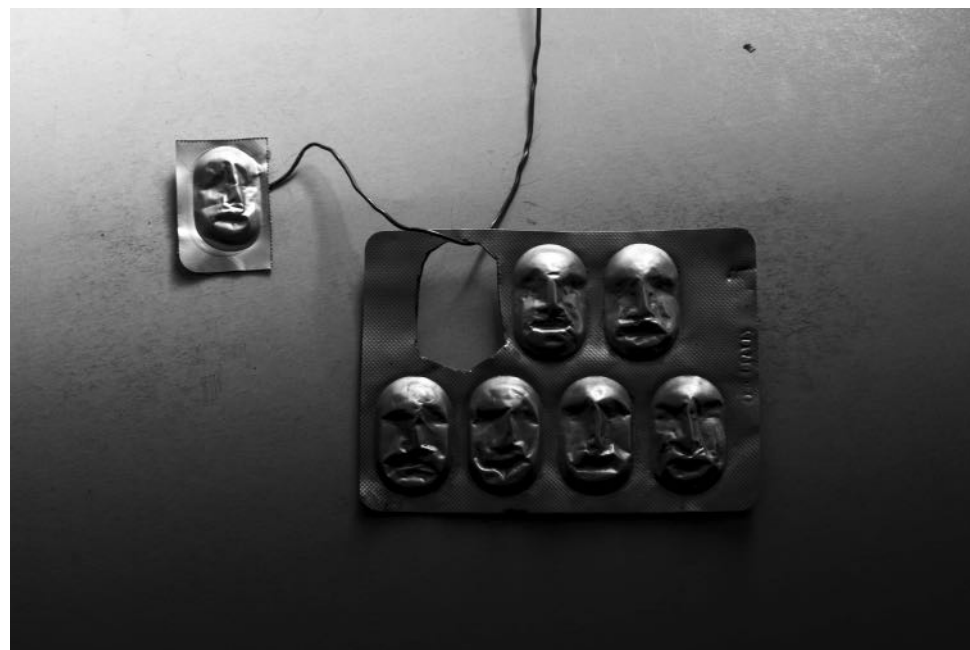


Visite scolaire avec Mohamed Amine Abassi -
 School visit with Mohamed Amine Abassi





Adil Kourkouni
Autofiction(s), Sans titre 3, 2017



Adil Kourkouni
Autofiction(s), Sans titre 1, 2017

LES LAURÉATS THE AWARD WINNERS

lcc
 PROGRAM



Adil Kourkouni
 5^{ème} édition - 5th edition
Autofiction(s)
 Think'Art Casablanca - 2017

L'exposition *Autofiction(s)* a été présentée au centre culturel l'Uzine (Aïn Sebaa, Casablanca) du 10 février au 2 mars 2018. Adil Kourkouni a également exposé une série de peintures autoportraits durant l'exposition Mastermind, à la galerie GVCC.

The exhibition Autofiction(s) was presented at the cultural center l'Uzine (Aïn Sebaa, Casablanca) from February 10 to March 2, 2018. Adil Kourkouni also exhibited a series of self-portrait paintings during the Mastermind exhibition at the GVCC gallery.

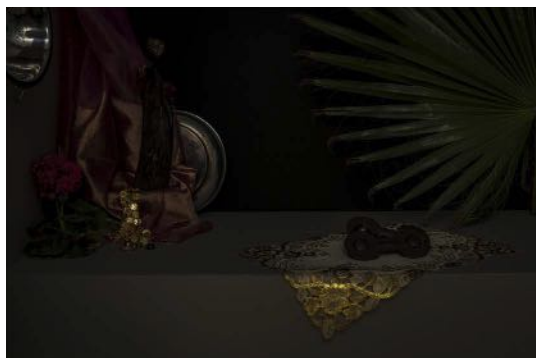


Vue de l'exposition - Exhibition view
Autofiction(s) — 2017

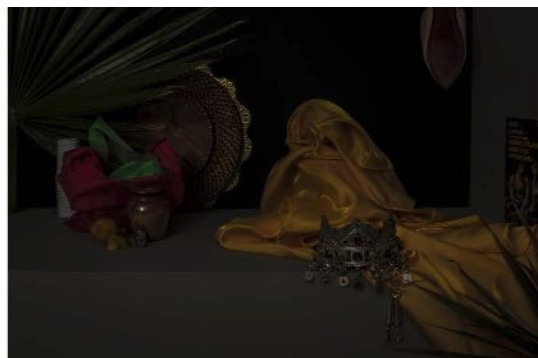




Maya-Inès Touam
Des Rives, Sans titre 3, 2018



Maya-Inès Touam
Des Rives, Sans titre 1, Diptyque 2018



LES LAURÉATS THE AWARD WINNERS



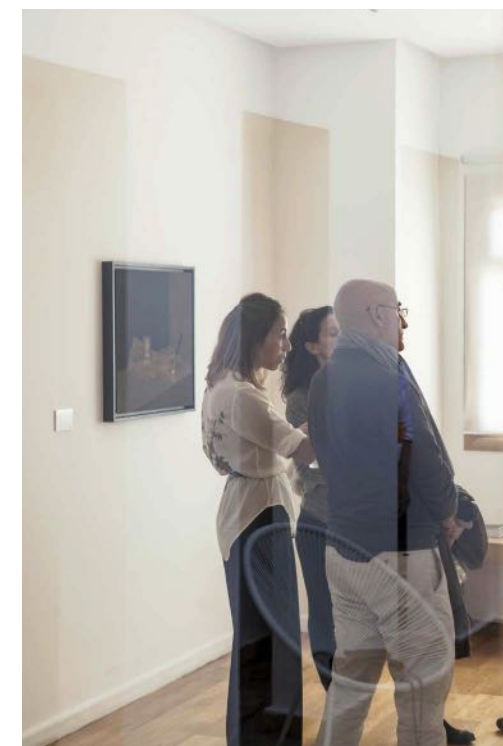
Maya-Inès Touam
6^{ème} édition - 6th edition
Des rives — 2018
Villa Delaporte Casablanca

Depuis son exposition *Des Rives* en 2018, Maya-Inès Touam a participé à de nombreuses expositions collectives en 2019, dont *TATE*, Montresso* Art Foundation (Maroc) et *Passeport* durant le Lagos Photo Festival. Elle a également été nommée au World press photo, Joop Swart masterclass et au Foam Paul Huf Award.

Since her exhibition *Drifting in* 2018, Maya-Inès Touam has participated in numerous group exhibitions in 2019, including *TATE*, Montresso* Art Foundation (Morocco) and *Passeport* during the Lagos Photo Festival. She has also been nominated for the World press photo, Joop Swart masterclass and the Foam Paul Huf Award.



Visiteurs en immersion dans le studio de l'artiste -
Visitors immersed in the artist's studio



Visite presse avec Maya-Inès Touam
Press visit with Maya-Inès Touam



Kani Sissoko — *Untitled 1* – 2018



Amina Kadous, *The city entrapped series* - 2017

LA 7^{ÈME} ÉDITION THE 7TH EDITION

Abdo Shanan (Algérie), Amina Kadous (Egypte) et Kani Sissoko (Mali)

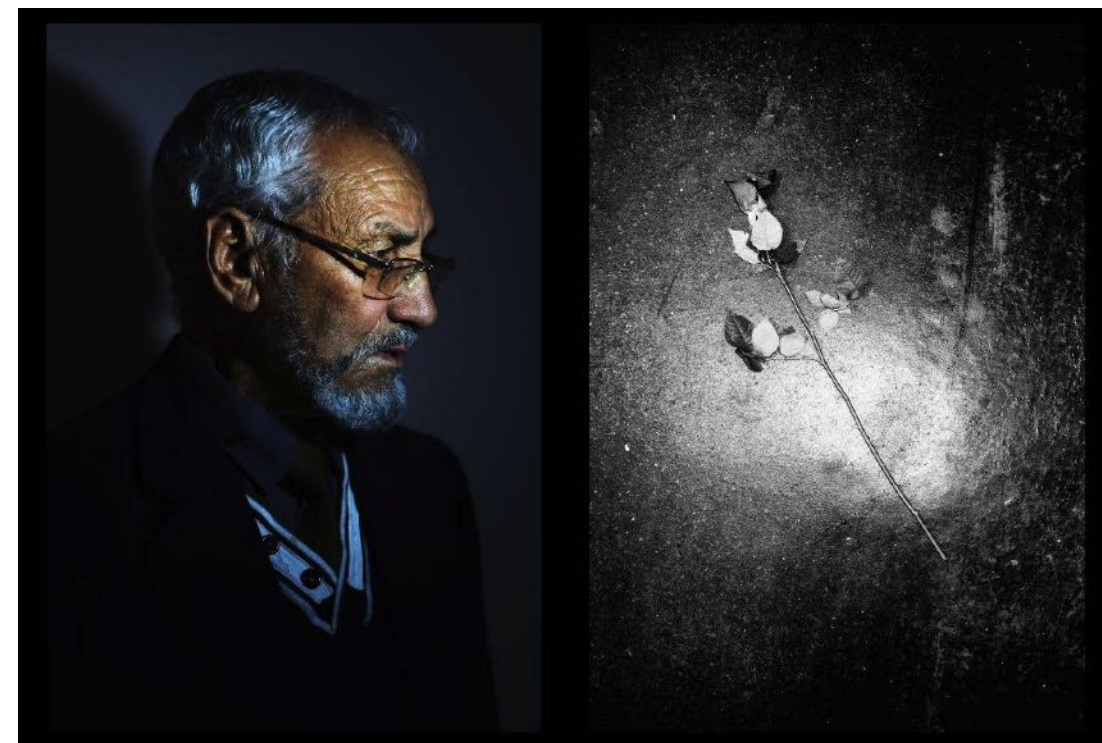
Mentions spéciales de la 7^{ème} édition

Special Mentions of the 7th edition

2019

A l'issue des délibérations de la 7^{ème} édition, le jury a attribué une mention spéciale à Abdo Shanan, Amina Kadous et Kani Sissoko. Aucun lauréat n'a été désigné en raison d'une participation significative de photographes ayant à leur actif une expérience professionnelle confirmée. Cette situation a permis d'ouvrir une réflexion sur la pertinence des critères d'éligibilité et d'ouvrir la participation aux candidats ayant déjà réalisé une exposition personnelle et réétudier la pertinence du format du programme.

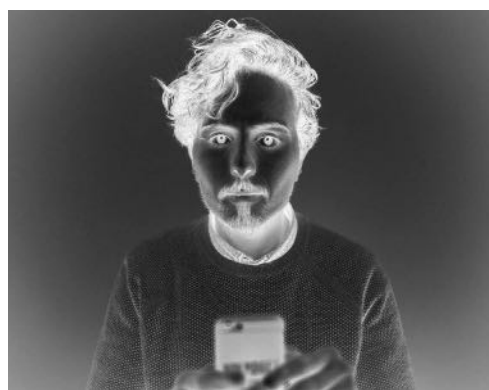
At the end of deliberations, the Jury awarded a special mention to Abdo Shanan, Amina Kadous and Kani Sissoko. No laureate was chosen because of the significant participation of photographers with proven professional experience. This situation made it possible to reflect on the relevance of the eligibility criteria and to open up participation to candidates who had already held a personal exhibition and to reconsider the programme's framework relevance.



Abdo Shanan, *The Dry Series*, 2017



Rencontres Photo de Tanger - Edition 2019
Meriem Berrada, Directrice artistique du MACAAL et mentor des « Rencontres Photo de Tanger », -
Meriem Berrada, Artistic Director of MACAAL and mentor of the "Rencontres Photo de Tanger".



Seif Kousmate
Lauréat de la 1^{ère} édition du prix « Face à la Mer » - Award
winner of the 1st edition of the Prize "Face à la Mer".



Rencontres Photo de Tanger - Edition 2019
1^{ère} édition du prix « Face à la Mer » - 1st edition of the Prize "Face à la Mer" Lecture de portfolios - Portfolios reading

LES EVOLUTIONS DU LCC PROGRAM EN 2020 THE LCC PROGRAM DEVELOPMENTS IN 2020



Après avoir révélé de nombreux artistes photographes aujourd'hui reconnus sur le marché de l'art, le Lcc Program poursuit et renforce son engagement auprès de son écurie de jeunes talents à la recherche d'un cadre structurant et professionnel. Sa plateforme digitale permet de mettre en relation les artistes photographes du continent avec les acteurs du marché tout en soutenant les initiatives professionnalisantes des métiers de l'image.

En 2020, la Fondation Alliances consolide ainsi son rôle de mécène en fédérant les manifestations artistiques et culturelles sur le continent africain. Sa notoriété et sa crédibilité à l'international, acquise à travers les expositions du MACAAL mais aussi grâce à sa politique de mécénat culturel active en Afrique, favorisent la création de passerelles et l'introduction des artistes photographes africains sur le marché international.

Soumettre son projet au Lcc Program c'est bénéficier :

- d'une bourse pour développer un projet photographique
- d'un feedback personnalisé
- de recommandations professionnelles
- d'une mise en réseau avec les acteurs du marché de l'art
- d'une visibilité sur la plateforme digitale lccprogram.org

After having revealed many photographic artists now recognized on the art market, the Lcc Program continues and reinforces its commitment to its stable of young talents in search of a structuring and professional framework. Its digital platform allows to connect the continent's photographic artists with market players while supporting professionalizing initiatives in the image professions.

In 2020, the Alliances Foundation is consolidating its role as a patron of the arts by federating artistic and cultural events on the African continent. Its international notoriety and credibility, acquired through the MACAAL exhibitions but also thanks to its active cultural patronage policy in Africa, encourage the creation of bridges and the introduction of African photographic artists on the international market.

Submitting your project to the Lcc Program is to benefit from:

- a grant to develop a photographic project
- personalized feedback
- professional recommendations
- networking with art market players
- visibility on the digital platform lccprogram.org



1 & 2 - Sans titre - Série Territoires -
Territoires Series

LES RENCONTRES FACE À LA MER DE TANGER ET LE LCC PROGRAM, UN SOUTIEN RENOUVÉ EN 2021

TANGIER PHOTO ENCOUNTERS «FACE À LA MER» AND
THE LCC PROGRAM - SUPPORT RENEWED IN 2021



La troisième édition des Rencontres photo de Tanger "Face à la mer" s'est déroulée du 24 au 27 novembre 2021, une manifestation qui s'est adressée à tous les photographes professionnels, émergents ou confirmés et s'articule autour de plusieurs temps forts : tables rondes, ateliers professionnels, lectures de portfolios et projections d'œuvres. Cette édition s'est clôturée avec la nomination du lauréat du Grand Prix Face à la mer 2021 par un jury composé de professionnels du secteur. Cette année, il a été décerné au photographe Amine Houari pour sa série *Territory*.

Amine Houari est étudiant en Architecture et cultive sa passion à travers la photographie. Né à Fès, c'est au Maroc qu'il puise son inspiration et nourrit son imaginaire. Attiré par les questions de territorialité, il aime explorer l'identité du lieu rattaché à une personne, mais aussi la relation intrigante que tisse l'Homme avec son entourage et son environnement.

Le Grand Prix Face à la mer est soutenu depuis deux ans par la Fondation Alliances.

The third edition of the Tanger Photo Encounters "Face à la mer" took place from 24 to 27 November 2021, an event that was aimed at all professional photographers, both emerging and established, and was structured around several highlights: round tables, professional workshops, portfolio readings and screenings of works. This edition closed with the nomination of the winner of the Grand Prix "Face à la mer" 2021 by a jury composed of professionals from the sector. This year, it was awarded to the photographer Amine Houari for his series Territory.

Amine Houari is an architecture student and cultivates his passion through photography. Born in Fez, it is in Morocco that he draws his inspiration and feeds his imagination. Attracted by questions of territoriality, he likes to explore the identity of the place attached to a person, but also the intriguing relationship that Man weaves with his surroundings and his environment.

The Grand Prix Face à la mer has been supported for two years by the Fondation Alliances.



Les participants du workshop « Face à la Mer » réunis au MACAAL -
The participants of the workshop "Face à la Mer" together at MACAAL
Janvier 2020 - January 2020



Workshop « Face à la Mer » au MACAAL - "Face à la Mer" Workshop at MACAAL
Janvier 2020 - January 2020

LES ATELIERS PROFESSIONNELS DU LCC PROGRAM : DES COLLABORATIONS POUR RENFORCER LES COMPÉTENCES

LCC PROGRAM PROFESSIONAL WORKSHOPS:
COLLABORATIONS TO STRENGTHEN THE SKILLS



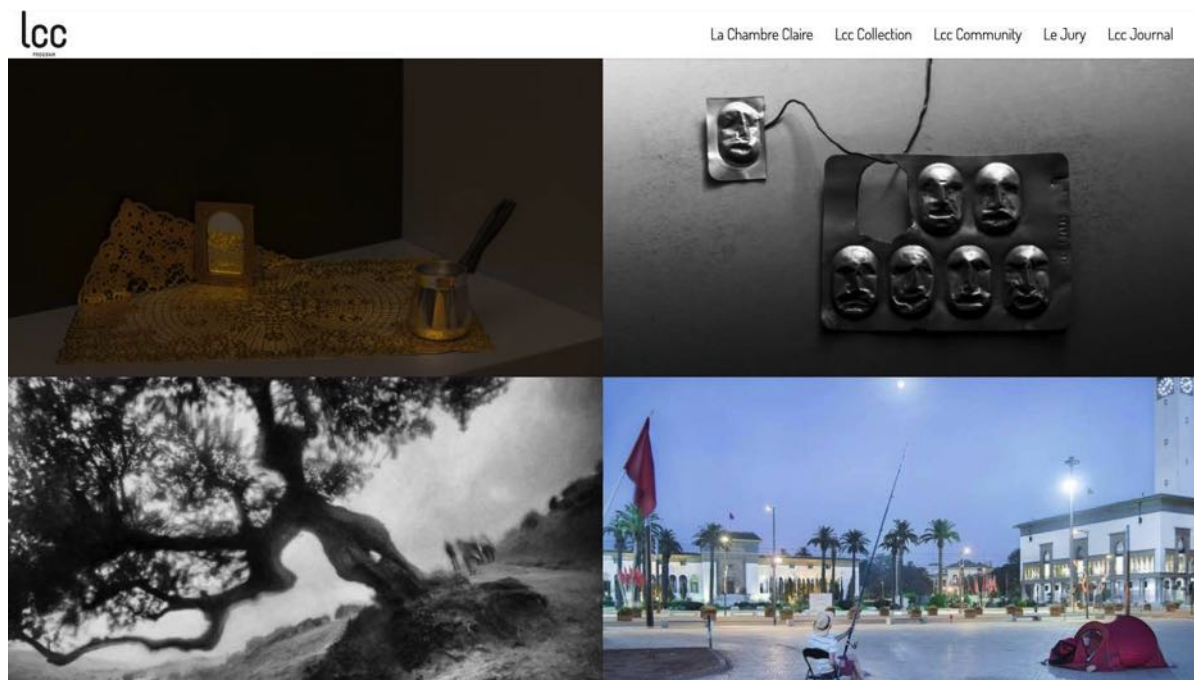
En soutien aux Rencontres Photographiques de Tanger, initiative structurante en faveur de la photographie émergente au Maghreb, la Fondation Alliances a doté en 2019 la première édition du Prix "Face à la Mer" et a ainsi permis de récompenser son premier lauréat, Seif Kousmate.

Dans le cadre de ce partenariat, les fondateurs de ce prix, Wilfrid Estève et Yamna Mostefa, ont réalisé un atelier professionnel au MACAAL Lab en décembre 2019, permettant à 10 photographes sélectionnés de bénéficier d'un temps de formation dédié afin d'approfondir leur démarche professionnelle et leur pratique de la photographie. En 2020, la Fondation Alliances réaffirme son engagement et son soutien à cette manifestation en dotant la seconde édition du Prix « Face à la Mer ».

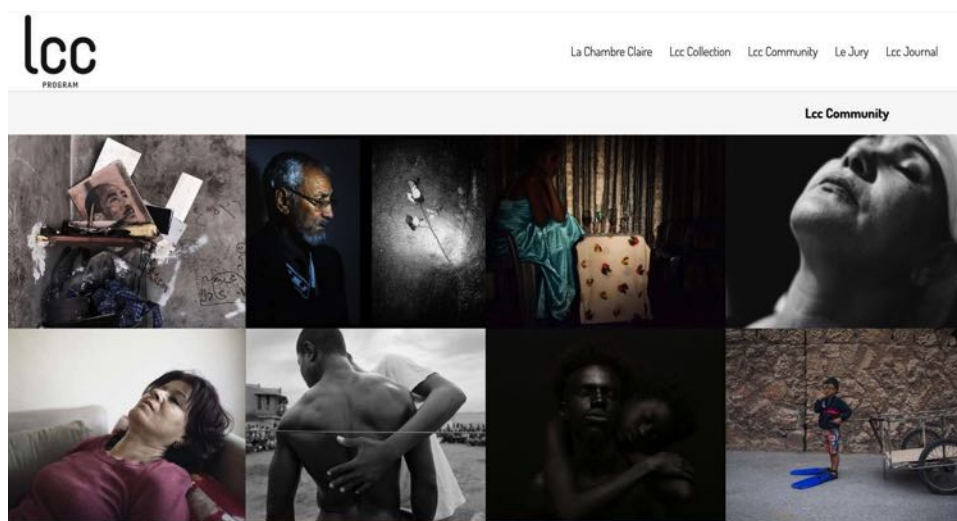
In support of the Rencontres Photo de Tanger, a structuring initiative in favor of emerging photography in the Maghreb, the Alliances Foundation endowed the first edition of the «Face à la Mer» Prize in 2019 and thus made it possible to reward its first laureate, Seif Kousmate.

Within the framework of this partnership, the founders of this prize, Wilfrid Estève and Yamna Mostefa, conducted a professional workshop at the MACAAL Lab in December 2019, allowing 10 selected photographers to benefit from this training in order to deepen their professional approach and their practice of photography. In 2020, the Alliances Foundation reaffirms its commitment and support to this event by endowing the second edition of the «Face à la Mer» Prize.

LE SITE INTERNET DU LCC PROGRAM, UNE VÉRITABLE GALERIE VIRTUELLE THE LCC PROGRAM WEBSITE, AN ONLINE GALLERY



lccprogram.org/lcccollection
Un espace dédié aux lauréats
A dedicated space to the laureates



lccprogram.org/lcccommunity
Un espace dédié aux mentions spéciales
A dedicated space to the special mentions

Le site internet Lccprogram.org a été conçu de façon à offrir aux lauréats du concours ainsi qu'aux mentions spéciales une visibilité internationale sur leurs travaux et leurs profils.

À travers ce dispositif digital bilingue, tous les candidats au concours peuvent obtenir un espace dédié qui permet à la fois de découvrir leur univers mais aussi de relayer toutes leurs actualités.

Lcc Collection est un espace virtuel dédié aux lauréats du Lcc Program. Il permet de découvrir les travaux qui ont été produits à l'occasion de leur premier solo show ainsi que d'avoir accès à leur profil complet et au contenu intégral de l'exposition.

Lcc Community est une plateforme destinée à offrir aux artistes photographes talentueux un espace ouvert sur le monde où présenter leurs travaux. Parmi les meilleures candidatures, le jury sélectionne les propositions qui ont attiré son attention et qu'il souhaite partager avec la communauté. Les membres bénéficient d'un accompagnement personnalisé qui leur permet de progresser dans leur pratique photographique.

Lccprogram.org is a new platform designed specifically for photographers.

Each candidate can apply for the award or join the Lcc Community which is a dedicated online space that offers great visibility and networking opportunities.

The Lcc Collection is an online space devoted to the Lcc Program's award winners. Visitors can discover the works produced at the artist's first solo show, access the artist's complete profile, and view the entire content of the exhibition.

The Lcc Community is a platform aimed at providing talented photographers with a global forum to present their works. The Lcc jury selects interesting proposals among the best candidates to share with the community.



PASSERELLES

**UN PROGRAMME DE SENSIBILISATION
AUX ARTS VISUELS À DESTINATION DE PUBLICS
ÉLOIGNÉS DE LA CULTURE**
A VISUAL ARTS OUTREACH PROGRAMME



1



2

1 — Fayssal Zaoui lors d'un l'atelier photo à Sidi Moumen — *Fayssal Zaoui during the photography workshop in Sidi Moumen, 2015*
2 — Visite de l'exposition du Lcc Program — *Lcc Program exhibition tour*

- Ateliers de sensibilisation (sculpture, photographie, dessin, etc.)
- Ateliers d'initiation : photographie, mapping 3D, film d'animation
- Visites guidées d'expositions
- Visites d'ateliers d'artistes

- *Sculpture, photography, drawing workshops as well as other mediums*
- *Introductory workshops in photography, 3D mapping and animation*
- *Guided tours of the exhibition*
- *Artist studio visits*



L'ÉVEIL ARTISTIQUE POUR L'INCLUSION SOCIALE *SOCIAL COMMITMENT IN THE ARTS*

PASSERELLES

Convaincue que l'inclusion sociale se fait aussi par la culture, la Fondation Alliances met en place, pour les jeunes issus de zones périurbaines, des ateliers qui sollicitent leur curiosité, leurs capacités d'observation et de création.

Sélection d'ateliers mis en place :

- Atelier d'initiation à la sculpture avec Adiba Mkinsi (Sidi Bernoussi, Casablanca)
- Atelier d'initiation au portrait photo avec Fayssal Zaoui (Sidi Moumen, Casablanca)
- Sessions d'improvisation théâtrale avec Malek Akhmiss (Sidi Moumen, Casablanca)
- Visite guidée de l'exposition Giacometti (Musée Mohammed VI Rabat)
- Visites commentées de l'ensemble des expositions de La Chambre Claire (quartiers Errahma, Sidi Moumen, Anassy, Sidi Maarouf, école Salmane Al Farissi)
- Visite des expositions du MACAAL (étudiants de l'ESAV Marrakech, école Benabdallah, Marrakech)

Visite de l'exposition **Giacometti** au Musée Mohammed VI d'Art Moderne et Contemporain, Rabat
— **Giacometti** exhibition tour at the Mohammed VI Museum of Modern and Contemporary Art

Fondation Alliances sets up workshops for young people from suburban areas, which nurture their curiosity, observation and creative skills.

Selection of workshops put in place:

- *Introduction to sculpture with Adiba Mkinsi (Sidi Bernoussi, Casablanca)*
- *Introduction to photo portraits with Fayssal Zaoui (Sidi Moumen, Casablanca)*
- *Theatre improvisation sessions with Malek Akhmiss (Sidi Moumen, Casablanca)*
- *Guided tour of the Giacometti exhibition (Mohammed VI Museum of Modern and Contemporary Art, Rabat)*
- *Guided tours of all La Chambre Claire exhibitions (neighbourhoods Errahma, Sidi Moumen, Anassy, school Salmane Al Farissi, Sidi Maarouf)*
- *Visits to MACAAL (students of l'ESAV Marrakech, school Benabdallah, Marrakech)*

—





Vue extérieure du MACAAL— Outdoor view of MACAAL

Œuvre - Artwork: Fatiha Zemmouri - La pesanteur et la grâce, 2019



**UN ÉCRIN POUR LA CRÉATION
CONTEMPORAINE AFRICAINE AU CŒUR
D'UNE DESTINATION CULTURELLE**
*A HUB FOR AFRICAN CREATIVITY AT
THE HEART OF A CULTURAL DESTINATION*



En 2016, la Fondation Alliances s'est engagée dans une action pérenne de dimension publique afin de contribuer au développement de l'offre éducative et de loisirs culturels à Marrakech, en offrant à la ville un musée d'art. Équipement culturel conçu avec des fonctions élargies dont le musée est l'épicentre, le MACAAL se pose comme un lieu de découverte, s'inscrivant dans une volonté de transmission et de partage, avec un volet pédagogique et éducatif important.

Conçu pour mettre à disposition du grand public une collection constituée avec passion, le MACAAL est un musée dédié à l'art contemporain africain.

Constitué à partir d'un fonds artistique de plus de 2 000 œuvres d'art acquises depuis plus de trente années, ce musée est pensé comme un lieu innovant, lui-même créatif dans son fonctionnement et à même de porter les valeurs défendues par la Fondation Alliances dans la recherche du développement humain, éducatif et du mieux-être social.

In 2016, Fondation Alliances committed itself to long-term public action in order to contribute to the development of educational and cultural leisure activities in Marrakech by offering the city an art museum. The Museum of African Contemporary Art Al Maaden (MACAAL), Marrakech, is an independent, not-for-profit contemporary art museum and one of the first of its kind in North Africa. MACAAL is dedicated to the promotion of African art across a range of media, with diverse exhibition and educational programmes. The museum nurtures an understanding of contemporary African art by collecting and exhibiting both established and emerging artists, and highlighting the creative energy and cultural diversity found across the continent.

MACAAL is a philanthropic initiative of Moroccan art collectors Alami Lazraq and his son Othman Lazraq. It forms part of their charitable not-for-profit association Fondation Alliances, which focuses on supporting cultural development in Morocco. Motivated by a passion for the arts, and managed by Othman, MACAAL brings the Lazraq family's private collection of modern and contemporary African art, built up over the past 40 years, to a broader audience.

*Ci-contre - Opposite: Vue de l'exposition -
Exhibition view - Africa Is No Island - 2018
Œuvre - Artwork: Maimouna Guerresi -
Throne in White, 2016*



Aperçu des réserves de la Collection Fondation Alliances - MACAAL
Overview of the reserves of the Fondation Alliances Collection - MACAAL

À PROPOS DE LA COLLECTION DE LA FONDATION ALLIANCES ET DU MACAAL ABOUT THE FONDATION ALLIANCES AND THE MACAAL COLLECTION



Romuald Hazoumè, 2011

C'est à la faveur d'une grande passion pour l'art qu'Alami Lazraq, fondateur et PDG du Groupe Alliances, a démarré, il y a quarante ans, sa collection d'art moderne et contemporain. Animé par la même passion que son père, Othman Lazraq a entrepris l'expansion de la collection depuis la création de la Fondation Alliances en 2009 et l'ouverture du Musée d'art contemporain africain Al Maaden (MACAAL) en 2016. En qualité de Directeur de la Fondation Alliances et Président du MACAAL, Othman Lazraq travaille en étroite collaboration avec ses équipes ainsi que des conseillers externes afin d'enrichir la collection. La collection a d'abord été assemblée autour de travaux d'artistes pionniers marocains avant de s'ouvrir à d'autres influences, notamment africaine, asiatique et latino-américaine. Elle est principalement constituée d'œuvres d'artistes emblématiques du Maroc comme du reste du continent. Elle comprend un large éventail de médiums, dont la peinture, la sculpture et plus récemment la photographie, l'installation et les arts numériques. La collection est composée de plus de deux mille œuvres marocaines et internationales, dont plusieurs produites par les artistes marocains les plus reconnus, tels que Farid Belkahia, Ahmed Cherkaoui, Jilali Gharbaoui, Mohamed Melehi et Chaïbia Talal. Elle rassemble également de grands artistes du continent comme Chéri Samba, Romuald Hazoumè, Joël Andrianomearisoa, Abdoulaye Konaté, Serge Attukwei Clottey et Billie Zangewa, ainsi que des artistes de la scène artistique maghrébine, notamment Meriem Bouderbala, Rafik El Kamel, Adel El Siwi et Djamel Tatah.

A strong passion for the arts led Alami Lazraq, founder and CEO of real-estate developer Alliances, to begin collecting modern and contemporary art forty years ago. Driven by the same passion that inspired his father, Othman Lazraq has undertaken the expansion of the collection since the creation of the Fondation Alliances in 2009 and the opening of the Museum of Contemporary African Art Al Maaden (MACAAL) in 2016. As Director of the Fondation Alliances and MACAAL's President, Othman Lazraq and the museum team work closely together to enrich the collection, in conjunction with external counsel. The collection focuses on works by leading artists from Morocco and the African continent in a wide range of media such as painting, sculpture and more recently photography, digital art, video and installation. Pioneers of Moroccan art provided the collection its first breath that it later grew to include other influences, notably Asian and Latin American, and multiple inspirations from the African continent. Two thousand Moroccan and international works make up the collection, including some of Morocco's most established artists such as Farid Belkahia, Ahmed Cherkaoui, Jilali Gharbaoui, Mohamed Melehi and Chaïbia Talal. Beyond Morocco, the collection gathers great artists from the continent such as Chéri Samba, Romuald Hazoumè, Joël Andrianomearisoa, Abdoulaye Konaté, Serge Attukwei Clottey and Billie Zangewa, as well as artists from the wider Maghreb art scene, including Meriem Bouderbala, Rafik El Kamel, Adel El Siwi and Djamel Tatah.



Fondation Dar Bellarj
Visite guidée de l'exposition *Second Life*
Guided tour of the exhibition *Second Life* - MACAAL - 2018



Association Al Karam
Visite guidée de l'exposition *Welcome Home* -
Guided tour of the exhibition *Welcome Home* - MACAAL 2020

UN PROGRAMME DE MÉDIATION FORT : PASSERELLES À L'ORIGINE DU PROCESSUS *A STRONG MEDIATION PROGRAMME: PASSERELLES TO THE ORIGINS OF THE PROCESS*



Le MACAAL est pensé comme un lieu d'exposition mais aussi d'interaction pour et avec tous les publics. Il déploie ainsi un éventail de mesures qui permettent l'appropriation du lieu par les publics locaux et des activités de médiation adaptées. L'implication et l'appropriation sont encouragées pour non seulement expliquer et transmettre, mais aussi immerger le public et lui « faire vivre » l'art contemporain africain. Grâce à des expositions qui proposent des expériences fortes et mémorables et un service de médiation à l'écoute de ses publics, le visiteur du MACAAL n'est pas un simple témoin mais un réel spectateur, souvent un acteur. La confrontation des publics avec les œuvres, scénographies immersives, moyens humains, signalétique adaptée, ateliers pédagogiques, animations spécifiques, sont autant de moyens qui participent à l'appropriation des expositions et de leur substance par les publics auxquels ils sont montrés.

Dans la lignée du programme Passerelles, le MACAAL favorise la communication et la médiation sur l'art contemporain africain de manière pédagogique et ludique. Les visites scolaires sont une belle opportunité pour les élèves de se familiariser avec la création artistique. Aussi, à travers des visites guidées ponctuées d'échanges et de débats adaptés à chaque niveau scolaire et animées par nos médiateurs culturels, ils découvrent démarches et courants artistiques, œuvres et techniques de réalisation.

Ces visites scolaires sont gratuites et accessibles à tout âge.

The MACAAL is conceived as a place of exhibition but also of interaction for and with all audiences. Thus, a range of measures are deployed to allow the appropriation of the place by the local public through adapted mediation activities.

Involvement and appropriation are encouraged in order not only to explain and transmit, but also to immerse the public and «bring to life» contemporary African art. Thanks to exhibitions that offer strong and memorable experiences and a mediation service that listens to its audiences, the visitor is not a simple witness but a real spectator or even an actor. The confrontation of the public with the works (immersive scenography, human resources, adapted signage, educational workshops, specific animations) are all means that contribute to the appropriation of the exhibitions and their substance by the public to whom they are shown. In line with the Passerelles programme, MACAAL promotes communication and mediation on contemporary African art in a pedagogical and playful way. School visits are a great opportunity for students to become familiar with artistic creation. Also, they discover currents artists, works and techniques through guided tours punctuated by exchanges and debates adapted to each school level and led by our cultural mediators.

These school visits are free and accessible to all ages.



Global Migrants Project
Visite guidée de l'exposition *Africa Is No Island*
Guided tour of the exhibition Africa Is No Island - MACAAL - 2018

UN PROGRAMME DE MÉDIATION FORT : PASSERELLES À L'ORIGINE DU PROCESSUS *A STRONG MEDIATION PROGRAMME: PASSERELLES TO THE ORIGINS OF THE PROCESS*



Fondation Dar Bellarj
Couscous & Art au MACAAL - *Couscous & Art at MACAAL*



Fondation Dar Bellarj
Visite guidée de l'exposition *Africa Is No Island* -
Guided tour of the exhibition Africa Is No Island - MACAAL 2018

Couscous & Art au MACAAL

Couscous & Art est un rendez-vous régulier créé par la Fondation Alliances dans le but social de rassembler chaque fois au sein du Musée un groupe de personnes faisant partie d'une association autour du traditionnel couscous marocain du vendredi. Après le déjeuner, les participants sont invités à visiter, en compagnie d'un médiateur culturel, l'exposition en cours, afin de se familiariser avec l'art et la culture. Au MACAAL, nous croyons que l'art est fait pour être partagé avec tout un chacun, à l'instar du couscous marocain.

Couscous & Art at MACAAL

Couscous & Art is a regular event created by the Alliances Foundation with the social aim of bringing together each time within the Museum a group of people belonging to an association around the traditional Moroccan Friday couscous. After lunch, the participants are invited to visit the current exhibition in the company of a cultural mediator. This moment of sharing allows them to become familiar with art and culture. At MACAAL, we believe that art is made to be shared with everyone, just like Moroccan couscous.



1



2



3

Vues des ateliers créatifs
du MACAAL — Views of the
MACAAL creative workshops

1 — Visite de l'exposition - Visit
of the exhibition *Outsiders/
Insiders?*, 2020.
2 — Atelier avec Samy Snoussi
- *Sortir du 2D* - Workshop with
Samy Snoussi - *Moving out of
2D*
3 — Atelier créatif autour de
l'exposition *Outsiders/Insiders?*
- Creative workshop around the
exhibition *Outsiders/Insiders?*

UN PROGRAMME DE MÉDIATION FORT : NOUVEAUX OUTILS *A STRONG MEDIATION PROGRAMME: NEW TOOLS*

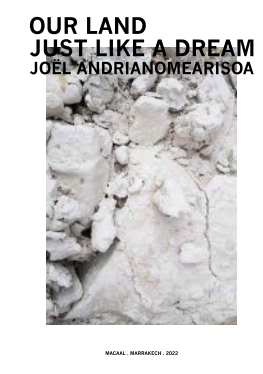
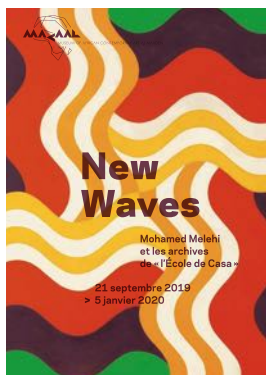
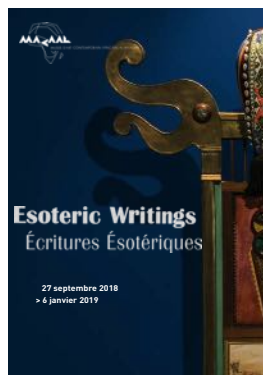
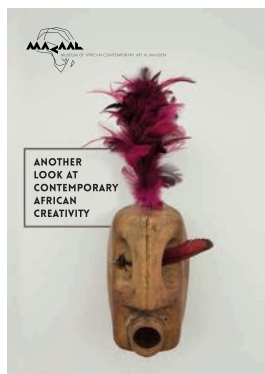


Visite guidée de l'exposition *Outsiders/Insiders?*
Guided tour of the exhibition Outsiders/Insiders? - MACAAL 2021

En octobre 2021, le MACAAL a intégré les micro-visites à son programme de médiation. Il s'agit de petits formats de visites des expositions en cours, de 15 à 20 minutes chacune, destinées à approfondir une thématique donnée suivant une liste de sujets préétablis à travers laquelle le visiteur est libre de choisir. Ces micro-visites permettent au public de se familiariser avec les artistes et les expositions en cours.

Pour les enfants, le musée a mis en place un nouvel outil pédagogique : le carnet du muséologue. Conçu autour des expositions en cours, ce carnet de jeux, de créativité et de découverte permet aux enfants et aux adultes qui les accompagnent d'appréhender l'art de façon ludique. De plus, depuis avril 2021, le MACAAL organise des ateliers créatifs hebdomadaires pour les enfants de 6 à 10 ans. Suite à une visite de l'exposition en cours, les jeunes participants sont invités à passer à la pratique sur des supports et selon des thèmes qui varient chaque semaine. En 2021, plus de 30 ateliers ont été organisés et ont accueilli près de 200 enfants.

In October 2021, MACAAL integrated micro-visits to its educational programme. These short visits to the current exhibitions, each lasting 15 to 20 minutes, intend to explore in depth a chosen theme, following a list of pre-established subjects from which the visitor is free to pick one. These micro-visits enable the visitors to know more about the artists and the ongoing exhibition. The museum has also launched a new educational tool: the Museum Workbook. Designed around the current exhibitions, this notebook of games, creativity and discovery allows children and the adults who accompany them to learn about art in a fun way. In addition, since April 2021, MACAAL has been organising weekly creative workshops for children aged 6 to 10. Following a visit to the current exhibition, the young participants are invited to start practising on media and themes that vary each week. Since their launch, there have been almost 25 workshops organised, with over 150 children taking part.



LES EXPOSITIONS TEMPORAIRES OUR TEMPORARY EXHIBITIONS



- 85 **ESSENTIEL PAYSAGE, ARTISTES CONTEMPORAINS AFRICAINS FACE À L'ENVIRONNEMENT**
11.2016 > 03.2017
- 89 **E-MOIS, AUTOBIOGRAPHIE D'UNE COLLECTION**
25.03.2017 > 5.02.2018
- 95 **AFRICA IS NO ISLAND**
27.02.2018 > 29.07.2018
- 101 **SECOND LIFE**
27.02.2018 > 29.07.2018
- 107 **ÉCRITURES ÉSOTÉRIQUES**
27.09.2018 > 6.01.2019
- 113 **MATERIAL INSANITY**
26.02 > 15.08.2019
- 119 **NEW WAVES : MOHAMED MELEHI ET LES ARCHIVES DE « L'ÉCOLE DE CASA »**
21.09.2019 > 5.01.2020
- 125 **WELCOME HOME**
12.09.2019 > 5.01.2020
- 131 **HAVE YOU SEEN A HORIZON LATELY?**
25.02.2020 > 19.07.2020
- 137 **WELCOME HOME VOL. II**
24.10.2020 > 5 02.2021
- 143 **TEMPUS FUGIT**
19.12.2021 > 21.02.2021
- 149 **OUTSIDERS/INSIDERS? Artistes d'Essaouira des collections Fondation Alliances et Fundación Yannick y Ben Jakober**
11.03 > 14.11.2021
- 155 **L'ART, UN JEU SÉRIEUX**
27.11.2021 > 14.02.2022
- 161 **OUR LAND JUST LIKE A DREAM**
CARTE BLANCHE À JOËL ANDRIANOMEARISOA
24.09.2022 > 16.07.2023



Arrière - plan - Background - Mounir Fatmi

LES EXPOSITIONS TEMPORAIRES OUR TEMPORARY EXHIBITIONS



ESSENTIEL PAYSAGE, ARTISTES CONTEMPORAINS AFRICAINS FACE À L'ENVIRONNEMENT *ESSENTIAL LANDSCAPE, AFRICAN CONTEMPORARY ARTISTS FACING THE ENVIRONMENT*

Novembre 2016 > Mars 2017 — *November 2016 > March 2017*

Commissariat — *Curator*
Brahim Alaoui

Artistes exposés — *Participating artists*
LEILA ALAOUI - JOËL ANDRIANOMEARISOA
MUSTAPHA AZEROUAL - SAMMY BALOJI
FARID BELKAHIA - MOHAMED BEN ALLAL
- HICHAM BERRADA - ABDELMALIK
BERKHISS - AMANI BODO - PIERRE BODO
CHÉRI CHÉRIN - CALIXTE DAKPOGAN
ABDELLAH EL ATRACH - MOHAMED EL BAZ
MOUNIR FATMI - MAWI MAZGABU GERA
JOHN GOBA - ROMUALD HAZOUMÉ
AHMED LOUARDIGHI - GONÇALO MABUNDA
ABU BAKARR MANSARAY - BAYA
MAHIEDDINE - NAJIA MEHADJI - MOKÉ
MOHAMED MELEHI - FABRICE MONTEIRO
MOHAMED MOURABITI - MOATAZ NASR
KHALIL NEMMAOUI - RICHARD ONYANGO
NYABA LEON OUEDRAOGO - YAZID OULAB
YOUNES RAHMOUN - ABBÉS SALADI
CHÉRI SAMBA - ZINEB SEDIRA - MOHAMED
TABAL - PASCALE MARTHINE TAYOU
BARTHÉLEMY TOGUO - ABDERRAHIM
YAMOU - BILLIE ZANGEWA.

Réalisée en partenariat avec la COP 22, *Essentiel Paysage* a rassemblé quarante artistes modernes et contemporains africains et autant de métaphores visuelles autour de la question environnementale.

Created in partnership with COP 22, Essentiel Paysage brought together forty modern and contemporary African artists and as many visual metaphors around the environmental issue.



1



2

Vues de l'exposition -
Exhibition views - Œuvres
- Artworks:
1 — Barthélémy Toguo - *Night Singers*, 2014.
2 — Farid Belkahia, Chéri Samba, Pierro Bodo, Chéri Samba, John Goba
3 — Chéri Chérin, Otobong Nkanga



3

E-MOIS, AUTOBIOGRAPHIE D'UNE COLLECTION

25 MARCH
2017
> 5 FEBRUARY
2018



George Lilanga (Tanzania), Shirans sus enfants, 2003, sculpture, 45 x 20 x 9 cm, Shirans sus enfants, 2003, sculpture, 45 x 20 x 9 cm, Fondation Al Maaden collection

LES EXPOSITIONS TEMPORAIRES OUR TEMPORARY EXHIBITIONS



E-MOIS, AUTOBIOGRAPHIE D'UNE COLLECTION *E-MOIS (TRANS. EMOTIONS), AUTOBIOGRAPHY OF A COLLECTION*

25 mars 2017 > 5 février 2018 — 25 March 2017 > 5 February 2018

Commissariat — Curators

Othman Lazraq & Meriem Berrada

Artistes exposés — Participating artists

MOHAMED ABOUELOUAKAR - MALIKA AGUEZNAY - YOUNES BABA ALI - YASSINE BALBZIOUI - AHMED BALILI - FARID BELKAHIA - FOUAD BELLAMINE - SAAD BEN CHEFFAJ - AMINA BENBOUCHTA - HICHAM BENOHOUD - MAHI BINEBINE - ZOULIKHA BOUABDELLAH - MERIEM BOUDERBALA MAX MOULAY MANSOUR BOUFATHAL OMAR BOURAGBA - HASSAN BOURKIA FRÉDÉRIC BRULY BOUABRÉ - MOHAMED CHEBAA - AHMED CHERKAOUI - AHMED CHIHA - SOLY CISSÉ - HASSAN DARS MOHAMED DRISSI - MOULAY AHMED DRISSI - EMMANUEL EKEFREY - MOHAMED EL BAZ - HASSAN EL GLAOUI - RAFIK EL KAMEL - ADEL EL SIWI - ANDRÉ ELBAZ SAFAA ERRUAS - MOUNIR FATMI MOHAMED FQUIH REGRAGUI - FATNA GBOURI - JILALI GHARBAOUI - MARCEL GOTÈNE - MOHAMED HAMIDI - SAAD HASSANI - CHOUROUK HRIECH - AÏSSA IKKEN - MOHAMED KACIMI - LOVEMORE KAMBUDZI - MAJIDA KHATTARI - AHMED KRIFLA - MILOUD LABIED - GEORGE LILANGA - ALBERT LUBAKI - GONÇALO MABUNDA - NABIL EL MAKHLOUFI - MEKKI MGHARA - NAJIA MEHADJI - MOHAMED MELEHI - MOKÉ - MOHAMED NABILI ABDELKRIM OUAZZANI - NICOLAS ONDONGO - ABDELKEBIR RABI' - ZAKARIA RAMHANI - ABDERRAZAK SAHLI - ABBES SALADI - CHÉRI SAMBA - ILYAS SELFATI MOHAMED TABAL - CHAÏBIA TALAL HOSSEIN TALLAL - DJAMEL TATAH CYPRIEN TOKOUDAGBA - ABDERRAHIM YAMOU - MARIE WOLFS

Exposition inédite d'une collection qui emprunte un cheminement pictural autobiographique. Sous le prisme de l'émotion, elle nous raconte son histoire et sa quête d'identité. Au gré des rencontres et des voyages, *E-Mois* nous entraîne dans une rétrospective de son vécu. Elle témoigne de la manière dont ses composantes se sont apprivoisées, ont appris à cohabiter et se sont nourries les unes des autres pour finalement former un seul et même tout, qui aujourd'hui encore continue à vivre et évoluer.

Unprecedented exhibition of a collection that follows an autobiographical pictorial path. Under the prism of emotion, she tells us her story and her quest for identity. E-Mois leads us along a life retrospective marked by encounters and journeys. The exhibition bears witness to the manner in which the pieces were cultivated, how they learned to live as one and even thrive in each other's company, to the point of merging into one single entity, continually evolving.



1



2



3

Vues de
l'exposition -
Exhibition views
Œuvres -
Artworks:
1 — Mohamed
Melehi
Composition,
2013
2 — Soly Cissé,
Mohamed
Abouelouakar,
Younes Baba- Ali,
Hassan Bourkia
3 — Farid
Belkahia, Saad
Ben Cheffaj,
Hassan El
Glaoui, Mekki
Meghara, Miloud
Labied, Ahmed
Balili, Mohamed
Kacimi, Ben Ali
R'bati, Albert
Lubaki, Adelatif
Zine, Abbès
Saladi

Vue de
l'exposition -
Exhibition
view Œuvres —
artworks:
Ahmed
Krifla, Moulay
Ahmed Drissi,
Mohamed
Fquih Regragui,
Mohamed
Drissi, Saad
Ben Cheffaj





Œuvre - Artwork: Joana Choumali

LES EXPOSITIONS TEMPORAIRES OUR TEMPORARY EXHIBITIONS



L'AFRIQUE N'EST PAS UNE ÎLE AFRICA IS NO ISLAND

27 février 2018 > 29 juillet 2018 — 27 February 2018 > 29 July 2018

Commissariat — Curators

Jeanne Mercier, Baptiste de Ville d'Avray & Madeleine de Colnet

Artistes exposés — Participating artists

ISHOLA AKPO - LEILA ALAOUI - HÉLA
AMMAR - MUSTAPHA AZEROUAL - SAMMY
BALOJI - JOAN BARDELETTI - ABDOULAYE
BARRY - CAROLLE BENITAH - HICHAM
BENOHOUD - ADRIEN BITIBALY - NABIL
BOUTROS - SEYDOU CAMARA - JOANA
CHOUMALI - NESTOR DA - CHRISTINA DE
MIDDEL - FATOUMATA DIABATÉ
MOHAMED EL BAZ - FAKHRI EL GHEZAL
MOHAMMED EL MOURID - YMANE FAKHIR
HICHAM GARDAF - FRANÇOIS-XAVIER GBRÉ
YO-YO GONTHIER - MAÏMOUNA GUERRESI
PHILIPPE GUIONIE - WIAME HADDAD
AYANA V. JACKSON - HÉLÈNE JAYET
MOUNA KARRAY - LEBOHANG KGANYE
MOHAMMED LAOULI - WALID LAYADI-
MARFOUK - DAVID LEMOR - NAMSA LEUBA
EDGAR MARSY - BAUDOUIN MOUANDA
NYABA LÉON OUEDRAOGO - NICOLA
LO CALZO - ANNA RAIMONDO - FETHI
SAHRAOUI - GEORGE SENG - KATRIN
STRÖBEL

L'exposition rassemble plus de quarante photographes émergents et établis qui, à travers l'image, réinvestissent l'imaginaire lié au continent africain et abordent des problématiques culturelles universelles telles que la tradition, la spiritualité, la famille et l'environnement dans le cadre d'expériences quotidiennes et actuelles.

The exhibition brings together the work of approximately 40 emerging and established photographers who are working from a distinctly African perspective. The artists examine universally relevant cultural concepts of tradition, spirituality, family and the environment, within the context of modern African experiences and daily life.



1



2

Vues de l'exposition -
Exhibition views.
Œuvres — artworks:
1 — Hicham Gardaf, *The Red Square* series, 2016
- Mustapha Azeroual, *Résurgences* series, 2014 - Mohammed El Mourid, *Untitled, Royaume du Maroc* series, 2017
2 — Sammy Baloji, *Retour à l'authenticité, vue de La Pagode du Président Mobutu, N'sele, Kinshasa* Photo-archive du Docteur Fourche prise en 1935, 2013
3 — Joan Bardeletti, *Les classes moyennes* series, 2008-2011
François-Xavier Gbré, *Tracks* series, 2010 - Baudoin Mouanda, *Hip-Hop et Société* series, 2008



3

Vue de
l'exposition
Exhibition view.
Œuvres —
artworks:
Mustapha
Azeroual,
Résurgences
series, 2014 -
Mohammed El
Mourid,
Untitled,
Royaume du
Maroc series,
2017





ANOTHER LOOK AT CONTEMPORARY AFRICAN CREATIVITY



Œuvre - Artwork: Romuald Hazoumè

LES EXPOSITIONS TEMPORAIRES OUR TEMPORARY EXHIBITIONS



SECOND LIFE

27 février 2018 > 29 juillet 2018 — 27 February 2018 > 29 July 2018

Commissariat — Curator
Othman Lazraq

Second Life est une exposition d'œuvres issues principalement de la collection permanente du MACAAL ainsi que de prêts et de commandes. L'exposition met en lumière des réalisations d'artistes confectionnées à partir de matériaux collectés ou trouvés, réutilisations donnant à ces objets délaissés une seconde vie, une nouvelle raison d'exister.

Les médiums utilisés sont aussi vastes qu'inattendus: pièces de monnaie, bambou, bouteilles en plastique, canettes, barils, thé, câbles électriques, ampoules, tissus recyclés, carton, rouleaux de film ou encore couvertures de survie. La créativité de ces artistes, entourant le spectateur et l'entraînant dans une expérience immersive, met en évidence une approche consciente et humaniste de notre responsabilité sociale.

Second Life is an exhibition of works drawn primarily from MACAAL's permanent collection, in addition to works on loan and recently commissioned pieces. The show highlights artists who have recycled found materials into artworks, giving these abandoned objects a second life, another reason to exist. The work mediums in the show are extremely diverse and include: coins, bamboo, plastic bottles, cans, barrels, tea, electric cables, light bulbs, recycled fabrics, cardboard, film rolls, and emergency blankets. The sheer creativity of these artists surrounding the spectator in an immersive experience highlights a mindful and humanistic approach to social responsibility.

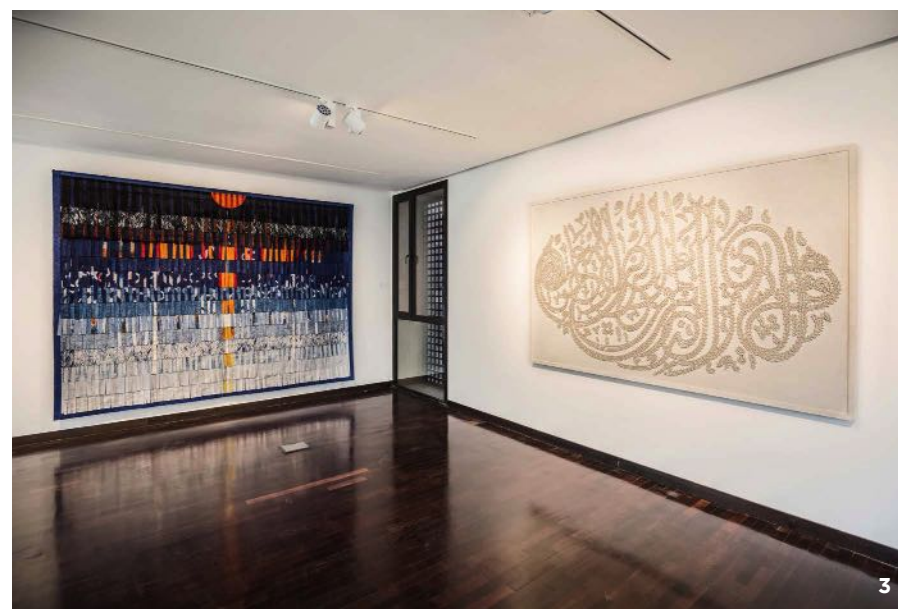
Artistes exposés — Participating artists
ABDELJALIL SAOULI EL ANATSUI - JOËL ANDRIANOMEARISOA - SERGE ATTUKWEI CLOTTEY - SOUKAINA AZIZ EL IDRISSI - AMINA AGUEZNAY - YOUNES BABA-ALI - MO BAALA - FARID BELKAHIA- MAX MOULAY MANSOUR BOUFATHAL - MUSTAPHA BOUJEMAOU - AHMED CHIHA - CALIXTE DAKPOGAN - MOUNIR FATMI - ROMUALD HAZOUMÈ - ABDOULAYE KONATÉ - FAOUZI LAATIRIS - GONÇALO MABUNDA -YAW OWUSU - GHIZLANE SAHLI - CHÉRI SAMBA -ERIC VAN HOVE - ABDERRAHIM YAMOU - BILLIE ZANGEWA - ZBEL MANIFESTO



1



2



3

Vues de
l'exposition
- *Exhibition*
views
1 — Abderrahim
Yamou *L'Arbre*
Fécondé, 2010
2 — Œuvre
commissionnée
dans le cadre
de *Second Life*
Commissioned
work: Zbel
Manifesto - Un
Diner en Ville,
2018
3 — Abdoulaye
Konaté,
Composition
In Blue Abba
IA Mounir
Fatmi, *Ceux qui*
savent et ceux
qui ne savent
pas, 2008



Abdeljalil Saouli,
Farid Belkahia,
Yaw Owusu



Esoteric Writings

Écritures Ésotériques

27 septembre 2018
> 6 janvier 2019

Boudjemâa Lakhdar, *Le Totem de la Pensée*, 1987

LES EXPOSITIONS TEMPORAIRES OUR TEMPORARY EXHIBITIONS



ÉCRITURES ÉSOTÉRIQUES ESOTERIC WRITINGS

27 septembre 2018 > 6 janvier 2019 — 27 September 2018 > 6 January 2019

Commissariat — Curators
Othman Lazraq, Meriem Berrada

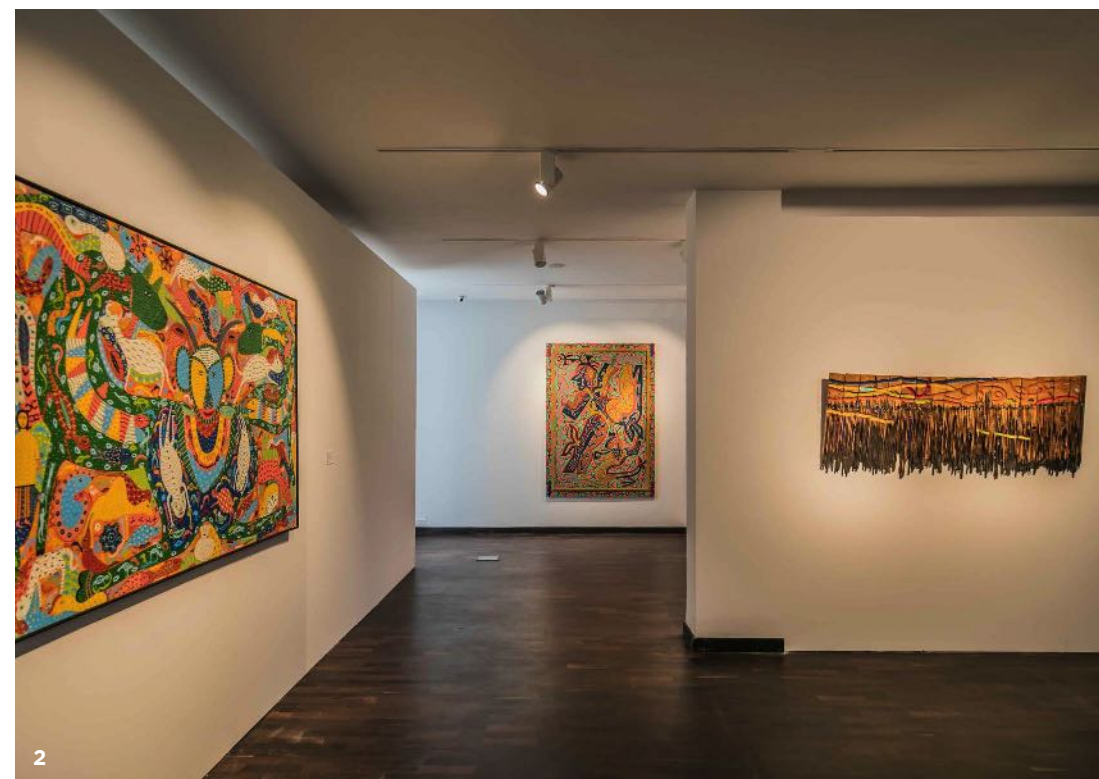
L'exposition *Écritures ésotériques* est une invitation à une lecture personnelle de créations plastiques singulières venues des quatre coins du continent africain. Elle rassemble près de trente artistes et tout autant d'expressions visuelles et sonores puisant leur essence dans la mythologie, la cosmologie ou la mystique, toutes inspirées des cultures d'origine de leurs créateurs respectifs. Ainsi, des peintres souiris (Mohammed Tabal, Ali Maimoun, Regragui Bouslai), à l'Ecole d'Oshogbo - au cœur de la civilisation yoruba - dont est issu Prince Twins Seven-Seven, en passant par l'Ecole de Poto-Poto dont Marcel Gotène (Congo) est une figure majeure, *Écritures ésotériques* retranscrit des univers fantastiques, symboliques et spirituels comme pour reconstituer un passé séculaire dans de puissantes allégories visuelles. En rassemblant des créateurs d'horizons sociétaux multiples, dans une diversité de médiums mais issus de la même terre, *Écritures ésotériques* se propose de mettre en évidence le socle occulte d'un historique commun.

Artistes exposés — Participating artists
EL ANATSUI - JOËL ANDRIANOMEARISOA
- FARID BELKAHIA - ABDELMALEK
BERKHISS - REGRAGUI BOUSLAI -
FRÉDÉRIC BRULY BOUABRÉ - AHMED
CHIIHA - EMO DE MEDEIROS - ABDELLAH
EL ATRACH - MOHAMED EL BAZ - JOHN
GOBA - MARCEL GOTÈNE - HASSAN
HAJJAJ - AISSA IKKEN - ABDOULAYE
KONATÉ - BOUJEMÂA LAKHDAR - AHMED
LOUARDIRI - ALI MAIMOUN - NAJIA
MEHADJI - HOUSSEIN MILOUDI - ZINA
SARO-WIWA - MOHAMED TABAL - PRINCE
TWINS SEVEN-SEVEN - DOMINIQUE
ZINKPÉ

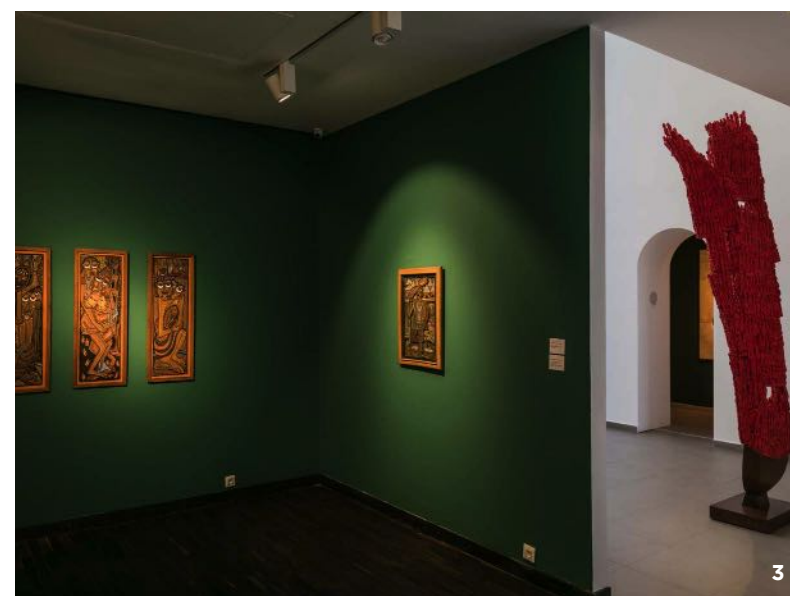
The exhibition Esoteric Writings is an invitation to a personal interpretation of singular artworks from all quarters of the African continent. It brings together nearly thirty artists with as many visual and sound expressions that derive their essence from mythology, cosmology, or mysticism, each inspired by the culture of origin of its creator. So, from the souiri painters of Essaouira (Mohammed Tabal, Ali Maimoun, Regragui Bouslai) to the Oshogbo School - at the centre of Yoruba civilisation - as represented by Prince Twins Seven-Seven, not to mention the Poto-Poto School from which Marcel Gotène (Congo) emerged as a major figure, Esoteric Writings reconfigures the fantastic, symbolic, and spiritual universe as if to reconstruct a secular past through powerful visual allegories. Esoteric Writings presents a group of creators from multiple backgrounds, working in diverse mediums yet born of the same land, and in so doing proposes to reveal the hidden underpinnings of their common history.



1



2



3

Vues de
l'exposition -
Exhibition views
1 — John Goba, *The Shrine of Chiefs*,
2010 - Houssein
Miloudi, *Sans titre*,
2013 - 2014
2 — De gauche à
droite - From left
to right: Regragui
Bouslai, *Untitled*,
2007, Ali Maimoun,
Untitled, El Anatsui,
*Old Towel, Ancient
Cloth series*, 1993
3 — De gauche à
droite - From left to
right: Prince Twins
Seven Seven, [De
gauche à droite,
From left to right],
Mother and child,
Lovers in fish pond,
*Dream of a blessed
hunter*, 2009 -
Dominique Zinkpè,
Visage du Roi, 2017

Vues de l'exposition - *Exhibition View*
De gauche à droite - *From left to right*
Najiha Mehadji, Abdelmalek Berkhiss,
Abdoulaye Konate, Boudjemâa Lakhdar,
Joël Andrianomearisoa



MATERIAL INSANITY

RIZABILI

26.02.19
15.08.19

MACAAL
MUSEUM OF AFRICAN CONTEMPORARY ART
AL MADEN
MARRAKECH

Artists and their countries:
 Igshaan Adams / South Africa
 Amina Agueznyay / Morocco
 Mustapha Akrim / Morocco
 Yasmina Alaoui / France—Morocco
 Zainab Andalibe / Morocco
 Clay Apenuvov / Togo
 Younes Baba-Ali / Morocco
 Takunda Regis Billiat / Zimbabwe
 Oli Bonzanigo / Italy
 M'barek Bouhchichi / Morocco
 Hassan Bourkia / Morocco
 Malek Gnaoui / Tunisia
 Frances Goodman / South Africa
 Hassan Hajjaj / Morocco
 Mohssin Harraki / Morocco
 Nicholas Hlobo / South Africa
 Cyrus Kabiru / Kenya
 Alexandra Karakashian / South Africa
 Bronwyn Katz / South Africa
 Kokoko! / DRC
 Esmeralda Kosmatopoulos / Greece—USA
 Adil Kourkouni / Morocco
 Mehdi-Georges Lahlou / France—Morocco
 Moshekwa Langa / Afrique du Sud
 Turiya Magadlela / South Africa
 Ibrahim Mahama / Ghana
 Olumide Onadipe / Nigeria
 Owanto / France—Gabon
 Adrian Piper / USA
 Jeremiah Quarshie / Ghana
 Moffat Takadiwa / Zimbabwe
 Arlene Wandera / Kenya—UK
 Nari Ward / Jamaica—USA
 Fatiha Zemmouri / Morocco

LES EXPOSITIONS TEMPORAIRES OUR TEMPORARY EXHIBITIONS



MATERIAL INSANITY

26 février > 15 août 2019 — 26 February > 15 August 2019

Commissariat — Curators

Othman Lazraq, Meriem Berrada, Janine Gaëlle Dieudji

Scénographie — Scenography

Zineb Andress Arraki

Artistes exposés — Participating artists

IGSHAAN ADAMS - AMINA AGUEZNAY - MUSTAPHA AKRIM - YASMINA ALAOU - ZAINAB ANDALIBE - CLAY APENOUVON - YOUNES BABA-ALI - TAKUNDA REGIS BILLIAT - OLI BONZANIGO - M'BAREK BOUHCHICHI - HASSAN BOURKIA - MALEK GNAOUI - FRANCES GOODMAN - HASSAN HAJJAJ - MOHSSIN HARRAKI - NICHOLAS HLOBO - CYRUS KABIRU - ALEXANDRA KARAKASHIAN - BRONWYN KATZ - KOKOKO! - ESMERALDA KOSMATOPOULOS - ADIL KOURKOUNI - MEHDI-GEORGES LAHLOU - MOSHEKWA LANGA - TURIYA MAGADLELA - IBRAHIM MAHAMA - OLUMIDE ONADIPE - OWANTO - ADRIAN PIPER - JEREMIAH QUARSHIE - MOFFAT TAKADIWA - ARLENE WANDERA - NARI WARD - FATIHA ZEMMOURI

Rassemblant plus de 30 artistes issus du continent et de sa diaspora, Material Insanity explore la matière et sa portée symbolique, dans une pluralité de dimensions et d'expériences formelles. A travers des installations réalisées à partir d'objets ou matériaux usuels, l'exposition croise divers discours au service d'une esthétique nouvelle. Par une scénographie immersive réalisée par l'architecte et artiste Zineb Andress Arraki, les œuvres de l'exposition Material Insanity questionnent le rapport entre forme et signification, tout en sublimant les potentialités du support lui-même.

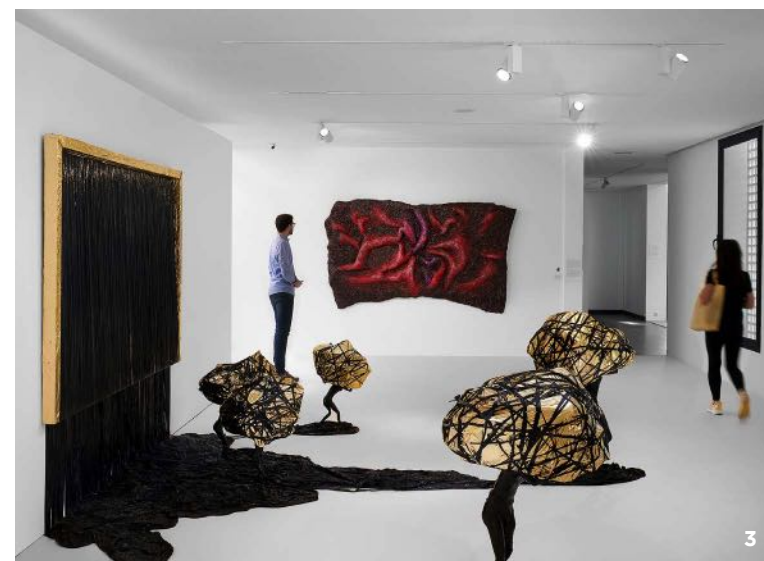
Gathering more than 30 artists from the continent and its diaspora, Material Insanity explores the material and its symbolic significance in a plurality of dimensions and formal experiences. Through installations made from everyday objects or materials, the exhibition combines various discourses in the service of a new aesthetic. With an immersive scenography created by the architect and artist Zineb Andress Arraki, the artworks of Material Insanity question the relationship between form and meaning, while sublimating the potentialities of the medium itself.



1



2

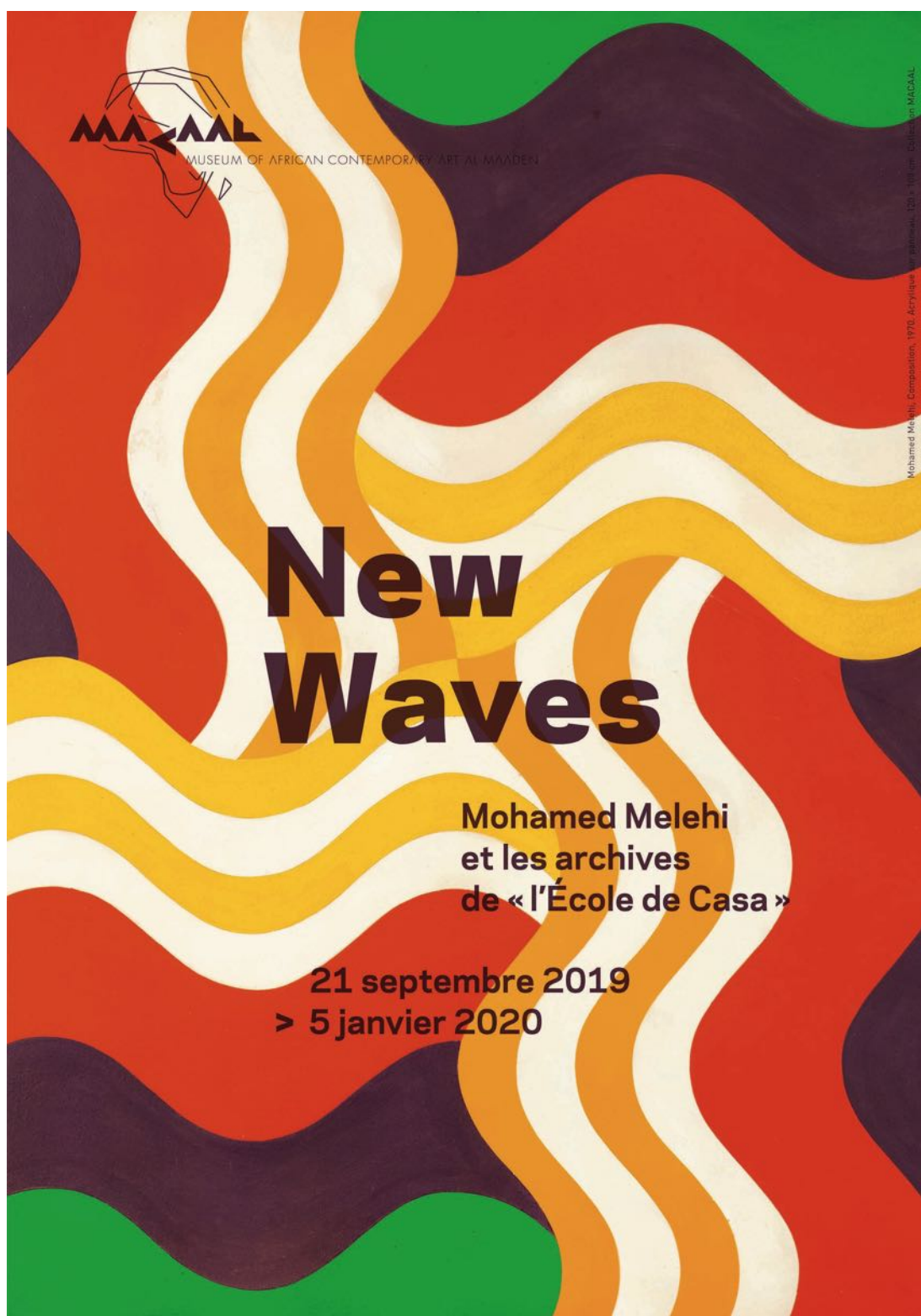


3

Vues de l'exposition -
Exhibition views
1 — Turiya Magadlela [De
gauche à droite, *From left
to right*], *He is reborn into
you, Identify Michael, She
went all around the world
and came back here*, 2012
2 — De gauche à droite -
From left to right: Moffat
Takadiwa, *Washen Again*,
2019 - M'barek Bouhchichi,
*«Mon orge, je le laisse
chez les gens de bien
Et s'il leur arrive d'en
manquer, je leur en prête
d'avantage»* M'barek Ben
Zida #A, 2019.
3 — Premier plan -
Foreground: Clay
Apenouvon, *Film Noir*,
Cadre de Survie, *Les
Passeurs*, 2019 - Arrière
plan - *Background*: Frances
Goodman, *Rolling Red*,
2018



Vue de l'exposition - Exhibition View
De gauche à droite - From left to right
Ibrahim Mahama - Cyrus Kabiru - Mohssin Harraki -
Alexandra Karakashian - Turiya Magadlela



LES EXPOSITIONS TEMPORAIRES OUR TEMPORARY EXHIBITIONS



NEW WAVES : MOHAMED MELEHI ET LES ARCHIVES DE « L'ÉCOLE DE CASA » *NEW WAVES: MOHAMED MELEHI AND THE CASABLANCA ART SCHOOL ARCHIVES*

21 septembre 2019 > 5 janvier 2020 — 21 September 2019 > 5 January 2020

Commissariat — Curators

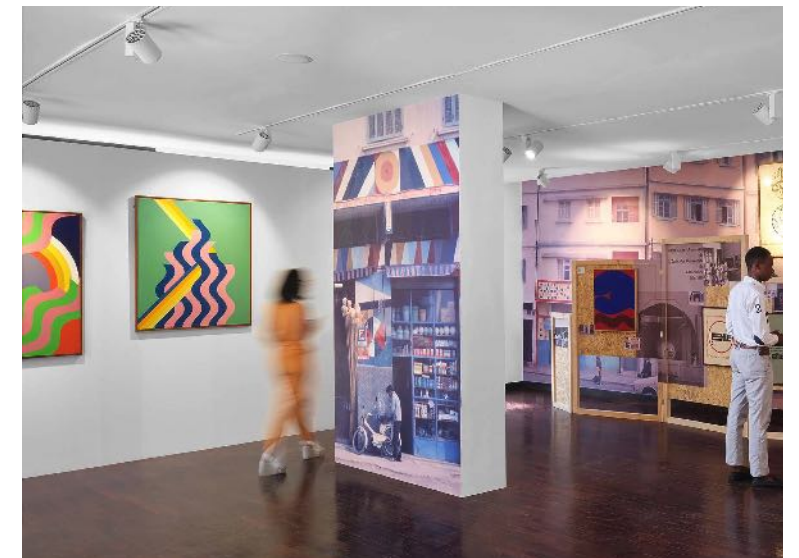
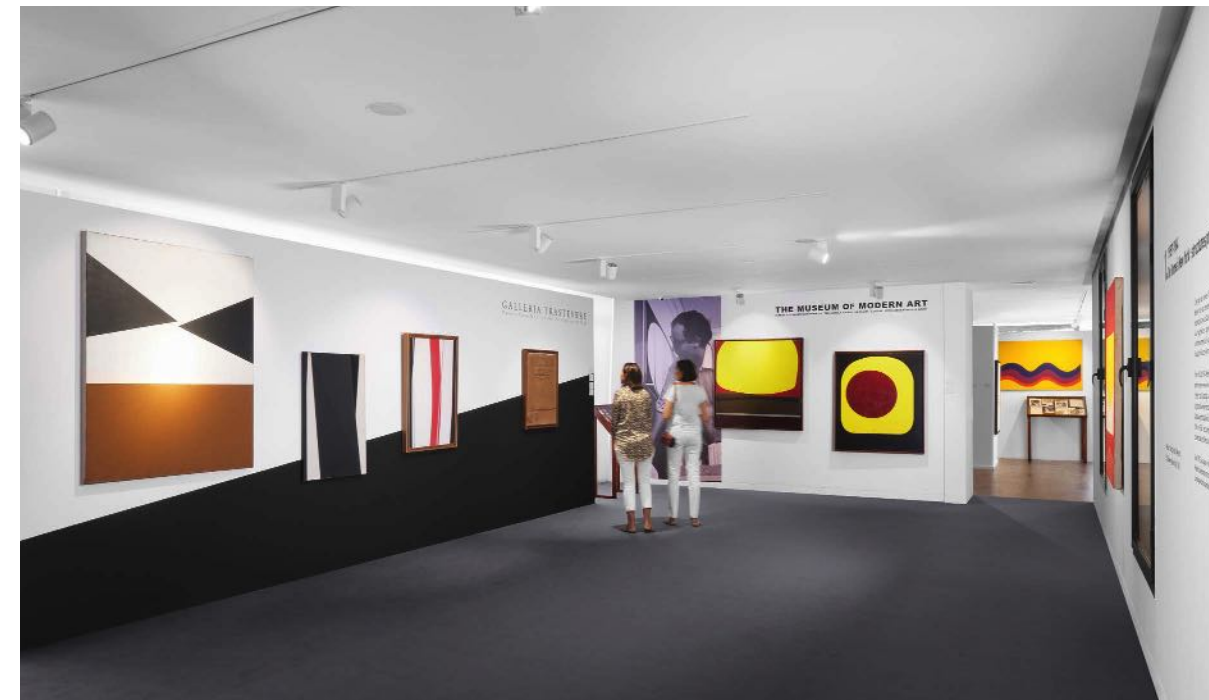
Morad Montazami and Madeleine de Colnet for Zamân Books & Curating

New Waves : Mohamed Melehi et les archives de « L'école de Casa » est la première exposition monographique du MACAAL dédiée à une figure majeure de l'art moderne du continent africain.

New Waves: Mohamed Melehi and the Casablanca Art School Archives is the first monographic exhibition of the MACAAL dedicated to a major figure in modern art on the African continent.

Déambulation chronologique qui retrace, à travers des œuvres et archives inédites la carrière de l'artiste entre les années 1950 et les années 1980, *New Waves : Mohamed Melehi et les archives de « L'École de Casa »* se tiendra du 21 septembre 2019 au 5 janvier 2020 au MACAAL. Après une première édition à The Mosaic Rooms, Londres, *New Waves* retrace les trois périodes majeures de l'un des pionniers de l'art moderne arabe ainsi que ses trois « escales » principales : Rome, New York et Casablanca.

New Waves: Mohamed Melehi and the Casablanca Art School Archives offers a chronological journey that retraces the period in the artist's career from the 1950's to the 1980's through the exploration of previously unseen works and archives. Curated by Morad Montazami for Zamân Books & Curating, the exhibition will take place from 21 September 2019 to 5 January 2020 at MACAAL. After a first stop at The Mosaic Rooms in London, New Waves comes to MACAAL, retracing the three major periods in the career of a pioneer of modern Arab art and three major locations: Rome, New York city and Casablanca.



Vues de l'exposition - Exhibition Views
 New Waves : Mohamed Melehi et les archives de « L'Ecole de Casa »
 New Waves: Mohamed Melehi and the Casablanca Art School Archives



WELCOME HOME

مرحبا بكم

12 septembre 2019
> 5 janvier 2020



Gideon Appah, Family Portrait, 2018

LES EXPOSITIONS TEMPORAIRES OUR TEMPORARY EXHIBITIONS



WELCOME HOME

12 septembre 2019 > 5 janvier 2020 — 12 September 2019 > 5 January 2020

Commissariat — Curators

Othman Lazraq, Meriem Berrada, Janine Gaëlle Dieudji

Artistes exposés — Participating artists

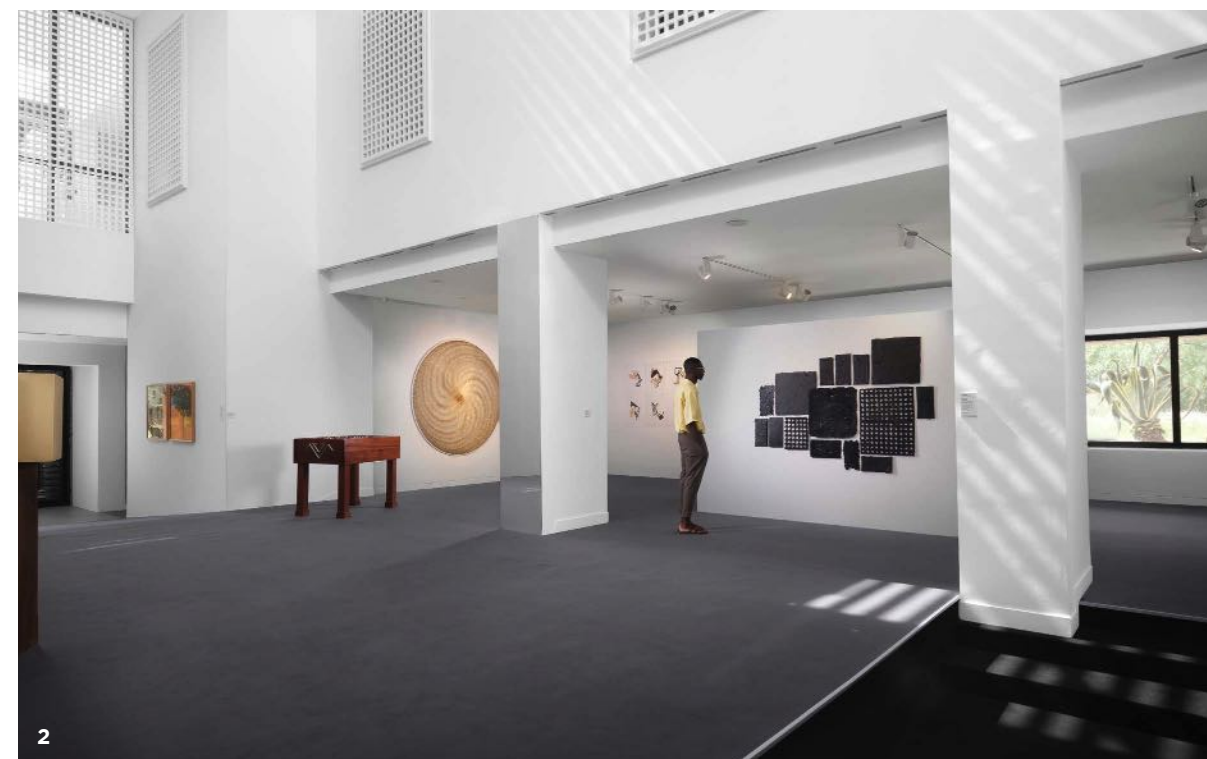
AMINA AGUEZNAY - ZAINAB ANDALIBE -
ZINEB ANDRESS ARRAKI - GIDEON APPAH
- SOUKAÏNA AZIZ EL IDRISI - M'BAREK
BOUHCHICHI - SEYNI AWA CAMARA
- JOANA CHOUMALI - HASSAN DARSI
- SLIMEN EL KAMEL - SIMOHAMMED
FETTAKA - HICHAM GARDAF - ISABELLE
GROBLER - PHUMZILE KHANYILE -
GOSETTE LUBONDO - HOUSTON MALUDI
- TROY MAKAZA - PAOLA MONZILLO -
BORIS NZEBO - JULIO RIZHI

Conçue à partir de la collection du MACAAL, à laquelle s'ajoutent deux installations d'Amina Agueznay et de Soukaina Aziz El Idrissi empruntées pour l'occasion, *Welcome Home* entend mettre en avant les artistes ayant récemment intégré le patrimoine du Musée. L'exposition illustre la volonté du MACAAL d'enrichir sa collection de nouveaux médiums et de faire dialoguer différentes traditions et perspectives. Les photographies brodées à la main de Joana Choumali (Côte d'Ivoire) côtoient ainsi les sculptures en plastique fondu de Julio Rizhi (Zimbabwe) et les personnages en terre cuite de Seyni Awa Camara (Sénégal). On retrouve également la tapisserie de Paola Monzillo, faite à la main à partir de cartes des villes d'Amérique Latine, fruit du séjour de l'artiste uruguayenne au MACAAL Residence.

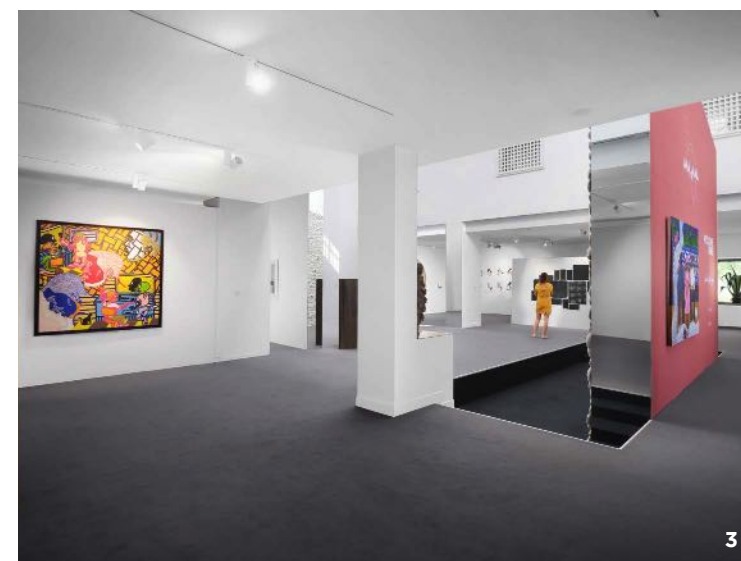
Drawn from MACAAL's permanent collection, in addition to two installations by Amina Agueznay and Soukaina Aziz El Idrissi loaned for the occasion, Welcome Home intends to highlight the artists who have recently joined the Museum's heritage. The exhibition illustrates MACAAL's desire to enrich its collection with new media while putting different traditions and perspectives into dialogue. The hand-embroidered photographs of Joana Choumali (Ivory Coast) thus meet the molten plastic sculpture of Julio Rizhi (Zimbabwe), the terracotta figures of Seyni Awa Camara (Senegal) and the large-scale tapestry of Paola Monzillo, handmade from maps of Latin American cities, acquired after the Uruguayan artist's stay at the MACAAL Residence.



1



2



3

Vues de l'exposition -
Exhibition views
1 — Premier plan -
Foreground: M'barek
Bouhchichi, «*Mon orge,
je le laisse chez les gens
de bien Et s'il leur arrive
d'en manquer, je leur en
prête d'avantage*» M'barek
Ben Zida #A, 2019 Arrière
plan - Background: Amina
Agueznay, *Aouinates*, 2015-
2016
2 — De gauche à droite -
From left to right:
Simohammed Fettaka, *ONLY
GOD CAN PLAY BABYFOOT*,
2015 - Zainab Andalibe, *La
ligne, cartographie d'une
distance*, 2019. - Soukaina
Aziz El Idrissi, *Dialogue de
souds*, 2018
3 — De gauche à droite -
From left to right: Boris
Nzebo, *Docteur des cheveux*,
2017 - Gideon Appah, *Family
Portrait*, 2018



Vue de l'exposition - Exhibition View
De gauche à droite - From left to right
Amina Agueznay - Julio Rizhi - Seyni Awa Camara
- M'barek Bouhchichi - Boris Nzebo - Troy Makaza

25.02 – 2020
19.07



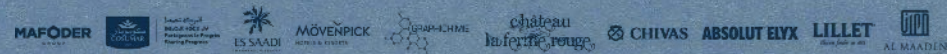
HAVE YOU SEEN A HORIZON LATELY?

FARAH AL QASIMI
FELIPE ARTURO
AMINA BENBOUCHTA

GAELLE CHOISNE
RAHIMA GAMBO
AKIRA IKEZOE

KILUANJI KIA HENDA
KAPWANI KIWANGA
MAXWELL ALEXANDRE

YOKO ONO
DANIEL OTERO TORRES
SANDRINE PELLETIER



LES EXPOSITIONS TEMPORAIRES OUR TEMPORARY EXHIBITIONS



HAVE YOU SEEN A HORIZON LATELY?

25 février 2020 > 19 juillet 2020 — 25 February 2020 > 19 July 2020

Commissariat — Curator

Marie-Ann Yemsi

Scénographie — Scenography

Franck Houndégla

Artistes exposés — Participating artists

MAXWELL ALEXANDRE - FARAH AL QASIMI
- FELIPE ARTURO - AMINA BENBOUCHTA -
GAËLLE CHOISNE - RAHIMA GAMBO - AKIRA
IKEZOE - KILUANJI KIA HENDA - KAPWANI
KIWANGA - YOKO ONO - DANIEL OTERO
TORRES - SANDRINE PELLETIER

L'exposition collective *HAVE YOU SEEN A HORIZON LATELY?*, sous le commissariat de Marie-Ann Yemsi, est une invitation à regarder et à appréhender le monde différemment. Inspirée d'une chanson de Yoko Ono, l'exposition réunit les propositions de douze artistes internationaux émergents ou confirmés. À travers une diversité de médiums et des nouvelles œuvres produites in-situ, les artistes invités dans *HAVE YOU SEEN A HORIZON LATELY?* questionnent leur environnement de manière sensible et engagée et donnent raison à Édouard Glissant lorsqu'il affirme que « toute intention poétique de l'art mène d'emblée à un autre récit du monde ».

The group exhibition HAVE YOU SEEN A HORIZON LATELY?, curated by Marie-Ann Yemsi, explores the politics of space and place and is an invitation to see and know the world differently. Taking its title from a song by Yoko Ono, the exhibition features work from twelve emerging or established international artists including Yoko Ono (USA), Kapwani Kiwanga (Canada - France), Maxwell Alexandre (Brazil), Felipe Arturo (Colombia) and Amina Benbouchta (Morocco). Through a variety of media and with several new commissions produced in situ, HAVE YOU SEEN A HORIZON LATELY? sees participating artists question their lived environment in a sensitive and committed way. They echo the saying by Edouard Glissant: "any poetic intention in art leads immediately to another tale of the world."



1



2



3

Vues de l'exposition -
Exhibition views
1 — Kapwani Kiwanga,
Flowers for Africa,
2020
2 — Sandrine Pelletier,
*"If the sun were to
drown in the sea of
sad clouds"* 2020
3 — Felipe Arturo,
Trópico Entrópico,
2020



Vue de l'exposition - Exhibition View
De gauche à droite - From left to right
Daniel Otero Torres - *La Lluvia* - 2020
Maxwell Alexandre - *Pardo de Papel* - 2020

WELCOME HOME

Vol. II

مرحبا بكم عندكم

24 octobre 2020
> 10 janvier 2021



Emo de Medeiros, Notwithstanding the forces at hand, série Surintensures, 2018
Textile, 200 x 200 cm. ©Alessio Mei

LES EXPOSITIONS TEMPORAIRES OUR TEMPORARY EXHIBITIONS



WELCOME HOME VOL. II

24 octobre 2020 > 28 février 2021 — 24 October 2020 > 28 February 2021

Commissariat — Curator
MACAAL

Scénographie — Scenography
MACAAL

Artistes exposés — Participating artists

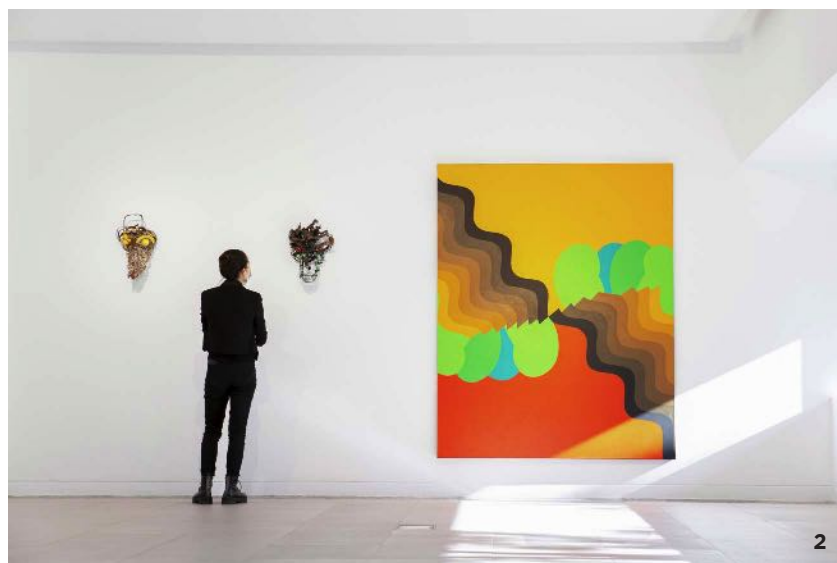
SOUFIANE ABABRI - GOD ALMIGHTY - MOHAMED AMINE ABASSI - YASSINE ALAOUÏ (YORIYAS) - GIDEON APPAH - INÈS BEN HASSINE - MOHAMED EL BAZ - FOUAD BELLAMINE - HICHAM BENOHOUD - AMANI BODO - PIERRE BODO - M'BAREK BOUHCHICHI - NORMAN CATHERINE - NIDHAL CHAMEKH - CALIXTE DAKPOGAN - EMMANUEL EKEFREY - HASSAN EL GLAOUÏ - JOHN GOBA - HASSAN HAJJAJ - YASMINE HAJJI - MOHAMED HAMIDI - SAAD HASSANI - ROMUALD HAZOUMÈ - AYANA V. JACKSON - AMINA KADOUS - RAFIK EL KAMEL - ANUAR KHALIFI - ADIL KOURKOUNI - YOUSSEF LAHRICHI - EMO DE MEDEIROS - MOHAMED MELEHI - MERJI - MOHAMED NABILI - BORIS NZEBO - JEREMIAH QUARSHIE - CHÉRI SAMBA - CHRISTIAN SANNA - MOSENGO SHULA - SOFIA SLAOUÏ - DJAMEL TATAH - CYPRIEN TOKOUDAGBA - MARIE WOLFS - ABDERRAHIM YAMOU - FAYSSAL ZAOUÏ - DOMINIQUE ZINKPÈ

Welcome Home Vol. II est une exposition dédiée à la collection du MACAAL. Dans la continuité de l'exposition *Welcome Home* qui s'était tenue au Musée du 12 septembre 2019 au 5 janvier 2020, ce second volet réunit une partie des œuvres emblématiques de sa collection ayant participé au succès de ses précédentes expositions, auxquelles vient s'ajouter une sélection des dernières acquisitions du Musée, réalisées en 2020 en soutien aux artistes, galeries et institutions nationales et internationales.

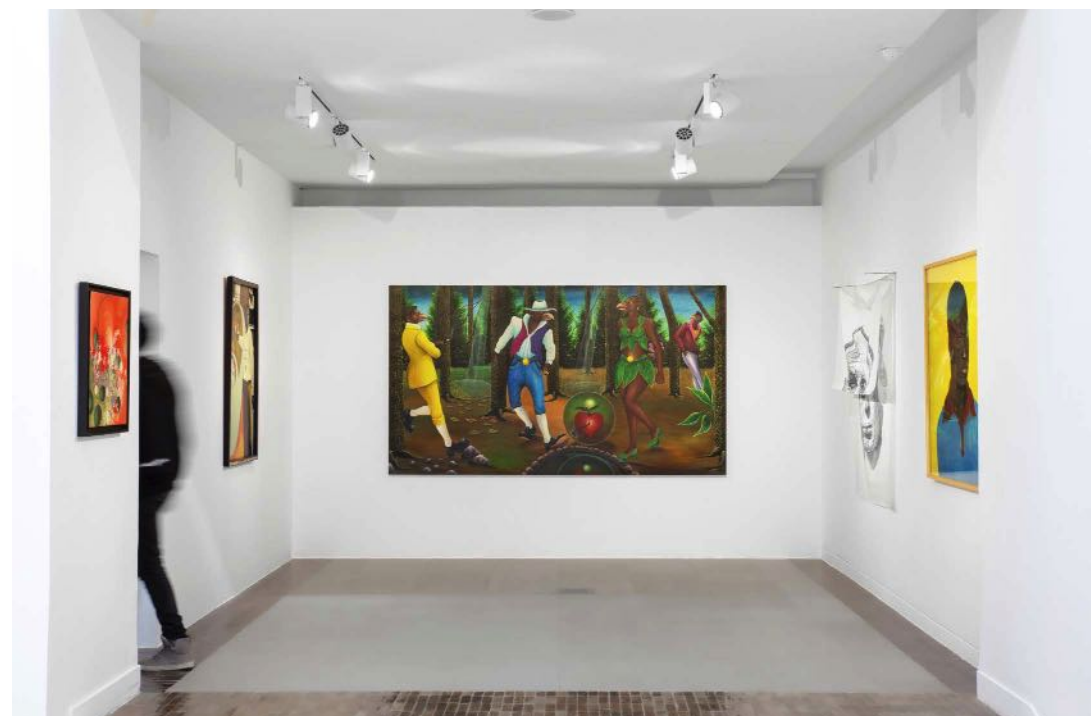
Un portrait photographique d'Ayana V. Jackson (USA) côtoie ainsi les sculptures épineuses de John Goba (Sierra Leone), auxquelles répondent les toiles surréalistes de Mosengo Shula (RDC), surplombées par une tenture monumentale d'Emo de Medeiros (France - Bénin). Souhaitant saluer les efforts déployés par la Fondation Alliances pour le soutien aux artistes émergents, ce nouvel accrochage compte également une salle spécifiquement dédiée aux photographies des lauréats et mentions spéciales du Lcc Program.

Welcome Home Vol. II is an exhibition devoted to the Museum's permanent collection. Following the success of MACAAL's *Welcome Home* (12 September 2019 to 5 January 2020), this second phase brings together some of the most iconic works from the Museum's collection, which have contributed to the success of earlier shows, and a selection of the Museum's most recent acquisitions, purchased in 2020 in an effort to support artists, galleries and national as well as international institutions.

A photographic portrait by Ayana V. Jackson (USA) hangs alongside the spiny sculptures of John Goba (Sierra Leone), responding to the surrealist paintings of Mosengo Shula (DRC), beneath a monumental wall hanging by Emo de Medeiros (France - Benin). Designed to pay tribute to Fondation Alliances' efforts to support emerging artists, this new exhibit also includes a space dedicated entirely to the winners and special mention recipients from the Lcc Program.



Vues de l'exposition -
Exhibition views
De gauche à droite -
From left to right
1 — Soufiane Ababri,
Bedwork, 2019 -
Catherine Norman,
*Black cat & Beheaded
yellow figure*, 2001 -
Cyprien Tokoudagba,
Aziza, 1969
2 — Calixte
Dakpogan, *Ayissoun
& Photographie*, 2011
- Mohamed Melehi,
Sans titre, 2017



Vues de l'exposition - Exhibition views
De gauche à droite - From left to right:
Abderrahim Yamou, *Sans titre*, 2010 - Akoto
Kwame (Almighty God), *Easel Evangelism*,
2006 - Pierre Bodo, *La drague*, 2011 - Nidhal
Chamekh, *Nos Visages D*, 2019 - M'barek
Bouhchichi, *Larbi Benbarek*, 2018



TEMPUS FUGIT

> 19 décembre 2020 - 5 février 2021
> 19 December 2020 - 5 February 2021

Commissariat : **M'hammed Kilito**
Direction artistique : **Meriem Berrada**
Scénographie : **Zineb Andress Arraki**



Mehdy Mariouch, *Sans titre*, 2020.
© Mehdy Mariouch

Walid Bendra
Hicham Benohoud
Imane Djamil
Seif Kousmate
Mehdy Mariouch
Fatima Zohra Serri
Yzza Slaoui
Yassine Toumi



Une exposition produite par
MAFODER
GROUP

LES EXPOSITIONS TEMPORAIRES
OUR TEMPORARY EXHIBITIONS



TEMPUS FUGIT

19 décembre 2021 > 21 février 2021 — 19 December 2020 > 21 February 2021

Commissariat — *Curator*
M'hammed Kilito
Direction artistique — *Artistic Director*
Meriem Berrada
Scénographie — *Scenography*
Zineb Andress Arraki

Exposition produite par MAFODER Group
Exhibition produced by MAFODER Group

Artistes exposés — *Participating artists*
WALID BENDRA - HICHAM BENOHOUD - IMANE DJAMIL - SEIF KOUSMATE - MEHDY MARIOUCH - FATIMA ZOHRA SERRI - YZZA SLAOUI - YASSINE TOUMI

L'exposition rassemble les travaux de huit photographes marocains réalisés durant les périodes de confinement et de déconfinement autour d'un projet commun : documenter, chacun à leur manière, cet espace-temps particulier. Ces travaux ont mené à la création d'un corpus photographique varié de plus de 50 tirages, qui sont autant de représentations d'un quotidien hors du temps. Il rassemble plusieurs histoires dans lesquelles transparaissent des visions et des approches différentes, des expériences intimes solitaires ou partagées ; une mosaïque de points de vue personnels, bribes d'histoires singulières qui pourtant dialoguent, se répondent et s'assemblent grâce à une scénographie résolument épurée, réalisée par Zineb Andress Arraki, pour reconstituer une cartographie exhaustive de cette période atypique. Entre photojournalisme, jeux graphiques, mises en scène, expérimentations artistiques et poésie, *Tempus Fugit* croise et entremêle des instants de vie, archives contemporaines qui révèlent diverses facettes du Maroc actuel.

The exhibition features eight Moroccan photographers, bringing together work created during the confinement and deconfinement periods around a shared project: to document this particular time and space, each in his or her own way. The works led to the creation of a diverse photographic corpus of over 50 prints, each one a representation of everyday life as time stood still. The final photographic body of work reunites the many stories showing different visions and approaches, intimate experiences either shared or solo; a mosaic of personal points of view, bits of individual stories that enter into dialogue, responding to one another in a resolutely minimalist scenography designed by Zineb Andress Arraki to reconstitute a thorough cartography of this atypical moment in time. Between photojournalism, graphic interplay, stagings, artistic and poetic experimentations, Tempus Fugit intersects and interweaves moments of life, contemporary archives that reveal the diverse facets of today's Morocco.



Vues de l'exposition -
Exhibition views
De gauche à droite -
From left to right
1 — Imane Djamil, *Taxi Driver VI - Mohammed*,
2020 - Yzza Slaoui, *Sans titre*, 2020
2 — Yzza Slaoui, *Sans titre*, 2020 - Mehdi
Mariouch, *Sans titre*, 2020



Hicham Benohoud, *Extrapolation*, 2020





OUTSIDERS/ INSIDERS?

11.03.21 - 25.07.21

ARTISTS OF ESSAOUIRA
FROM THE FONDATION ALLIANCES
AND FUNDACIÓN YANNICK
Y BEN JAKOBER COLLECTIONS

LES EXPOSITIONS TEMPORAIRES OUR TEMPORARY EXHIBITIONS



OUTSIDERS/INSIDERS?

Artistes d'Essaouira des collections Fondation Alliances et Fundación Yannick y Ben Jakober - *Artists of Essaouira from the Fondation Alliances and Fundación Yannick y Ben Jakober Collections*

11 mars > 14 novembre 2021 — 11 March > 14 November 2021

Commissariat — Curator

Meriem Berrada & Janine Gaëlle Dieudji

Scénographie — Scenography

Othmane Bengelbara

Artistes exposés — Participating artists

HAMOU AÏT TAZARIN - YOUSSEF AÏT TAZARIN - RACHID AMARHOUC - MUSTAPHA ASMAH - ABDELGHANI BEN ALI - ALI BEN ALLAL DIDOUH - REGRAGUIA BENHILA - ABDELKADER BENTAJAR - ABDELMALEK BERHISS - REGRAGUI BOUSLAI - ABDELLAH EL ATRACH - MUSTAPHA EL HADAR - ABDELGHANI HTIHET - ABDELMALEK LAKBIR - BOUJEMÂA LAKHDAR - ALI MAIMOUN - SAID OUARZAZ - REDOUAN KHALID - AZZEDINE SANANA - MOHAMED TABAL - BRAHIM TRIFIS - ABDERRAMANE ZIANI - MOHAMED ZOZAF

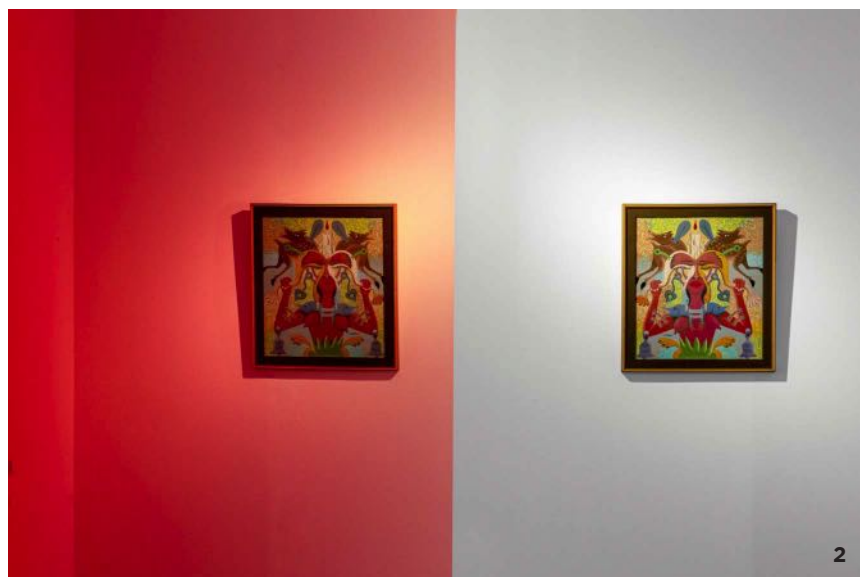
Outsiders/Insiders? Artistes d'Essaouira des collections Fondation Alliances et Fundación Yannick y Ben Jakober est une exposition collective qui présente une vaste sélection d'œuvres d'artistes singuliers d'Essaouira des collections de la Fundación Yannick y Ben Jakober/Museo Sa Bassa Blanca et de la Fondation Alliances parmi lesquels Mohamed Tabal, Ali Maimoun, Regragui Bouslai et Abdelmalek Berhiss. À travers une variété de médiums, d'œuvres inédites et d'archives, Outsiders/Insiders? tente de révéler comment cette petite ville portuaire aux influences multiples est devenue le terreau d'une scène créative atypique.

Outsiders/Insiders? Artists of Essaouira from the Fondation Alliances and Fundación Yannick y Ben Jakober Collections is a collective exhibition that presents an important selection of works from artists originating from Essaouira such as Mohamed Tabal, Ali Maimoun, Regragui Bouslai and Abdelmalek Berhiss. Through a variety of media, previously unseen artworks and archives, Outsiders/Insiders? attempts to reveal how a small port town, exposed to a multitude of influences, became a fertile soil for the rise of a singular creative scene.

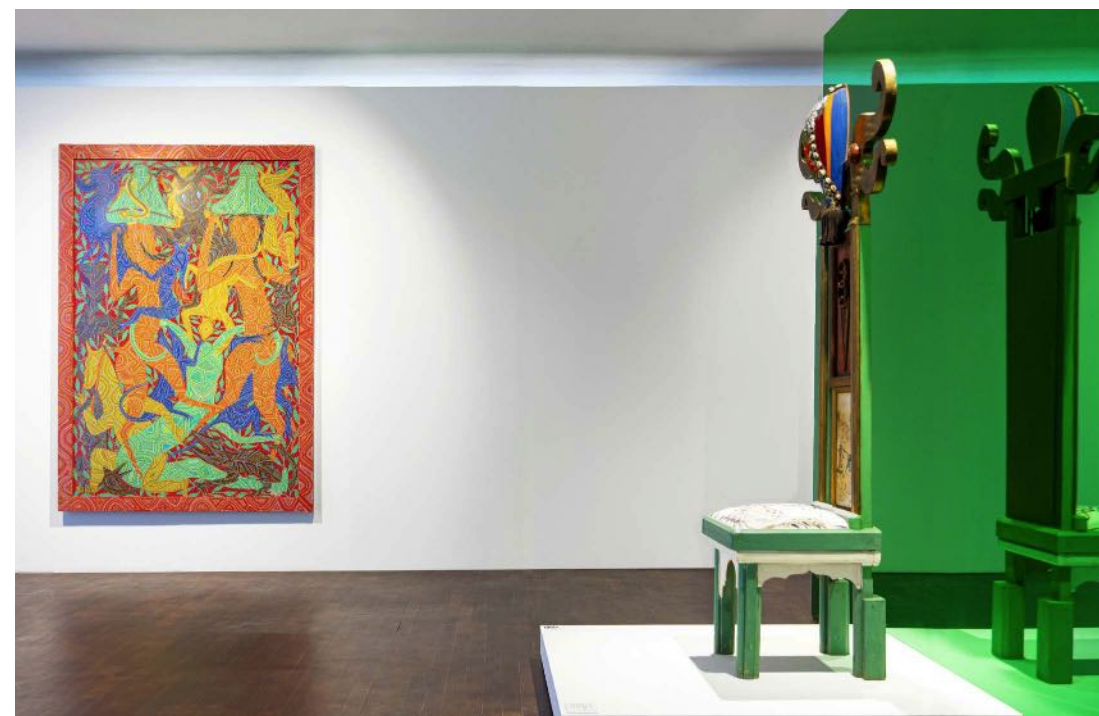


ALLIANCES

FONDATION
ALLIANCES



Vues de l'exposition
- *Exhibition views*
De gauche à droite -
From left to right
1 — Abdelmalek
Berhiss, *Sans titre*
6, 2015 - Boujemâa
Lakhdar, *Coffret à
maquillage*, 1985 -
2 — Abdallah El
Atrach, *Le poète*



Vues de l'exposition - *Exhibition views*
De gauche à droite - *From left to right*
Hamou Ait Tazarin, *Composition 8* - Boujemâa
Lakhdar, *Le totem de la pensée*, 1987



Les entités surnaturelles nées
The "mouasaoui", or supern



LES EXPOSITIONS TEMPORAIRES OUR TEMPORARY EXHIBITIONS



L'ART, UN JEU SÉRIEUX ART, A SERIOUS GAME

27 novembre 2021 > 17 juillet 2022 — 27 November 2021 > 17 July 2022

Commissariat — Curator

Meryem Sebti - Diptyk magazine

Direction artistique — Artistic Director

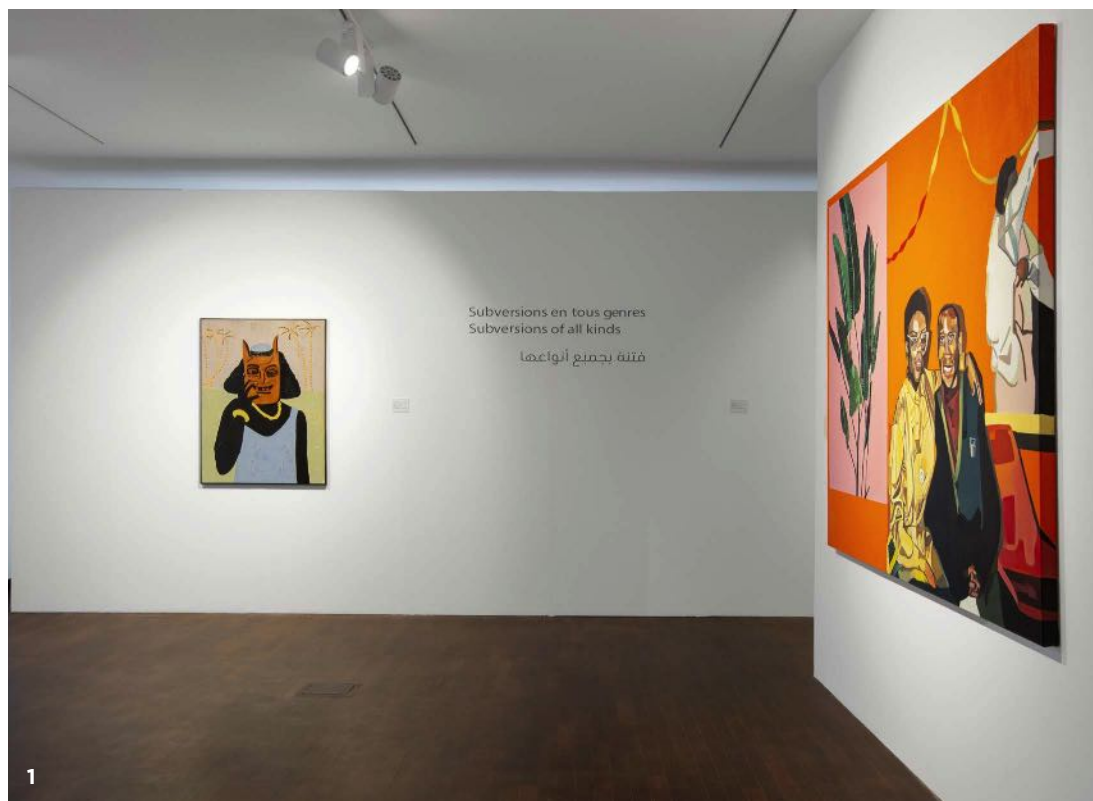
Meriem Berrada

Artistes exposés — Participating artists

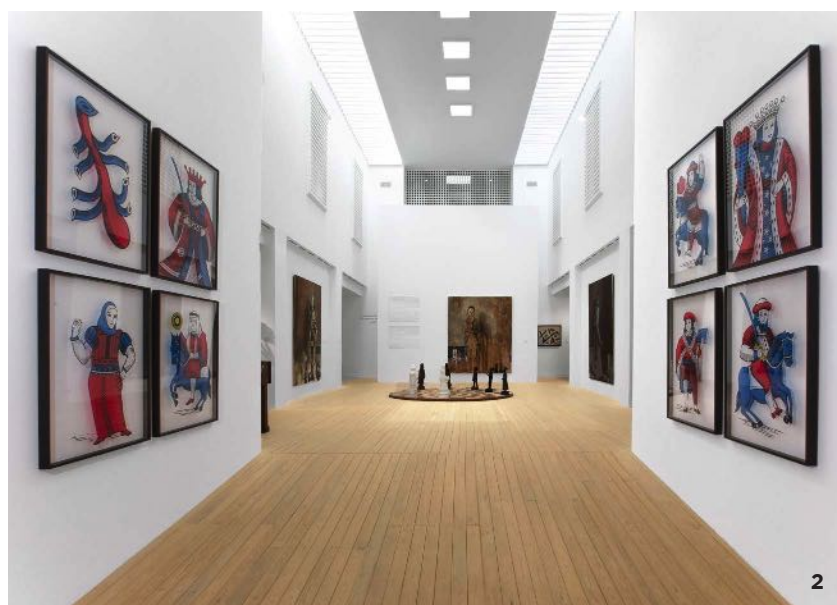
SOUFIANE ABABRI - MARIAM ABOUZID SOUALI - MOHAMED AREJDAL - NADIA AYARI - MOHAMMED BAALA - YASSINE BALBZIOUI - JAMES BARTOLACCI - FARID BELKAHIA - FOUAD BELLAMINE - AMINA BENBOUCHTA - OTHMANE BENGEBARA - HICHAM BENOHOUD - MAHI BINEBINE - ZOULIKHA BOUABDELLAH - MERIEM BOUDERBALA - MAX MOULAY MANSOUR BOUFATHAL - FRÉDÉRIC BRULY BOUABRÉ - DORA DALILA CHEFFI - CHÉRI CHÉRIN - CALIXTE DAKPOGAN - IMANE DJAMIL - PETER DREHER - MOHAMED EL BAZ - SAFAA ERRUAS - MOUNIR FATMI - SIMOHAMMED FETTAKA - FATNA GBOURI - MALEK GNAOUI - HASSAN HAJJAJ - MOHAMED HAMIDI - FATIMA HASSAN AL FARROUJ - SAÂD HASSANI - ROMUALD HAZOUMÉ - CHOUROUK HRIECH - JOHNNY IZATT LOWRY - ANUAR KHALIFI - MAJIDA KHATTARI - ABDOULAYE KONATÉ - FAOUZI LAATIRIS - JOY LABINJO - GEORGE LILANGA - GONÇALO MABUNDA - ABU BAKARR MANSARAY - WALID MARFOUK - NAJIA MEHADJI - PAOLA MONZILLO - SHULA MOSENGO - MOHAMED NABILI - CASSI NAMODA - GRESHAM TAPIWA NYAUDE - ABDELKRIM OUAZZANI - GAHEE PARK - ABDALLAH SADOUK - GHIZLANE SAHLI - ABBES SALADI - CHÉRI SAMBA - ANA SEGOVIA - ILIAS SELFATI - LOUTFI SOUIDI - TESFAYE URGESSA - ABDERRAHIM YAMOU - MIKE YATES - MICHAELA YEARWOOD-DAN - BILLIE ZANGEWA

Conçue principalement à partir de la collection de la Fondation Alliances, cette exposition rassemble plus de 80 œuvres de 64 artistes contemporains parmi lesquels Mariam Abouzid Souali, Joy Labinjo, Simohamed Fettaka et GaHee Park. À travers une variété de médiums, d'œuvres emblématiques de la collection et de nouvelles acquisitions, cette exposition explore la thématique du jeu dans l'art. L'artiste ne serait-il pas cet enfant éternel qui s'initie au monde à travers le jeu ? Quoi qu'il en soit, le jeu témoigne surtout d'un rapport au monde décomplexé et joyeusement carnavalesque. Dans toute la portée subversive qui peut être la sienne, il nous confronte à un paradoxe jubilatoire : si tout est règle du jeu arbitraire, tout n'est-il pas alors permis jusqu'à l'absurde ? *L'art, un jeu sérieux* propose aux visiteurs un rapport au monde plus détendu et divertissant.

Based primarily on the Fondation Alliances' collection, it gathers more than 80 works by 64 contemporary artists, including Mariam Abouzid Souali, Joy Labinjo, Simohamed Fettaka and GaHee Park. Through a variety of media, emblematic works from the collection and new acquisitions, this exhibition explores the theme of play in art. Is the artist then this eternal child, reliving initiation to the world through toys? Whatever the case may be, the game bears witness to a confident and joyously carnival-like world. Under its wave of subversion, we are confronted with a jubilant paradox: if the rules of the game are arbitrary, can they be played to the point of absurdity? Art, a Serious Game offers visitors a more relaxed and entertaining relationship with the world.

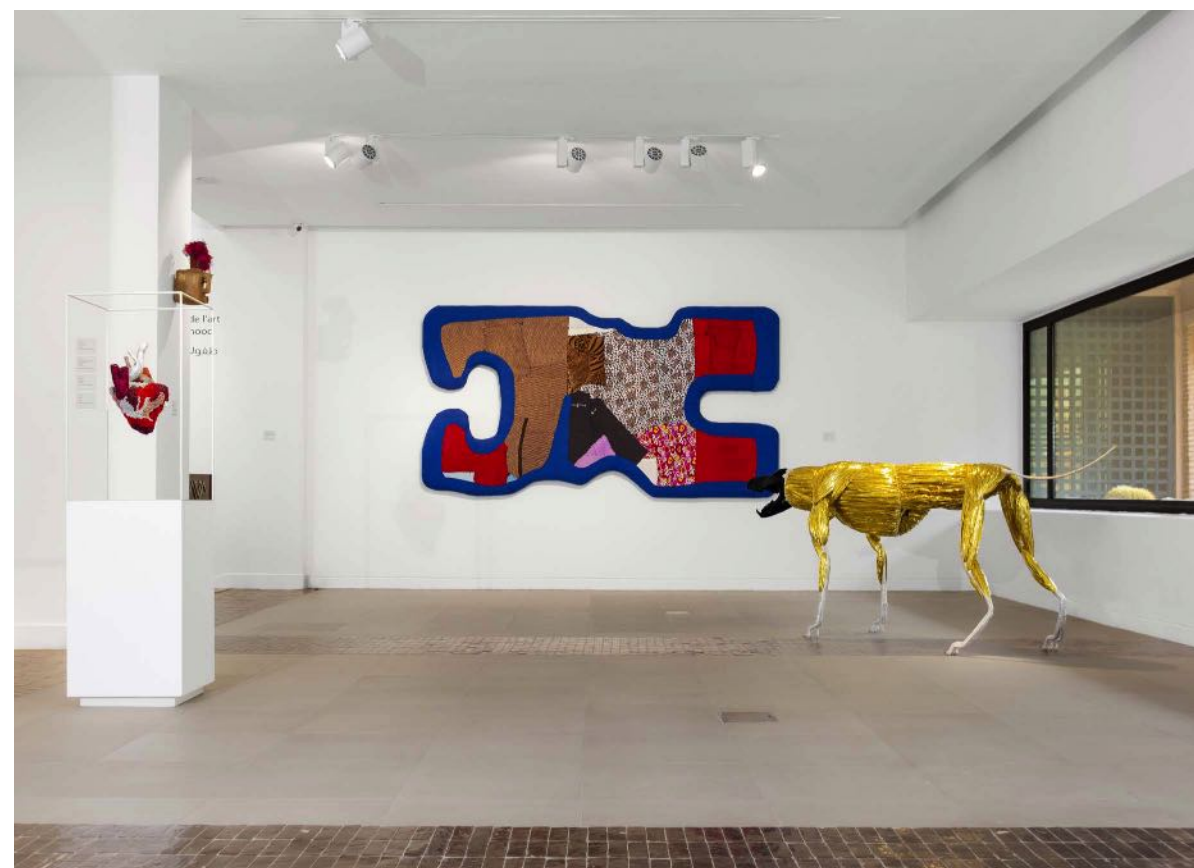


1



2

Vues de l'exposition - *Exhibition views*
De gauche à droite - *From left to right*
1 — Cassi Namoda, *Zambezi*
remembers Tchaub
tongue, 2020 - Joy
Labinjo, *A Celebration*
of Sorts, 2019 -
2 — Premier plan
- *Forfront* - Fouad
Bellamine & Mohamed
El Baz, *Bataille*,
2008 - Arrière plan -
Background - Mariam
Abouzeid Souali, *A*
three person game



Vues de l'exposition - *Exhibition views*
De gauche à droite - *From left to right*:
Malek Gnaoui, *B.S 99's*, 2015 - Ghizlane Sahli,
HTV001, 2018 - Romuald Hazoumè - *Chery*, 2011
- Mohamed Arejda, *Khayma_03* - Max Boufathal,
The Massacror, 2013



Jeux de désirs
Games of desire
لعبة العشق



OUR LAND JUST LIKE A DREAM JOËL ANDRIANOMEARISOA



MACAAL . MARRAKECH . 2022

LES EXPOSITIONS TEMPORAIRES OUR TEMPORARY EXHIBITIONS



OUR LAND JUST LIKE A DREAM

Carte blanche à Joël Andrianomearisoa -
A carte blanche to Joël Andrianomearisoa

24 septembre 2022 > 16 juillet 2023 — 24 September 2022 > 16 July 2023

Commissariat — Curator

Meriem Berrada

Direction artistique — Artistic Director

Studio Joël Andrianomearisoa

Collaborations

ABDERRAHMAN ABOULOANE - AMINA AGUEZNAY - ZINEB ANDRESS ARRAKI - AMINA BENBOUCHTA - MALIKA BENMOUMEN - MILOUD BOUARFA - HAMID BOUCHAIB - CLOTILDE COURAU - YASSINE EL HARADA - ALEXANDRE GOURÇON - TIBARI KANTOUR - MOHAMED LABID - ABDELHAK MISKI - LAHCEN NAIMI - AZZEDINE TOUFIKALLAH - HINDI ZAHRA - ZOUHAIR ZOUIOU

Collection

MOHAMED ANZAOUÏ - SAÏD AFIFI - FARID BELKAHIA - MOHAMED BEN ALI RBATI - MERIEM BOUDERBALA - DANIEL CORREA MEJIA - HASSAN EL GLAOUÏ - MIRANDA FORESTER - MOHAMED FQUIH REGRAGUI - HICHAM GARDAF - MOHAMED HAMRI - HANS HARTUNG - MOHAMED MELEHI - MOHAMED KACIMI - SANDRINE PELLETIER - JEAN FRANÇOIS PORTAELS - ABDELKEBIR RABI' - FATIHA ZEMMOURI

Pour sa première exposition monographique consacrée à un artiste contemporain, le MACAAL invite Joël Andrianomearisoa à explorer les savoir-faire traditionnels marocains en investissant l'ensemble des espaces du musée. Dans un parcours immersif, l'artiste engage des dialogues avec diverses approches artistiques rythmés par une sélection d'œuvres des collections de la Fondation Alliances. Conçues exclusivement in situ, les œuvres produites pour OUR LAND JUST LIKE A DREAM, s'appuient sur une diversité de savoir-faire traditionnels en conversation permanente avec leurs détenteurs. Il livre des interprétations personnelles du patrimoine plastique marocain en même temps qu'il rend hommage à l'ouvrage manuel, témoin de transmissions séculaires. C'est avec le même souhait de résonance qu'Andrianomearisoa convie six artistes dans des conversations plastiques inédites. Par l'orfèvrerie, le textile, l'installation ou la gravure, chacun de ses complices plasticiens, comédienne ou musicienne répond à la déambulation lyrique menée par Joël Andrianomearisoa.

For its very first monographic exhibition dedicated to a contemporary artist, MACAAL has invited Joël Andrianomearisoa to occupy all of the museum's spaces in an exploration of Moroccan traditional knowledge. The artist engages dialogue with diverse artistic perspectives in an immersive scenography, punctuated by a selection of works from the Fondation Alliances collections. The works produced for OUR LAND JUST LIKE A DREAM were created exclusively in situ, making use of a diversity of traditional skills in an ongoing conversation with the people who practice them. The resulting works are his personal interpretations of Morocco's artistic heritage as well as his tribute to hand craft, a vector of secular transmission. This same quest for resonance led Andrianomearisoa to invite six artists to engage in unexpected visual conversations. Each of his accomplices—visual artist, actress, or musician—explores goldsmithing, textile, installation or engraving in response to Joël Andrianomearisoa's lyrical odyssey.



Ci-contre - *On the left:*
Joël Andrianomearisoa durant son
voyage de recherche et de production
à Marrakech - *Joël Andrianomearisoa*
during his research and production trip to
Marrakech. 2022
Vues de l'exposition - *Exhibition views*
Ci-dessus - *Above* - *The Labyrinth of*
passions, 2022
Ci-contre - *Opposite:* *A Few Of My*
Favorite Things, 1993 - 2022



Vues de l'exposition - *Exhibition views*
Premier plan - *Foreground* : *Chanson de la Lune*
Arrière-plan - *Background* : *Tree of Life*, 2022

SOUS LE HAUT PATRONAGE DE SA MAJESTÉ LE ROI MOHAMMED VI

EXPOSITION
GALERIE BAB ROUAH - DU 23 MARS AU 23 AVRIL 2017



LEILA ALAOUI / MAROC
SAMMY BALOJI / RÉPUBLIQUE
DÉMOCRATIQUE DU CONGO
FRÉDÉRIC BRULY BOUABRÉ / CÔTE D'IVOIRE
CHÉRI CHÉRIN / RDC
SOLY CISSÉ / SÉNÉGAL
MOHAMED EL BAZ / MAROC
MARCEL GOTÈNE / CONGO BRAZZAVILLE
HASSAN HAJJAJ / MAROC
ROMUALD HAZOUMÉ / BÉNIN
GONÇALO MABUNDA / MOZAMBIQUE
ABU BAKARR MANSARAY / SIERRA LEONE
NAJIA MEHADJI / MAROC
THAMEUR MEJRI / TUNISIE
MOKÉ / RDC
MEHDI QOTBI / MAROC
CHÉRI SAMBA / RDC
MALICK SIDIBÉ / MALI
MOHAMED TABAL / MAROC
DJAMEL TATAH / ALGÉRIE
NICOLAS ONDONGO / CONGO BRAZZAVILLE
MARIE WOLFS / RWANDA
BILLIE ZANGEWA / AFRIQUE DU SUD

LE MUSÉE MACAAL DE MARRAKECH (MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN
AFRICAIN AL MAADEN) PRÉSENTE, DANS LE CADRE
DE LA MANIFESTATION L'AFRIQUE EN CAPITALE, L'EXPOSITION
"FLYING OVER AFRICA" À LA GALERIE NATIONALE BAB ROUAH.



MACAAL HORS LES MURS MACAAL OUTDOOR



FLYING OVER AFRICA

28 mars > 28 avril 2017 - 28 March > 28 April 2017

A l'occasion de la manifestation *L'Afrique en Capitales*, le
MACAAL a présenté l'exposition *Flying Over Africa* à la Galerie
Nationale Bab Rouah - Rabat (Maroc) 2017

*On the occasion of the event L'Afrique en Capitales, MACAAL
has the exhibition Flying Over Africa at the National Gallery Bab
Rouah - Rabat (Morocco) 2017*



Vues de
l'exposition -
Exhibition views
1 — Saad
Hassani, Hassan
Hajjaj, Gonçalo
Mabunda,
Frédéric Bruly
Bouabré, Malick
Sidibé
2 — Moké, Soly
Cissé



People of Tamba - Marrakech 2019

MACAAL HORS LES MURS MACAAL OUTDOOR



PEOPLE OF TAMBA

Février — February 2019

Installation photographique par l'artiste Giovanni Hänninen
Photo installation by the artist Giovanni Hänninen



People of Tamba est une installation de tirages photographiques de l'artiste Giovanni Hänninen sur les murs de la Médina de Marrakech. L'objectif de ce projet est d'identifier et de regrouper les différents profils sociologiques des habitants de Tambacounda. Située au centre du Sénégal, Tambacounda est la plus grande ville rurale de la région, connue pour être le point de départ de la majorité des migrants clandestins sénégalais.

Projet réalisé avec le soutien de la Fondation Josef et Anni Albers, Le Korsä et l'association Marock'Jeunes.

People of Tamba is a public art installation of photographic prints pasted on the walls of the Medina by Giovanni Hänninen. The purpose of the project is to create a typological catalogue of the society of Tambacounda, the largest city in the most internal and rural region of Senegal and the point of departure for the majority of Senegalese clandestine migrants.

Realised with the support of The Josef and Anni Albers Foundation, Le Korsä and Marock'Jeunes Association



1

MACAAL HORS LES MURS
MACAAL OUTDOOR



ELISABETH EFUA SUTHERLAND - ARTISTE ET PERFORMEUSE
GHANÉENNE
GHANAIAN ARTIST AND PERFORMER

Février — February 2018



2

171 ● MACAAL



3

Elisabeth Efua
Sutherland - Artiste
et performeuse
ghanéenne - Ghanaian
Artist and Performer
1 & 2— Performance
sur la place de Jamaa
El Fna - Performance
at Jamaa El Fna
square, 23 Février /
February 2018
3 — Performance à la
galerie Comptoir des
Mines - Performance
at the Comptoir des
Mines gallery
Marrakech, Février
2018 - 22 Février /
February 2018



Untitled: Seydou Keïta - Marrakech 2020

MACAAL HORS LES MURS
MACAAL OUTDOOR



UNTITLED: SEYDOU KEÏTA

22 Février > 31 Mars 2020 — 22 February > 31 March 2020

En partenariat avec CAAC - The Pigozzi Collection
In partnership with CAAC - The Pigozzi Collection

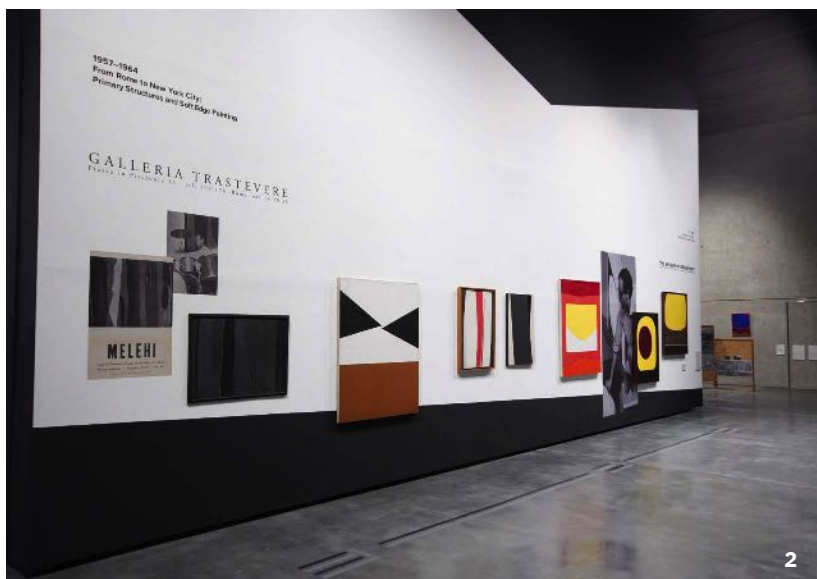


À l'occasion de la troisième édition de la foire 1-54 Contemporary African Art Fair, le MACAAL renouvelle l'expérience en collaboration avec la CAAC - The Pigozzi Collection en présentant *Untitled: Seydou Keïta*, une balade photographique à travers la médina de Marrakech composée de tirages photographiques monumentaux du photographe Seydou Keïta.

*On the occasion of the 1-54 Contemporary African Art Fair's third edition, MACAAL repeats the experience - in collaboration with CAAC - The Pigozzi Collection - with the presentation of *Untitled: Seydou Keïta*, a stroll through the medina of Marrakech, surrounded by the monumental photographic prints of the artist Seydou Keïta.*



1



2

1 - 2 & 3 - Vues de l'exposition - Exhibition views of the exhibition *New Waves: Mohamed Melehi and the Casablanca Art School Archives* at Alserkal Avenue Dubai

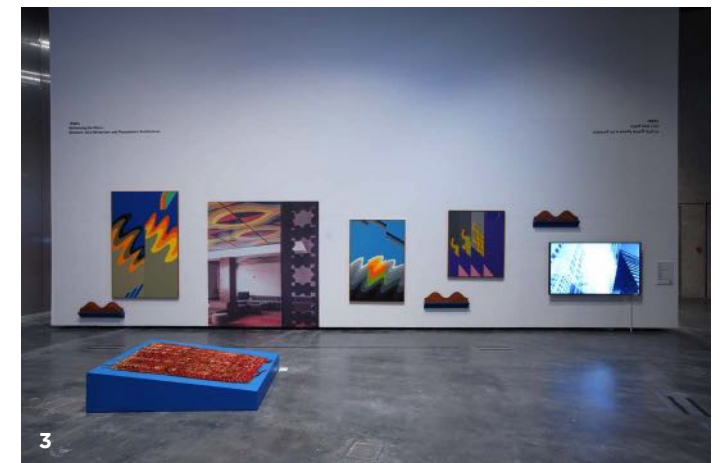
MACAAL HORS LES MURS MACAAL OUTDOOR



NEW WAVES : MOHAMED MELEHI ET LES ARCHIVES DE « L'ÉCOLE DE CASA » ALSERKAL AVENUE DUBAI *NEW WAVES: MOHAMED MELEHI AND THE CASABLANCA ART SCHOOL ARCHIVES* ALSERKAL AVENUE DUBAI

19 septembre > 21 novembre 2020 — 19 September > 21 November 2020

Commissariat — Curator
Zamân Books & Curating



3

Dans un contexte de pandémie mondiale, l'itinérance de l'exposition *New Waves : Mohamed Melehi et les archives de « l'Ecole d'art de Casa »* à Alserkal Avenue a été maintenue et présentée du 19 septembre au 21 novembre 2020. L'exposition, auparavant présentée au MACAAL, retrace la vie et la carrière du peintre, photographe, muraliste, graphiste, professeur d'art et activiste culturel Mohamed Melehi.

In the context of a global pandemic, the exhibition New Waves: Mohamed Melehi and the Casablanca Art School Archives. was kept on the road and presented at Alserkal Avenue from 19 September to 21 November 2020. The show, which was previously displayed at MACAAL, retraces the life and career of the painter, photographer, muralist, graphic designer, art teacher, and cultural activist Mohamed Melehi.



1 — Ymane Fakhir,
*Cheveux d'ange ; Blé ;
Graines*, 2017 - 2019
2 — Vue de
l'exposition -
Exhibition View
3 — Lerato Shadi,
Seriti Se, 2015 - 2021.
4 — Amina Agueznay,
Curriculum Vitae,
2020. — M'barek
Bouhchichi, *Mon
orge, je le laisse chez
des gens de bien. Et
s'il leur arrive d'en
manquer, je leur en
prête d'avantage*
(*M'barek Ben Zida*)
2019

MACAAL HORS LES MURS MACAAL OUTDOOR



CE QUI S'OUBLIE ET CE QUI RESTE

19 mai > 29 août 2021 — 19 May > 29 August 2021

Commissaire générale — Head Curator

Meriem Berrada

Commissaire associée — Co-Curator

Isabelle Renard

Artistes exposés — Participating artists

AMINA AGUEZNAY - ISHOLA AKPO - JOEL ANDRIANOMEARISOA - SAMMY BALOJI - HICHAM BENOHOUD - M'BAREK BOUHCHICHI - FRÉDÉRIC BRULY-BOUABRÉ - EMO DE MEDEIROS - BADR EL HAMMAMI - ABDESSAMAD EL MONTASSIR - YMANE FAKHIR - MESCHAC GABA - HAMEDINE KANE - ANUAR KHALIFI - MALIK NEJMI - BTIHAL REMLI - ZINEB SEDIRA - LERATO SHADI



Née de la collaboration entre le Musée d'Art Contemporain Africain Al Maaden (MACAAL) de Marrakech et le Musée National de l'Histoire de l'Immigration à Paris, l'exposition *Ce qui s'oublie et ce qui reste* explore la notion de transmission à travers les œuvres de dix-huit artistes du continent africain et de ses diasporas. À rebours des représentations colorées d'une supposée production artistique africaine, *Ce qui s'oublie et ce qui reste*, oscillant entre continuité et points de rupture, souhaite tordre les clichés d'une identité visuelle associée au continent. Loin de construire un ensemble uniforme, les récits visuels des artistes se révèlent dans toutes leurs spécificités, facettes et complexité.

*Born out of the collaboration between the Museum of African Contemporary Art Al Maaden (MACAAL) in Marrakesh and the National Museum of the History of Immigration in Paris, the exhibition *Ce qui s'oublie et ce qui reste* (What Is Forgotten And What Remains) explores the concept of transmission through the works of eighteen artists from the African continent and its diasporas. Running counter to colourful representations of a supposedly African artistic production, *Ce qui s'oublie et ce qui reste* swings between continuity and breaking points, seeking to do away with the clichés of visual identity associated with the continent. Far from building up a uniform whole, the visual narratives of the artists are revealed in all their specificities, their facets and complexity.*





1

MACAAL HORS LES MURS MACAAL OUTDOOR



HOMECOMING | A SPACE FOR YOU

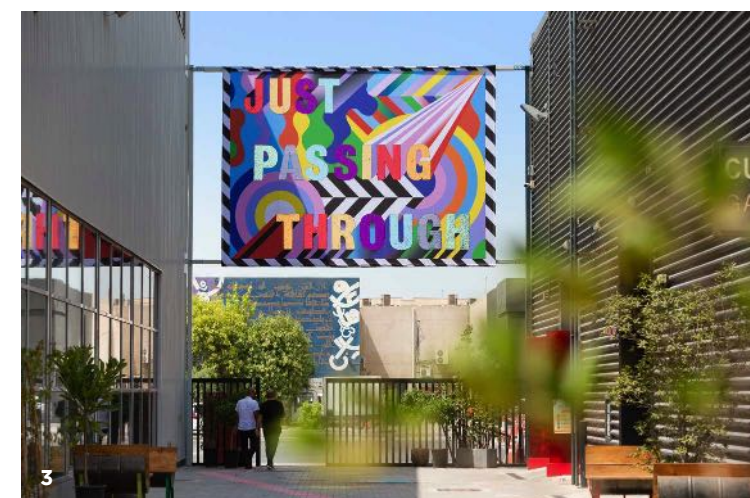
22 septembre > 31 décembre 2021 — 22 September > 31 December 2021

Commissariat — Curator

Janine Gaëlle Dieudji

Artistes exposés — Participating artists

LAKWENA MACIVER - KAMEELAH JANAN RASHEED - AUGUSTINE PARADES



3



2

1 - 2 & 3 - Vues des œuvres de l'artiste Lakwena Maciver / Views of the works of the artist Lakwena Maciver

L'exposition *Homecoming | A Space for You* à Alserkal Avenue (Dubai), commissariée par la directrice des expositions du MACAAL Janine Gaëlle Dieudji, a investi les espaces publics d'Alserkal Arts Foundation de septembre à décembre 2021 via le travail des artistes Lakwena Maciver (Royaume-Uni), Kameelah Janan Rasheed (États-Unis) et Augustine Parades (Philippines/ÉAU). Ce projet visait à dynamiser notre espace public par des œuvres d'art à grande échelle qui engagent la dynamique sociale de manière poétique et ludique.

Taking over Alserkal Avenue's public areas from September to December 2021, MACAAL's Exhibitions Director Janine Gaëlle Dieudji responded to Alserkal Arts Foundation's invitation to invigorate their public realm through large-scale artworks that engage social dynamics in ways that are poetic and playful, questioning knowledge production and reception. Homecoming is showing works by Lakwena Maciver (UK), Kameelah Janan Rasheed (USA) and Augustine Parades (Philippines/UAE).



Meriem Berrada, Directrice des projets culturels de la Fondation Alliances au Sommet Afrique - France en compagnie du Président de la République française, Emmanuel Macron, Paris, Octobre 2021 / Meriem Berrada, Head of Cultural Projects of the Fondation Alliances at the Africa-France Summit with the President of the French Republic, Emmanuel Macron, Paris, October 2021

The Future of the Museum New Perspectives from Dresden to Moscow, from New York to Marrakech

Join the Zoom Panel Discussion
April, 28th 2021, 7 pm (CET)

András Szántó, *The Future of the Museum*
ISBN 978-3-7757-4827-8



3



4

- 1 - Panel de discussion / Discussion Panel, "The Future of the Museum", Avril / April 2021
- 2 - Panel de discussion / Discussion Panel, RO.ME Exhibition Museum, Novembre / November 2021 -
- 3 - Othman Lazraq, Président du MACAAL, durant une conférence sur la création contemporaine africaine - BIENALSUR, Buenos Aires, Avril 2018 / Othman Lazraq, President of MACAAL during a talk about contemporary african creation - BIENALSUR, Buenos Aires, April 2018
- 4- Forum sur l'art africain à Venise, Biennale de Venise / African Art in Venice Forum, Venice Biennale, 2019

MACAAL HORS LES MURS MACAAL OUTDOOR



CONFÉRENCES INTERNATIONALES INTERNATIONAL CONFERENCES

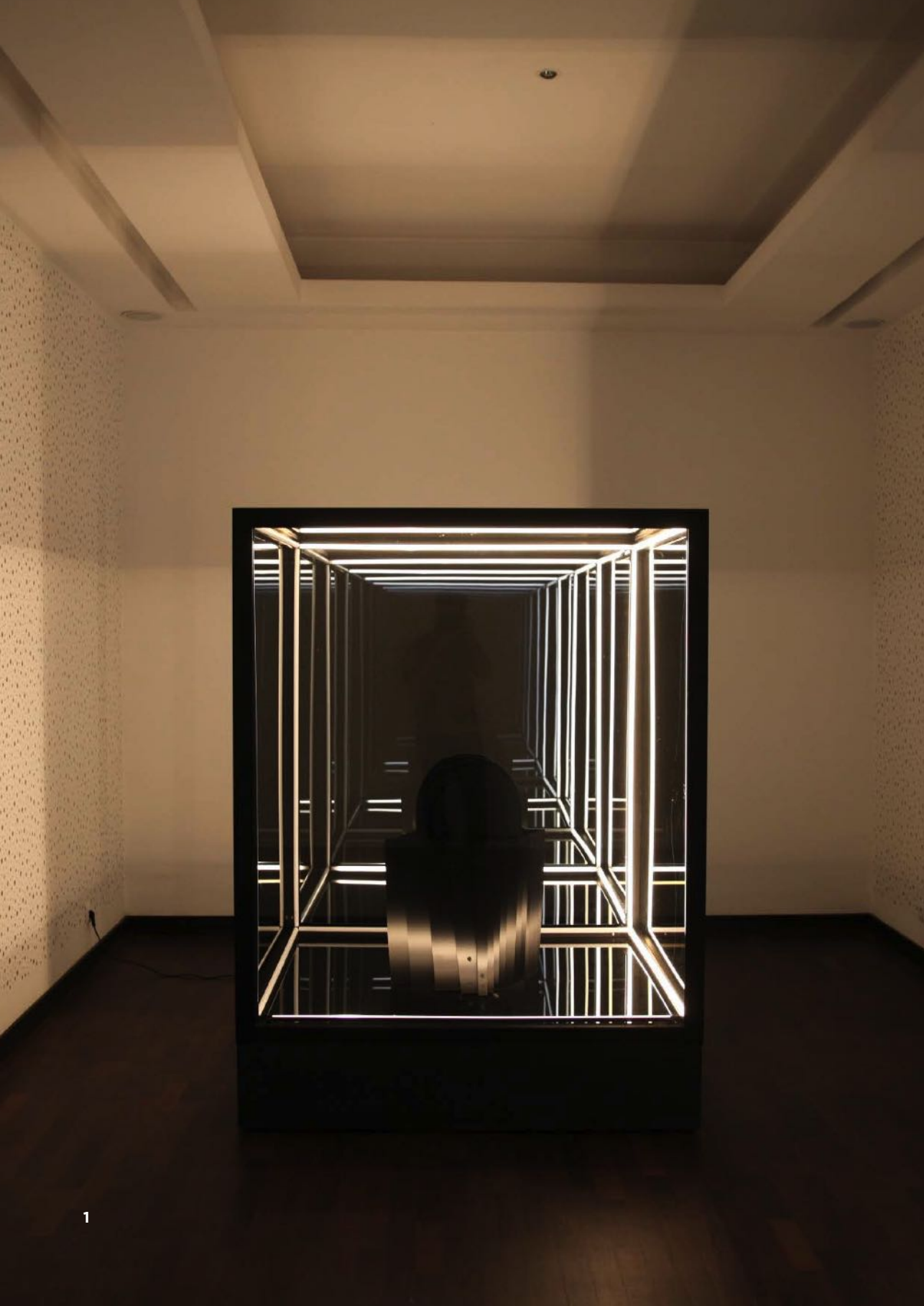


Dans une volonté de renforcer ses relations avec l'écosystème de l'art contemporain africain, les représentants de la Fondation Alliances et du MACAAL mettent en place régulièrement des collaborations à l'international, que ce soit sous la forme de commissariat d'exposition (Institut finlandais de Paris, Musée National de l'Histoire de l'Immigration de Paris), de prêts d'œuvres (Institut du monde arabe, Alserkal Art Foundation, FIFA Museum, Misk Foundation), d'itinéraires d'expositions (« *New Waves : Mohamed Melehi et les archives de l'Ecole de Casa* »).

Le MACAAL et la Fondation Alliances sont également partenaires de manifestations internationales telles que BIENALSUR (Argentine), les Rencontres photographiques de Bamako, les biennales de Dak'Art et de Lubumbashi. Dans le cadre de ces manifestations, les équipes du MACAAL et de la Fondation Alliances sont régulièrement invitées à participer à des tables rondes, conférences, symposiums.

Othman Lazraq, Président du MACAAL, participant au symposium organisé par Talking Galleries sur les nouveaux enjeux du monde de l'art en Afrique - New York, Avril 2022 / Othman Lazraq, President of MACAAL, participating in the symposium organized by Talking Galleries on the new challenges of the art world in Africa, New York City, April 2022

Willing to strengthen its relations with the contemporary African art ecosystem, the representatives of the Fondation Alliances and MACAAL regularly set up international collaborations, whether in the form of exhibition curatorship (Finnish Institute of Paris, National Immigration Museum of Paris), loans of works (Arab World Institute, Alserkal Art Foundation, FIFA Museum, Misk Foundation), or exhibition itineraries (*New Waves: Mohamed Melehi and the Casablanca Art School Archives*). MACAAL and the Fondation Alliances are also partners in international events such as BIENALSUR (Argentina), the Bamako Photographic Encounters, the Dak'Art and Lubumbashi biennials. Within the framework of these events, the MACAAL and Fondation Alliances teams are regularly invited to participate in round tables, conferences and symposiums.



1

MACAAL LAB
UN ESPACE D'EXPÉRIMENTATION
AU SEIN DU MACAAL
AN EXPERIMENTATION AREA WITHIN MACAAL



2

MACAAL
187

Dans la lignée de sa volonté de transmission, de partage et de diffusion de l'art contemporain africain, le MACAAL a lancé en 2017 - en parallèle des expositions semi-permanentes du Musée - le MACAAL Lab, un programme de workshops valorisant les pratiques artistiques contemporaines et se déroulant chaque fois en présence d'un artiste invité. Ces ateliers permettent aux participants d'aborder le processus de création d'une œuvre, sa réalisation ainsi que l'utilisation des nouvelles technologies dans l'art.

In line with its desire to transmit, share and disseminate contemporary African art, MACAAL launched in 2017 - in parallel with the Museum's semi-permanent exhibitions - the MACAAL Lab, a programme of workshops promoting contemporary artistic practices and taking place each time in the presence of a guest artist. These workshops allow participants to approach the process of creating a work, its realization as well as the use of new technologies in art.

1 — Mapping 3D avec Youness Atbane,
 Septembre — September 2017
 2 — Atelier photo avec Mustapha Azeroual *Photography*
 workshop, Avril — April 2018



Gauche - *Left* - Coquelicot Ma Fille
 Atelier de broderies sur vitres - *Embroidery on glass workshop*
 Droite - *Right* Rita Alaoui - Leporello workshop
 Collecte et réalisation d'un livre accordéon - *Collection and realization of an accordion book*





MACAAL RESIDENCE



Situé au sein du site d'Al Maaden, à quelques pas de son Parc de Sculptures et du Musée d'Art Contemporain Africain Al Maaden, le MACAAL Residence est le programme de résidence de production et de recherche du MACAAL.

Le MACAAL Residence a été pensé comme un lieu de vie et de partage qui accueillera pour une durée de 1 à 3 mois les artistes plasticiens, chercheurs et commissaires du continent africain et de la diaspora, ainsi que tout projet de recherche ou de production lié au continent.

Plus qu'un lieu d'exploration et de création, un espace ouvert et accessible. La résidence recevra régulièrement des visites de collectionneurs, de la presse et de professionnels de l'art. Elle fera en outre l'objet de portes ouvertes, de workshops et de rencontres afin de permettre à l'artiste ou chercheur résident d'interagir avec les communautés locales sur son projet et sa démarche artistique.

Located in the heart of the Al Maaden site, a few steps from its monumental Sculpture Park and the Museum of African Contemporary Art Al Maaden (MACAAL), MACAAL Residence is the museum's residence and production programme.

The MACAAL Residence is conceived as a place for living and sharing, open for periods of 1 to 3 months to visual artists, researchers and curators from the African continent and its diaspora, as well as to any research or production project that is connected to the continent.

In addition to being a place for exploration and creation, the residence is open and accessible.

The residence will regularly receive visits from collectors, journalists and art world professionals. Open houses, workshops and meetings will be organised to allow the resident artist or researcher to interact with local communities on the subjects of the residence project and artistic approach.



Paola Monzillo – Tapiz, huellas en el territorio, 2019 - MACAAL

MACAAL RESIDENCE

PAOLA MONZILLO - (URUGUAY)

Juillet - July 2019



En collaboration avec BIENALSUR

Dans le cadre de sa collaboration avec la seconde édition de BIENALSUR, le Musée d'Art Contemporain Africain Al Maaden (MACAAL) a accueilli en résidence Paola Monzillo dont la pratique artistique fait écho à l'exposition *Material Insanity* axée sur la matérialité dans l'art contemporain. Artiste plasticienne et architecte de formation, Paola Monzillo nourrit une passion pour la cartographie. Utilisant les cartes autant comme matériau que sujet de réflexion, son travail questionne la spatialité, la territorialité, son histoire et sa représentation.

Tapestry, Footprints in the Territory consiste en une tapisserie faite à la main à partir de cartes des villes d'Amérique latine. Les motifs réalisés font à la fois référence à l'iconographie des textiles précolombiens et aux plans d'urbanisme des villes latino-américaines, importés par les Conquistadors. De la sorte, Paola Monzillo relie passé et présent, permettant à la mémoire collective et à l'oubli de coexister.

In collaboration with BIENALSUR

As part of its collaboration with the second edition of BIENALSUR, the Museum of African Contemporary Art Al Maaden (MACAAL) hosted a residency project by Paola Monzillo whose artistic practice echoes the exhibition *Material Insanity* which focuses on materiality in contemporary art. Trained as visual artist and architect, Paola Monzillo nurtures a passion for cartography. Moving mainly between collage, drawing and installation, the artist sets out to disrupt with her works the supposed neutrality of maps and images, while investigating issues linked to territory, history and representation.

Tapestry, Footprints in the Territory consists of a handmade tapestry made with maps of Latin American cities. The designs allude, on the one hand, to the iconography used in pre-Columbian textiles, and on the other, to the urban morphology diagram derived from the Spanish legislation of the Laws of the Indies. The work encompasses a debate on the dominant discourses, the appropriationism characteristic of cultural conquests and the myths around our own origins and identity.



M'hamed Kilito – Abdellah, Ait Blal, série *Portrait of a Generation*
Portrait of a Generation series, 2019



M'hamed Kilito – Open Studio - MACAAL Residence, 2019

MACAAL RESIDENCE



M'HAMED KILITO - (MAROC - MOROCCO)

Septembre > Octobre - *September > October* 2021



Portrait d'une génération

A l'issue de son premier appel à candidatures, le MACAAL Residence a accueilli le photographe marocain M'hamed Kilito du 2 septembre au 31 octobre 2019. M'hamed Kilito s'intéresse aux petits détails de la vie quotidienne qui documentent le Maroc contemporain. À travers son travail, il explore, questionne et tente de comprendre les transformations sociétales en cours dans son pays. Ses photographies, souvent des scènes et fragments du quotidien, mettent en lumière de façon sensible et critique de profondes divisions sur des sujets tels que les clivages sociaux, l'héritage, la migration, l'identité et le déterminisme social. Sa démarche témoigne d'un regard humaniste que porte le photographe sur la réalité qui l'entoure. Sa dernière série en cours, *Portrait of a Generation*, est un véritable portrait de la jeunesse marocaine.

Durant sa période de résidence au MACAAL, M'hamed Kilito s'est intéressé à la situation des jeunes en milieu rural. Ses photographies esquissent le portrait de Marocains désorientés et désœuvrés. Coupés du reste du monde, ils se trouvent dans une position précaire, affectés par un taux de chômage plus élevé que leurs compatriotes citadins, des offres de formation – lorsqu'elles existent – inadéquates et un manque de perspectives prometteuses.

Portrait of a Generation

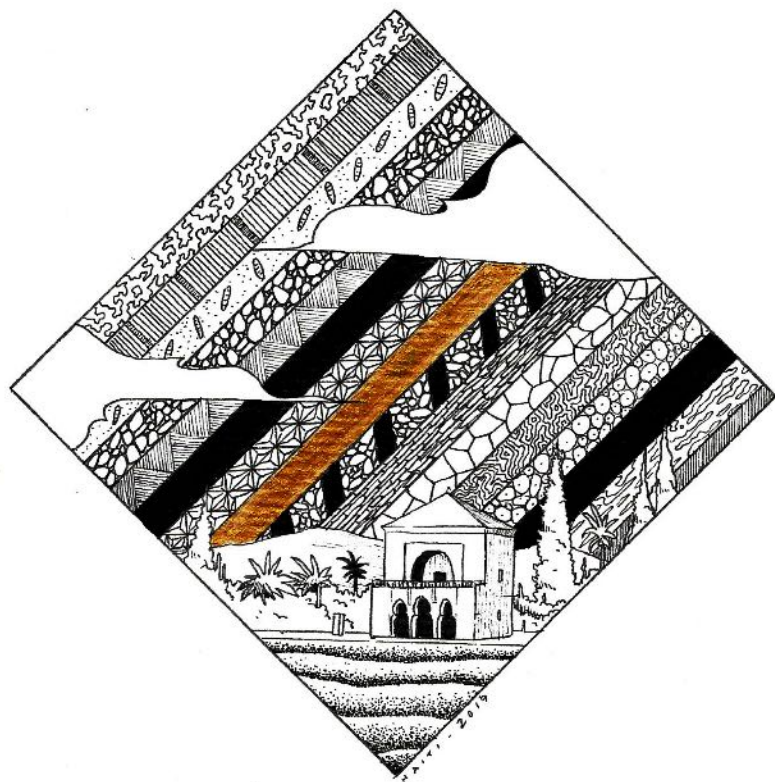
Following its first call for applications, MACAAL Residence hosted Moroccan photographer M'hamed Kilito from September 2 to October 31 2019.

M'hamed Kilito is interested in the small details of the everyday life that document the actual Morocco. Through his work, he explores, questions and tries to understand the societal transformations taking place in his country. His photographs, often scenes and fragments of everyday life, highlight in a sensitive and critical way deep divisions on subjects such as social cleavages, heritage, migration, identity and social determinist. His approach testifies to the photographer's humanistic view of the reality that surrounds him.

During his residency at MACAAL, M'hamed Kilito focused on the situation of young people in rural areas. His photographs sketch the portrait of disoriented Moroccans. Cut off from the rest of the world, they are in a precarious position, affected by higher unemployment rates than their urban compatriots, inadequate - if any - training opportunities and a lack of promising opportunities.



Mohamed Haïti - MACAAL Residence - 2019



Mohamed Haïti - Menara Gardens - 2019

MACAAL RESIDENCE

MOHAMED HAÏTI- (MAROC - MOROCCO)
Novembre - November 2019



En novembre 2019, le MACAAL a accueilli son troisième artiste en résidence, le dessinateur et illustrateur marocain Mohamed Haïti.

Les travaux de Mohamed Haïti fixent la mémoire des villes et de leur société. A travers des séries d'illustrations miniatures à la fois minimalistes, géométriques et stylisées, il immortalise l'architecture et documente la culture et les mœurs des villes du Maroc et d'ailleurs.

Inspiré aussi bien par les cultures marocaine et berbère que par la calligraphie arabe et l'iconographie asiatique, l'artiste se plaît à expérimenter de nouveaux motifs. Ces influences multiples se retrouvent ainsi dans les diverses figures qui envahissent ses ciels, conférant aux édifices une aura magique voire mystique, les plaçant hors de toute temporalité, comme pour mieux les intégrer à l'histoire universelle.

In November 2019, MACAAL welcomed its third artist in residence, the Moroccan illustrator Mohamed Haïti.

Mohamed Haïti's work fixes the memory of cities and their society. Through series of miniature illustrations which are at once minimalist, geometric and stylized, he immortalizes architecture and documents the culture and customs of cities in Morocco and elsewhere.

Inspired as much by the Moroccan and Berber cultures as by Arabic calligraphy and Asian iconography, the artist experiments new motifs. These multiple influences are thus found in the various figures that invade his skies, giving the buildings a magical, even mystical aura, placing them out of all temporality, as if to better integrate them into universal history.



Maxwell Alexandre préparant son installation *Pardo É Papel* au MACAAL
Maxwell Alexandre working on his installation *Pardo É Papel* at MACAAL
Février - February 2020

MACAAL RESIDENCE



MAXWELL ALEXANDRE - (BRÉSIL -BRASIL)

Février - February 2021



Maxwell Alexandre - Vue de l'installation - *Installation view - Pardo É Papel*, 2020

A l'occasion de l'exposition *HAVE YOU SEEN A HORIZON LATELY?*, inaugurée en février 2020, le MACAAL a accueilli l'artiste brésilien Maxwell Alexandre en résidence de production de l'installation *Pardo É Papel*.

Imprégné de la ferveur du rap, du rythme du funk, des codes de la mode urbaine, mais aussi de l'esthétique des clips vidéo et de la puissance politique du muralisme, Maxwell Alexandre réalise des fresques monumentales, à la croisée de la peinture, du dessin et de la bande dessinée. Son œuvre, figurative et narrative, s'inspire de scènes de la vie quotidienne observées dans les rues de Rocinha, la plus grande favela d'Amérique latine située à Rio de Janeiro, où il vit et travaille.

On the occasion of the exhibition HAVE YOU SEEN A HORIZON LATELY? inaugurated in February 2020, the MACAAL welcomed the Brazilian artist Maxwell Alexandre for a production residency of the installation Pardo É Papel

Steeped in the fervour of rap, rhythm, funk, and urban fashion codes, as well as video clip aesthetics and the political power of muralism, Maxwell Alexandre creates monumental frescoes that navigate between painting, drawing, and comics. His work is both figurative and narrative, inspired by scenes of daily life as observed in the streets of Rocinha, Latin America's largest favela, located in his home town of Rio de Janeiro, where he lives and works.



Rahima Gambo - Vue de l'installation - *Installation view - A Walk Sculpture (Marrakech), 2020*



Détail - *Detail*

MACAAL RESIDENCE

RAHIMA GAMBO - (NIGERIA)

Février - *February* 2020



Durant sa résidence au MACAAL en février 2020, Rahima Gambo a créé *in situ* l'installation *A Walk Sculpture* (Marrakech) présentée dans le cadre de l'exposition *HAVE YOU SEEN A HORIZON LATELY?*. Faisant partie d'une série en cours de réalisation, l'installation résulte d'une exploration quotidienne de la nature et du territoire à travers la marche, une discipline qu'elle considère comme un processus créatif et une méthode de pensée invitant à se reconnecter à la terre, à retrouver des sensations perdues. Rahima a documenté ses promenades quotidiennes en utilisant son téléphone portable afin de collecter des objets, des matières organiques dans les rues de Marrakech qu'elle capture tels des souvenirs dans ses sculptures. Entre la trace et la métamorphose, l'archive et l'offrande, les sculptures de l'artiste sont des instantanés de ses marches, qui questionnent la notion d'auteur, en affirmant un processus créatif mobile, improvisé, soumis aux rythmes et aux lois de la nature. Poétiques, fragiles, sensibles, éphémères, spirituelles, les œuvres de Rahima Gambo nous invitent à une réflexion profonde sur la nature, le temps, le corps, l'être et le devenir.

During a residency at MACAAL in February 2020 for the purpose of the exhibition HAVE YOU SEEN A HORIZON LATELY?, Rahima Gambo created the site-specific installation A Walk Sculpture (Marrakech), as part of her ongoing series which consist in an exploration of nature and territory through walking, a discipline she considers to be both a creative process and a method of thought to reconnect with the earth and reclaim lost sensations. Rahima recorded her daily walks using her mobile phone to collect images and sound, as well as objects and organic materials she captured like memories in her sculptures. Vestige and metamorphosis, archive and offering, her sculptures capture her walks in snapshots that question the notion of authorship, affirming a mobile and improvised creative process that is subject to the rhythms and laws of nature. Poetic, fragile, sensitive, ephemeral and spiritual, the works of Rahima Gambo beckon us to enter a profound reflection upon nature, time, body, being, and fate.

MAÏMOUNA GUERESSI - (ITALIE - ITALY)
Mars - March 2020



Maïmouna Guerresi - *Sabâatou Rijal* series, 2020



En mars 2020, le MACAAL a accueilli sa cinquième artiste en résidence, Maïmouna Guerresi. Ayant aussi bien recours à la photographie, la vidéo qu'à la sculpture et l'installation, cette artiste pluridisciplinaire aborde le symbolisme culturel. Son art, empreint de mysticisme, questionne de façon douce et poétique la spiritualité inhérente à chaque être et en livre une perspective intime.

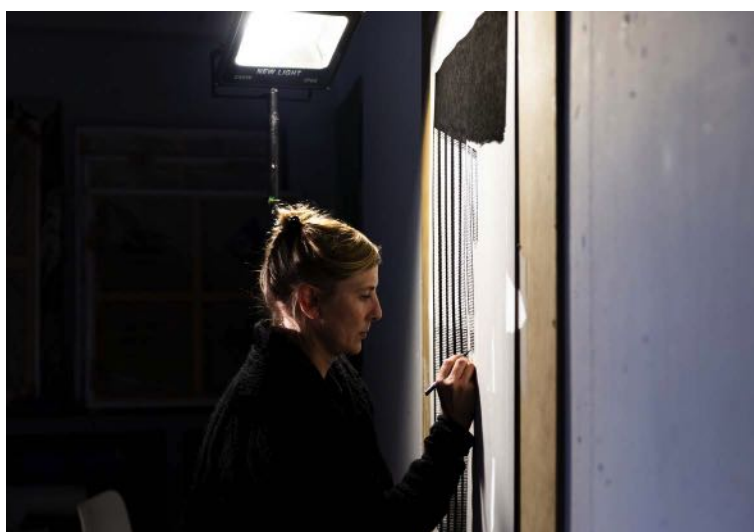
Durant sa résidence, Maïmouna a développé un projet autour du concept d'union spirituelle et inspiré de la tradition des Sept Saints de Marrakech, *Sebâatou Rijal*.

*In March 2020, MACAAL hosted Maïmouna Guerresi, its fifth artist in residence. Through photography, video, sculpture and installation, this multidisciplinary artist focuses on cultural symbolism. Her practice, imbued with mysticism, gently and poetically questions the inherent spirituality of each human being and offers an intimate perspective. During her residency, Maïmouna developed a project around the concept of spiritual union inspired by the tradition of the Seven Saints of Marrakech, *Sebâatou Rijal*.*



A gauche : Portrait de l'artiste Yasmine Hatimi durant sa résidence à la Fondation Montresso, Septembre 2021.
Ci-dessous : Portrait de l'artiste Roxanne Daumas durant sa résidence à la Fondation Montresso, Septembre 2021.

*Left: Portrait of the artist Yasmine Hatimi during her residency at the Montresso Foundation, September 2021.
Below: Portrait of the artist Roxanne Daumas during her residency at the Montresso Foundation, September 2021.*



Conversation entre le duo de commissaires Sarah Nasla et Margot Rouas et les artistes photographes Yasmine Hatimi et Roxane Daumas à l'occasion de leurs résidences respectives au MACAAL et à la Fondation Montresso, MACAAL, Septembre 2021.

Conversation between the curatorial duo Sarah Nasla and Margot Rouas and the photographic artists Yasmine Hatimi and Roxane Daumas on the occasion of their respective residencies at MACAAL and the Montresso Foundation, MACAAL, September 2021.

MACAAL RESIDENCE

MARGOT ROUAS & SARAH NASLA - (FRANCE)

Septembre - September 2021



La résidence de Margot Rouas et Sarah Nasla au MACAAL s'est faite sous la forme d'un voyage de recherches sur la création photographique marocaine en vue d'un projet d'exposition. Cette exposition collective présentera un ensemble de travaux photographiques avec pour point de départ et fil rouge le motif iconographique du *Stah*, ce toit terrasse emblématique de l'architecture nord-africaine. Rassemblant des photographes émergents tout en les replaçant dans un champ de création plus étendu, cet accrochage permettra de mettre en lumière les particularités et la richesse de cette scène émergente.

*The residency of Margot Rouas and Sarah Nasla at MACAAL took place as a research trip on Moroccan photography which would lead to an exhibition project. This collective exhibition will present a group of photographic works with the iconographic motif of the *Stah*, the emblematic roof terrace of North African architecture, as its starting point and common thread. Bringing together emerging photographers while placing them in a broader field of creation, this exhibition will highlight the particularities and richness of this emerging scene.*

JUSTIN R. THOMPSON - (EU-USA)

Novembre - November 2021



Justin R. Thompson - Vue de la performance - Performance view - Teach me to read your history, MACAAL, November 2021



Teach Me to Read Your History est une performance qui s'inscrit dans le cadre de la résidence de Justin R. Thompson au MACAAL Residence. Cette performance met en scène la monumentalité éphémère et la capacité de construire et de déconstruire l'Histoire. L'œuvre réalisée en direct face au public était composée de plus de 50 échelles récupérées localement à Marrakech. Accompagné de musiciens gnaoua, Justin R. Thompson a invité le public à réfléchir à l'ascension spirituelle, professionnelle et sociale tout en défiant la fiction des frontières.

La performance a été suivie d'une conférence, *All the Way Live*, avec les artistes muSa Michelle Mattiuzzi et Fallon Mayanja. Animée par Justin R. Thompson, cette discussion a porté sur la performativité noire et les tactiques d'antithéâtralité et de non-performance comme forme de résistance sociale et d'auto-préservation.

La résidence de Justin R. Thompson au MACAAL Residence a été en partie soutenue par le Conseil italien et la Direzione Generala di Creatività Contemporanea.

Teach Me to Read Your History is a performance that were part of Justin R. Thompson's residency at MACAAL Residence. The performance engages ephemeral monumentality and the ability to construct and deconstruct History. The work built live in front of the audience was made up of over 50 ladders salvaged locally in Marrakech. Accompanied by Gnaoua musicians, Justin R. Thompson invited the audience to reflect on spiritual, professional and social ascension while challenging the fiction of borders.

The performance was followed by a talk, *All the Way Live*, with artists muSa Michelle Mattiuzzi and Fallon Mayanja. Moderated by Justin R. Thompson, this discussion focused on black performativity and the tactics of anti-theatricality and non-performance as a form of social resistance and self-preservation.

Justin R. Thompson's residency at MACAAL Residence, was partially supported by the Italian Council and the Direzione Generala di Creatività Contemporanea.



1



2

Sara Ouhammadou, *Une conversation banale*, 2022.
1 - Installation de l'œuvre à la Maison de la Culture du Japon (Paris), exposition *Les êtres lieux* / Artwork on display at the House of Japanese Culture (Paris), exhibition *Les êtres lieux*.
2 - Production de l'œuvre au MACAAL - Production of the work at MACAAL

MACAAL RESIDENCE



SARA OUHADDU - (FRANCE)
Avril > Août - April - August 2022



Depuis le mois d'avril, le MACAAL accueille Sara Ouhammadou en résidence artistique. Née en France dans une famille traditionnelle marocaine, cette artiste profitera des six mois à venir dans nos locaux pour se reconnecter avec son pays d'origine. « C'est un temps important pour moi, durant lequel je vais penser au rapport équilibré entre l'artiste et l'artisan », témoigne cette jeune plasticienne dont le travail (tapisseries, bijoux, vitraux...) a déjà été exposé au Centre Pompidou (Paris), au Palais de Tokyo (Paris) ou encore à la Bauhaus Dessau Foundation (Allemagne).

Adeptes des créations *in situ*, basées sur la rencontre humaine et les échanges de savoir-faire, Sara Ouhammadou prévoit de réaliser plusieurs installations en collaboration avec des artisans de la médina en vue de différents projets dont une exposition à la Maison de la Culture du Japon à Paris en juin 2022.

Since April, MACAAL has been hosting Sara Ouhammadou in artistic residence. Born in France into a traditional Moroccan family, she will take advantage of the next six months in our premises to reconnect with her country of origin. «It's an important time for me, during which I'll be thinking about the balanced relationship between the artist and the craftsman,» says this young artist whose work (tapestries, jewellery, stained glass, etc.) has already been exhibited at the Centre Pompidou (Paris), the Palais de Tokyo (Paris) and the Bauhaus Dessau Foundation (Germany).

A fan of *in situ* creations, based on human encounters and exchanges of know-how, Sara Ouhammadou plans to create several installations in collaboration with craftsmen from the medina for various projects including an exhibition at the Maison de la Culture du Japon in Paris in June 2022.



Joël Andrianomearisoa durant son voyage de recherche et production - Joël Andrianomearisoa during his research and production trip Marrakech, mars - March 2022



MACAAL RESIDENCE



JOËL ANDRIANOMEARISOA - (MADAGASCAR - FRANCE)

Mars > Septembre 2022 - March > September 2022



En 2022, le MACAAL donne carte blanche à Joël Andrianomearisoa du 24 septembre 2022 au 16 juillet 2023.

Pour cette exposition commissariée par Meriem Berrada, l'artiste est invité à investir l'ensemble des espaces du musée en revisitant les savoir-faire traditionnels marocains pour composer une œuvre polyphonique englobante et immersive séquencée en trois actes.

OUR LAND JUST LIKE A DREAM résonne avec le territoire marrakchi en faisant notamment appel à ses diverses techniques artisanales pour créer des œuvres *in situ* exclusivement produites localement et en dialogue avec une sélection d'œuvres issues de la collection du MACAAL.

Cette invitation intervient suite au dialogue entamé entre le MACAAL et l'artiste lors de sa participation à l'exposition *Ce qui s'oublie et ce qui reste*, organisée dans le cadre de la Saison Africa2020 au Musée National de l'Histoire de l'Immigration de Paris autour des questions mémorielles et de transmission.

In 2022, MACAAL gives carte blanche to Joël Andrianomearisoa from 24 September 2022 to 16 July 2023.

For this exhibition curated by Meriem Berrada, the artist is invited to invest the entire exhibition space by revisiting traditional Moroccan know-how to compose an all-embracing and immersive polyphonic work sequenced in three acts.

OUR LAND JUST LIKE A DREAM resonates with the territory of Marrakech by calling on his various craft techniques to create *in situ* works produced exclusively locally and in dialogue with a selection of works from the MACAAL collection.

This invitation follows the conversation initiated between MACAAL and the artist during his participation in the exhibition *What Is Forgotten And What Remains*, organised during the Africa 2020 Season. The show was held at the Musée National de l'Histoire de l'Immigration (National Museum of the History of Immigration) in Paris and dealt with the issues of memory and transmission.

INSPIRER SOURCER RENFORCER LES JEUNES PROFESSIONNELS AFRICAINS MACAAL BOOTCAMP

MACAAL BOOTCAMP INSPIRER - SOURCER - RENFORCER LES JEUNES PROFESSIONNELS AFRICAINS INSPIRING - REINFORCING - EMPOWERING YOUNG AFRICAN PROFESSIONALS

1^{ÈRE} ÉDITION DU 14 AU 17 JANVIER 2020
1ST EDITION FROM 14 TO 17 JANUARY 2020

Premier programme de formation intensive, le MACAAL Bootcamp est destiné à identifier les potentiels et renforcer les compétences des agents culturels du monde de l'art contemporain en Afrique.

Grâce à un effort de diffusion soutenu, l'appel à candidatures a rassemblé 172 dossiers en atteignant une multitude d'horizons géographiques africains : 30% des candidatures provenaient d'Afrique du Nord, 26% d'Afrique de l'Ouest, 21% d'Afrique de l'Est, 13% d'Afrique Australe et 10% d'Afrique Centrale.

“Outre un taux de participation exceptionnel, la diversité et la qualité des candidatures reçues des quatre coins du continent mettent en évidence l'extraordinaire vivier de talents dont regorge l'Afrique et nous conforte davantage dans la pertinence et la nécessité d'un tel programme.”
Meriem Berrada, fondatrice du programme.

La première édition du MACAAL Bootcamp s'est tenue à Marrakech du 14 au 17 janvier 2020 et a rassemblé une promotion de 19 apprenants originaires de 13 pays d'Afrique, riches de nombreuses expériences et confrontés à une multitude de défis, afin d'initier une dynamique continentale et un réseau de futurs leaders et d'innovateurs pour la décennie à venir. Cette formation inédite s'est tenue au MACAAL ainsi que sur le campus de l'UM6P (Université Mohammed VI Polytechnique), avec la résolution de crédibiliser le secteur de l'art en Afrique pour en faire une économie plus fortement soutenue par les acteurs publics et privés, capable d'avoir un impact dans les vies et le développement des ressources humaines du continent.

MACAAL Bootcamp is the first intensive training programme to source and strengthen cultural agents from the contemporary art world in Africa.

Thanks to a sustained dissemination effort, the call for applications has gathered 172 files and was able to reach a multitude of geographical areas in Africa, with 30% of applicants originating from North Africa, 26% from West Africa, 21% from East Africa, 13% from Southern Africa and 10% from Central Africa.

“On top of exceptional participation numbers, the diversity and quality of the applications we received reflects the extraordinary potential and talent in Africa and reinforces our belief in the necessity and relevance of such a programme.”
Meriem Berrada, Founder of the programme.

The first edition of MACAAL Bootcamp took place in Marrakech from 14-17 January 2020 and gathered a class of 19 African mentees from 13 countries with a wide range of experiences and challenges to initiate a continental dynamic and a network of future leaders and innovators for the next decade. Held in both MACAAL and UM6P (Mohammed VI Polytechnic University), MACAAL Bootcamp was established with the aim to give the arts sector in Africa added credibility and visibility as a viable economy worthy of public and private attention, able to make a difference in people's well-being and development across the continent.

A MILLION DOTS.



Participants à la première édition du MACAAL Bootcamp avec l'équipe du MACAAL, MACAAL
Participants of the first MACAAL Bootcamp edition with the MACAAL team
Oeuvre - Artwork : Amina Agueznay



Session "Bâtir une communauté avec l'appui de ses collaborateurs, partenaires et sponsors" avec Sabrina Kamili - "Become a community builder. Find collaborators, partners, sponsors" with Sabrina Kamili
UM6P



Session "Les fondamentaux de la médiation et l'engagement auprès des publics" avec Marie-Cécile Zinsou, MACAAL - "The fundamentals of mediation and audience engagement" with Marie-Cécile Zinsou, MACAAL

MACAAL BOOTCAMP INSPIRER - SOURCER - RENFORCER LES JEUNES PROFESSIONNELS AFRICAINS *INSPIRING - REINFORCING - EMPOWERING YOUNG AFRICAN ART PROFESSIONALS*

1^{ÈRE} ÉDITION DU 14 AU 17 JANVIER 2020
1ST EDITION FROM 14 TO 17 JANUARY 2020

Le programme, d'une durée de 4 jours, a débuté avec des sessions explorant l'aspect vocationnel du choix de la culture comme carrière, que ce soit pour des entrepreneurs, des artistes, curateurs, ou encore managers.

Entourés de 13 mentors fortement engagés dans le développement et la structuration de programmes et d'institutions artistiques notoires, les apprenants ont pris part à plusieurs formats - conversations, workshops, masterclasses -, afin d'étendre leurs connaissances et de construire motivation et esprit d'équipe, des outils nécessaires dans le cadre de contextes professionnels souvent carencés.

Les sessions de travail ont abordé les défis sectoriels liés aux métiers de la culture : gestion et entretien de lieux, programmation, activation d'un réseau partenaire, liens avec la presse et développement de son écosystème. Le programme s'est conclu sur une note innovante, à travers des sessions centrées sur le leadership et le développement personnel.

Cette première édition a permis de dessiner à grands traits des profils professionnels et de faire émerger de nouveaux visages de l'art du continent, dont le défi générationnel consiste à propulser un secteur auto-suffisant et innovant. Les prochains enjeux pour le MACAAL Bootcamp seront la construction et la préservation de ce nouveau réseau, ainsi que l'ajout régulier de nouveaux talents originaires d'Afrique, pour l'Afrique.

The 4-day long programme debuted with sessions exploring the vocational aspect of choosing culture and art as a career, whether as an entrepreneur, artist, curator or manager.

Mentored by 13 professionals with a strongly established reputation in the arts sector, mentees took part in a variety of teaching formats - conversations, workshops, masterclasses - to extend knowledge and build lasting team spirit and momentum, a useful commodity to take home to oftentimes underserved contexts.

The sessions explored the sectorial challenges that come with building, managing and maintaining art venues: engaging audiences, programming, activating a network of partners and funders, connecting with the press, and getting an extended vision of one's ecosystem. The Bootcamp concluded on a unique note, with sessions dedicated to building personal leadership and confidence.

The first edition was able to draw the outlines of an evolving sector and connect its new faces, a generation tasked with the challenge of building a self-sufficient, continentally propelled innovative sector. The next steps for MACAAL Bootcamp will be to build and maintain this budding network and to add new talents to it on a regular basis to cultivate talents from Africa, in Africa.

MACAAL BOOTCAMP
INSPIRER - SOURCER - RENFORCER
LES JEUNES PROFESSIONNELS AFRICAINS
INSPIRING - REINFORCING - EMPOWERING
YOUNG AFRICAN PROFESSIONALS

1^{ÈRE} ÉDITION DU 14 AU 17 JANVIER 2020
1ST EDITION FROM 14 TO 17 JANUARY 2020



Koyo Kouoh

Founder of Raw Material
Company, Director of Zeitz
MOCAA



Marie-Cécile Zinsou

President of the Zinsou
Foundation



Teesa Bahana

Director of 32° East
Ugandan Art Trust



Meryem Sebti

Editor in Chief
Diptyk Magazine



Alya Sebti

Director of IFA Gallery
Co-curator of Manifesta 13



Andrea Goulet

Consultant expert in
digitization applied to the arts
and cultural sector



**Fatima-Ezzahra
Bouayad**

Senior Engagement Manager
McKinsey Company



Sabrina Kamili

Cultural Activist



Claire Solery

Founder of
A Million Dots Agency



Meriem Berrada

MACAAL - Artistic Director
Fondation Alliances - Head of
Cultural Projects

**"Votre génération est celle d'un très grand
changement" - "Your generation is the generation
of a big shift" - Koyo Kouoh**

**"Devenez votre propre leader, afin de pouvoir
diriger les autres" - "Lead yourself, to be able to
lead others" - Fatima-Ezzahra Bouayad**

**"Soyez l'expert de votre domaine d'action" -
"Become the expert of whatever you do" -
Touria El Glaoui**



Laila Hida

Founder of Le 18



Maria Daif

Consultant in cultural
engineering



Touria El Glaoui

Founder of 1-54 African
Contemporary Art Fair



BOOTCAMP MENTORING

REINFORCING



ACCELERATING



WE EMPOWER
YOUNG
PAN-AFRICAN
LEADERS
IN THE ARTS

MACAAL BOOTCAMP CONSEILLER - RENFORCER - ACCÉLÉRER ON ACCOMPAGNE LES JEUNES LEADERS PANAFRICAINS DANS LE DOMAINE DES ARTS VISUELS

MENTORING - REINFORCING - ACCELERATING

WE EMPOWER YOUNG PAN-AFRICAN LEADERS IN THE ARTS

2^{ÈME} ÉDITION > JUIN - JUILLET 2021

2ND EDITION > JUNE - JULY 2021

Poursuivant son ambition d'apporter une réponse concrète à l'essor rapide du secteur des arts visuels sur le continent africain par une approche efficiente, le Bootcamp s'est adapté aux difficultés logistiques générées par la pandémie mondiale en proposant un mode de formation *online* et personnalisé pour chacun des lauréats 2021. Pour ce faire, il rassemble des mentors chevronnés qui accompagnent chaque lauréat dans la pose d'un jalon professionnel. La seconde édition s'est redéployée sous forme d'un incubateur culturel pour suivre des porteurs de projet à un stade critique de leur développement et s'est déroulée sur 5 semaines.

Les candidats sélectionnés pour le MACAAL Bootcamp 2021 travaillent au Nigeria et au Ghana et sont dotés de compétences diverses dans le secteur des arts visuels. Chacun a été accompagné d'un mentor expérimenté et adapté qui est intervenu auprès du participant de manière personnalisée, pour solidifier des compétences, accélérer un projet, renforcer sa confiance. Commissaires d'expositions, experts en innovation et consultants en image ont été sélectionnés pour accompagner le développement des carrières pour co-crée un programme personnalisé à l'impact mesurable.

Following the restrictions caused by the global pandemics, MACAAL Bootcamp 2021 has chosen to offer a socially distanced event with a team of seasoned mentors who helped mentees to reach their new professional milestone. For its second edition, MACAAL Bootcamp operated as a cultural incubator for 5 weeks, following three selected applicants whose projects have reached a critical stage.

The selected mentees work in Nigeria and Ghana and have held various positions in the visual arts sector: A team of 3 seasoned mentors worked with the Bootcamp recipients. Each mentor took on a completely bespoke approach to help the mentees with skills acquisition, project acceleration, and trust-building. Curators, experts in innovation and consultants have been handpicked to help to boost careers and to co-create a program with measurable impact

LES MENTORS - THE MENTORS



Seynabou Dia Sall (en haut, gauche) - (top, left), Julie Rouzaud (en haut, centre) - (top centre), Claire Solery (en bas, gauche) - (below, left), Meriem Berrada (en bas, centre) - (below, center), Valentine Umansky (à droite) - (right).

SEYNABOU DIA SALL est la CEO de Global Mind Consulting, cabinet-conseil spécialisé dans les Relations Publiques et l'accompagnement stratégique des acteurs publics et privés, en Afrique et à l'international.

VALENTINE UMANSKY est commissaire et auteure. Elle collabore depuis plusieurs années auprès d'institutions dédiées aux arts visuels et est actuellement en poste comme curatrice à la Tate Modern de Londres.

Ingénieure de formation, **JULIE ROUZAUD** est la fondatrice de CentVingtSix, agence d'innovation pour accompagner les porteurs de projets, les startups et les PME dans l'accélération de leur innovation.

MERIEM BERRADA conçoit et met en oeuvre les différents projets artistiques de la Fondation Alliances depuis 2012, dont le MACAAL pour lequel elle assure la direction artistique et le commissariat d'expositions.

CLAIRE SOLERY est ingénieure culturelle et fondatrice de l'agence A Million Dots, qui s'attache au développement des écosystèmes culturels.

SEYNABOU DIA SALL is the CEO of Global Mind Consulting, a consultancy specializing in Public Relations and strategic positioning for public and private actors in Africa and globally.

VALENTINE UMANSKY is a curator and author. She has worked for various institutions dedicated to visual arts and is currently acting as Curator of International Art at Tate Modern.

A trained engineer JULIE ROUZAUD is the Founder of CentVingtSix, an innovation agency that helps project leaders, startups and SMEs to accelerate their innovation.

MERIEM BERRADA has conceived and executed artistic programs for Fondation Alliances since 2012 including the artistic direction of MACAAL and exhibition curation.

CLAIRE SOLERY is a cultural engineer and the Founder of A Million Dots, an agency specializing in the development of cultural ecosystems.

MACAAL BOOTCAMP CONSEILLER - RENFORCER - ACCÉLÉRER ON ACCOMPAGNE LES JEUNES LEADERS PANAFRICAINS DANS LE DOMAINE DES ARTS VISUELS

MENTORING - REINFORCING - ACCELERATING
WE EMPOWER YOUNG PAN-AFRICAN LEADERS IN THE ARTS

LES CANDIDATS - THE MENTEES



Tushar Hathiramani (Nigeria, à gauche, left), Essé Dabla-Attikpo (Ghana, en haut, top), Naomi Edozor (Nigeria, en bas, below)

ESSÉ DABLA ATTIKPO est une "solopreneuse" basée à Accra (Ghana) qui souhaite structurer et développer son offre de services liés à la promotion d'artistes.

NAOMI EDOBOR est la nouvelle curatrice et manager de l'Affinity art gallery à Lagos (Nigeria). Elle cherche, à travers le Bootcamp, à développer sa pratique curatoriale, de la conception à la réalisation d'expositions.

TUSHAR HATHIRAMANI est l'architecte d'un écosystème artistique à Lagos (Nigeria), incluant les projets 16/16, Plan B et hFactor. Organisateur de communautés, il souhaite structurer et intensifier sa croissance.

ESSÉ DABLA ATTIKPO is a solopreneur working in contemporary art currently based in Accra (Ghana), who wishes to develop and structure her offer dedicated to the promotion of artists.

NAOMI EDOBOR is the newly appointed Curator and Manager of the Affinity art gallery in Lagos (Nigeria). With the Bootcamp, she is seeking to improve her curatorial practice, from conceiving to producing exhibitions.

TUSHAR HATHIRAMANI is the architect of a cultural ecosystem in Lagos, comprising projects such as 16/16, Plan B and hFactor. He is looking to scale and structure his professional growth.



Pop up Souk, MACAAL, 2019



Visite guidée dans le cadre de l'exposition *Africa Is No Island* - Guided tour of the exhibition *Africa Is No Island* Project SOAR - MACAAL, 2018



Visite scolaire dans le cadre de l'exposition *Essentiel Paysage* - Guided tour of the exhibition *Essentiel Paysage* - MACAAL, 2017

PROGRAMMATION CULTURELLE CULTURAL PROGRAM



PROJECTIONS, MARCHÉ DE CRÉATEURS ET VISITES GUIDÉES SCREENINGS, DESIGNER MARKET AND GUIDED TOURS



MACAAL Ciné Club - Projection en plein air du film « Félicité », MACAAL - 2019
MACAAL Ciné Club - Outdoor screening of the film "Félicité" MACAAL 2019

Outre son programme d'expositions, de formation et d'expérimentation, le MACAAL propose à ses visiteurs une programmation culturelle diversifiée afin de répondre au mieux aux attentes de l'ensemble de ses publics : journées portes ouvertes, signatures de publications, projections, tables rondes et conférences, rencontres d'artistes, spectacles de danse et concerts. Grâce à ces événements riches et festifs, le MACAAL, plus qu'un musée, incarne un lieu de vie, de partage et d'expérience. Ces événements sont gratuits et ouverts à tous.

Alongside exhibitions, education initiatives and their experimentation programme, MACAAL is committed to ensuring the engagement of the Moroccan public through diversified cultural programming to cultivate the interest of all audiences. This includes: open house days, book signings, film screenings, roundtables and conferences, artist encounters, dance performances and concerts. MACAAL provides a hub for diverse audiences, from families to students. Free public access to events.



Signature du livre « The Africans » par l'artiste M'Barek Bouhchichi / *Signing of the book "The Africans" by the artist M'Barek Bouhchichi - MACAAL - 2019*



Rencontre avec les artistes M'Hammed Kilito et Mona Saboni au MACAAL, 2019
Encounter with the artists M'Hammed Kilito and Mona Saboni at MACAAL, 2019

PROGRAMMATION CULTURELLE CULTURAL PROGRAMME



RENCONTRES, DISCUSSIONS ET SIGNATURES DE LIVRES ENCOUNTERS, TALKS AND BOOK SIGNINGS



Discussion avec le commissaire d'exposition Brahim Alaoui et Meryem Sebti, rédactrice en chef du magazine Diptyk - *Talk with the curator Brahim Alaoui and Meryem Sebti, Editor in Chief of Diptyk Magazine, MACAAL 2022*



Discussion avec l'artiste Mohamed Melehi et le commissaire d'exposition Morad Montazami au MACAAL - 2019 - *Talk with the artist Mohamed Melehi and the curator Morad Montazami at MACAAL - 2019*



Discussion avec les artistes Amina Agueznay et Joël Andrianomearisoa, modérée par Ghitha Triki, Directrice du pôle Art et Culture Attijariwafa bank sur le thème des « Territoires poétiques de la matière » - *Discussion with the artists Amina Agueznay and Joël Andrianomearisoa, moderated by Ghitha Triki, Director of the Art and Culture Department of Attijariwafa bank, on the theme of «Poetic territories of matter» - MACAAL - 2022*



1



2



3

Vues des ateliers créatifs - Views of the creative workshops
1 — Atelier de poterie avec Amine Dhioui, novembre 2021 - Pottery workshop with Amine Dhioui, November 2021
2 — Atelier de création de bijoux en argile avec Kenza Alaoui, juillet 2021 - Clay jewellery making workshop with Kenza Alaoui, July 2021
3 — Atelier de pâte à sel pour enfants, septembre 2021 - Salt dough workshop, September 2021

PROGRAMMATION CULTURELLE CULTURAL PROGRAM



ATELIERS CRÉATIFS POUR ENFANTS ET ADULTES CREATIVE WORKSHOPS FOR CHILDREN AND ADULTS



Atelier créatif avec les écoliers du groupe scolaire Souhila et l'artiste Sara Ouhammadou - Creative workshop with the schoolchildren of the Souhila school group and the artist Sara Ouhammadou MACAAL 2022

Dans le cadre de son programme d'exposition, le MACAAL organise des ateliers créatifs hebdomadaires pour les enfants de 6 à 10 ans. Chaque atelier commence par une visite de l'exposition actuelle du MACAAL afin de s'inspirer des motifs, formes et couleurs représentés, mais aussi des techniques propres à chaque artiste. Les enfants sont ensuite invités à passer à la pratique sur des supports et selon des thèmes qui varient chaque semaine. Depuis l'été 2021, le MACAAL organise également des ateliers pour adultes. Toujours en lien avec l'exposition en cours, ces ateliers visent à explorer les techniques et les savoir-faire des artistes ou designers invités. Depuis leur lancement, les ateliers créatifs du MACAAL ont permis à des groupes d'adultes de s'initier à la poterie, à la création de bijoux en argile, ou encore à la broderie.

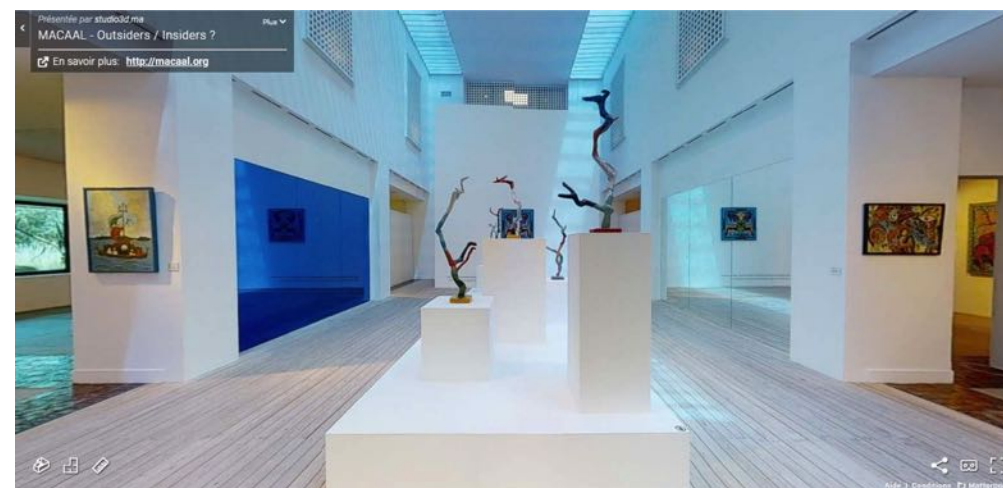
As part of its exhibition programme, MACAAL organises weekly creative workshops for children aged 6 to 10. Each workshop starts with a visit of the current exhibition in order to be inspired by the motifs, forms and colours represented, but also by the techniques specific to each artist. The children then are invited to practice on materials and themes that vary each week. Since summer 2021, MACAAL has also been organising workshops for adults. Always linked to the current exhibition, these workshops aim to explore the techniques and know-how of the invited artists or designers. Since their launch, MACAAL's creative workshops have enabled groups of adults to learn pottery, clay jewellery making and embroidery.



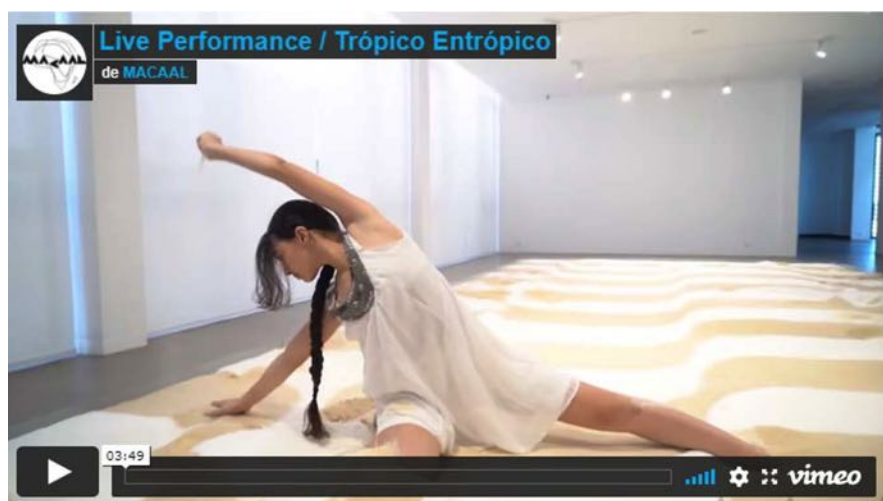
PROGRAMMATION CULTURELLE CULTURAL PROGRAM



MACAAL ONLINE



Visite virtuelle de l'exposition *Outsiders/Insiders?* sur le site web du MACAAL, macaal.org -
Virtual tour of the exhibition *Outsiders/Insiders?* on MACAAL website, macaal.org



Afin de poursuivre sa mission de promotion de la scène artistique contemporaine et en complément de son offre culturelle, le MACAAL propose depuis mars 2020 une programmation en ligne alliant visites virtuelles de ses expositions, conversations en direct avec artistes, commissaires et critiques d'art (#MACAALwebinars) et journaux visuels produits par des artistes et photographes de son réseau (#MACAALTakeOvers). A travers son site internet et ses réseaux sociaux, le MACAAL donne voix à une sélection de professionnels et met en place des possibilités d'échange avec ses publics.

Une autre façon d'accéder à l'art et la culture.

In order to pursue its mission of promoting the contemporary art scene and as a complement to its cultural offer, since March 2020 MACAAL has been offering an online programming including virtual tours of its exhibitions, live conversations with artists, curators and art critics (#MACAALwebinars) and visual diaries produced by artists and photographers from its network (#MACAALFriendsAtHome). Through its website and social networks, MACAAL gives a voice to a selection of professionals and provides opportunities for exchange with its audiences.

Another way to access art and culture.



L'EXPÉRIENCE MACAAL THE MACAAL EXPERIENCE



Musicien durant une Jam Session - Musician during a Jam Session, MACAAL, 2017

Le MACAAL, un musée en mouvement qui entend raconter le continent au travers d'une programmation biannuelle.

Érigé sur deux niveaux et doté de 900 m² d'espaces d'exposition, le MACAAL propose à ses visiteurs une véritable expérience qui allie culture, loisirs et art de vivre (café, jardins, concept store et bookstore).

- Performances artistiques dans des lieux publics
- Concerts
- Journées portes ouvertes
- Jamming sessions
- Vendredis couscous
- Projections
- Tables rondes

The MACAAL, a museum in motion which intends to tell the story of the continent through a biannual programming.

Built on two levels and with 900 m² of exhibition space, MACAAL offers its visitors an experience that combines culture, leisure and lifestyle (coffee shop, gardens, concept store and book store).

- *Artistic performances in public places*
- *Concerts*
- *Open Doors Days*
- *Jamming sessions*
- *Couscous Fridays*
- *Screenings*
- *Panel discussions*



L'EXPÉRIENCE MACAAL
THE MACAAL EXPERIENCE



2

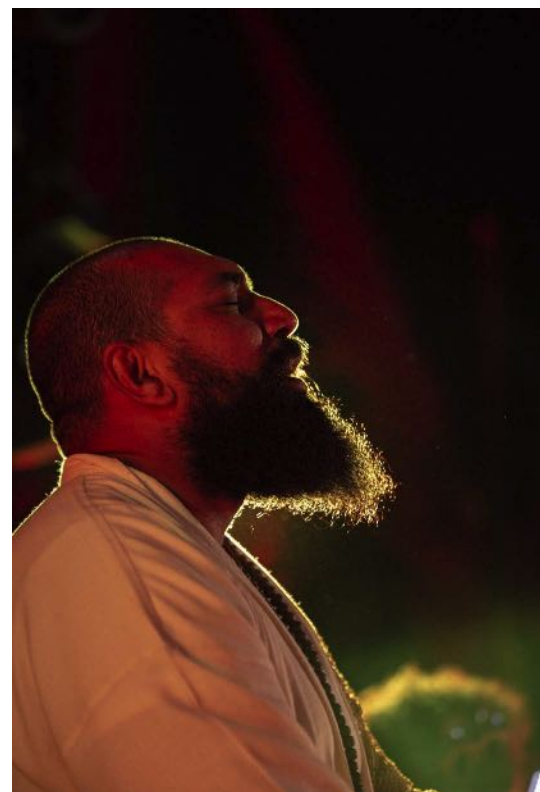


3

- 1 — Performance de l'artiste sud-africaine Manthe Ribane - *Performance by the South African artist Manthe Ribane* - MACAAL- Février- February 2019
 2 — Performance de l'artiste ghanéenne Elisabeth Efua Sutherland au MACAAL - *Performance by the Ghanaian artist Elisabeth Efua Sutherland at MACAAL* - Février - February 2018
 3 — Performance de la troupe de danse ICHTAH - *Performance of the dance troupe ICHTAH* - MACAAL- Février- February 2019



L'EXPÉRIENCE MACAAL
THE MACAAL EXPERIENCE



Soirée d'inauguration de l'exposition *HAVE YOU SEEN A HORIZON LATELY?* - *Opening of the exhibition HAVE YOU SEEN A HORIZON LATELY?* - Session live par Mr.ID et la chanteuse Shingai - *Live Session by Mr.ID and the singer Shingai* - MACAAL- Février- February 2020



Session live par Amine Bendriouich durant la soirée d'inauguration de l'exposition *Material Insanity* - *Live Session by Amine Bendriouich on the opening night of the exhibition* MACAAL- Février- February 2019





Visite guidée par l'artiste Joël Andrianomearisoa (ci-dessus) durant la soirée d'inauguration de l'exposition *OUR LAND JUST LIKE A DREAM* - Journées portes ouvertes au lendemain de l'inauguration de l'exposition (ci-dessous) - Guided tour by artist Joël Andrianomearisoa (above) during the opening of the exhibition *OUR LAND JUST LIKE A DREAM* - Open days after the opening of the exhibition (below) - MACAAL- Septembre- September 2022



Dîner imaginé et conçu par l'artiste Joël Andrianomearisoa (ci-dessous) et performance de l'artiste Hindi Zahra (ci-contre) durant la soirée d'inauguration de l'exposition *OUR LAND JUST LIKE A DREAM* - Dinner imagined and conceived by the artist Joël Andrianomearisoa and performance by the artist Hindi Zahra (below) during the opening night of the exhibition *OUR LAND JUST LIKE A DREAM* - MACAAL- Septembre- September 2022





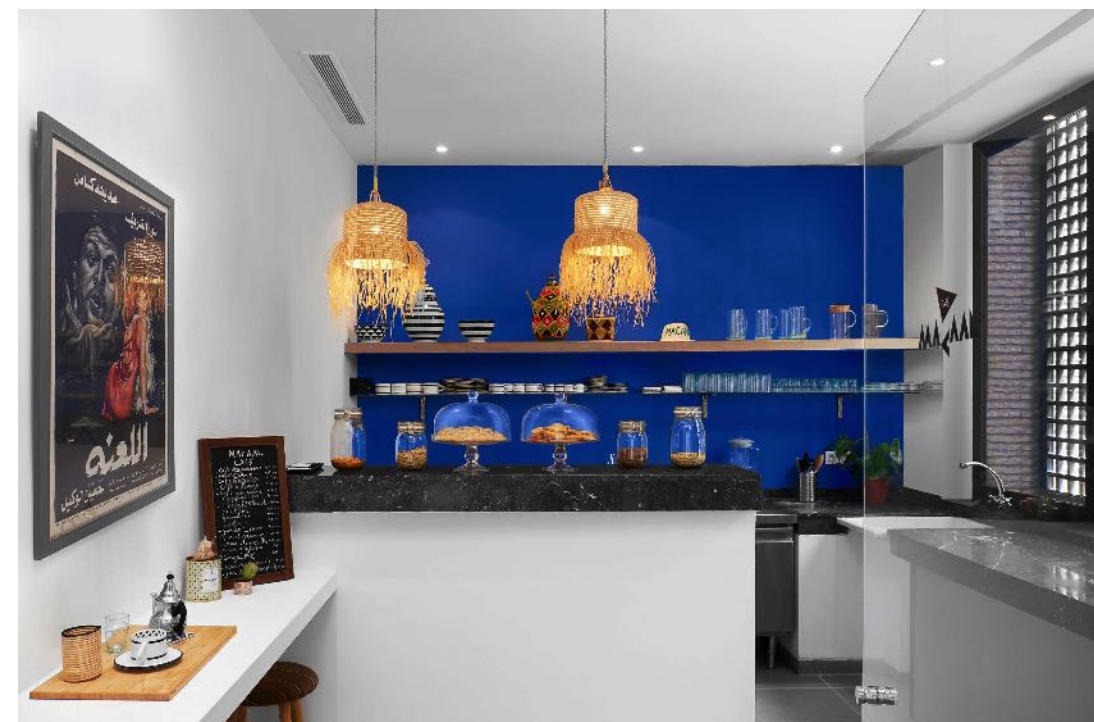
Situé au rez-de-chaussée, le MACAAL Shop propose différentes gammes d'accessoires de mode et de décoration design inspirés de l'art contemporain mais aussi des traditions artisanales marocaines et africaines (prêt-à-porter, bijoux, vaisselle, linge de maison...).

À la fois concept store et book store, le MACAAL Shop offre un large choix d'éditions spécialisées dans les arts visuels du continent. Il propose à la vente des éditions du MACAAL (catalogues des expositions temporaires, beaux livres, etc.) mais aussi des ouvrages d'éditeurs variés en français, arabe et anglais (monographies majeures, catalogues d'exposition, essais et anthologies, publications jeunesse).

Located on the ground floor, the MACAAL Shop presents various elegant and fashionable accessories and contemporary decorative items, and Moroccan and African traditional crafts, from clothes and jewellery to tableware and household linen.

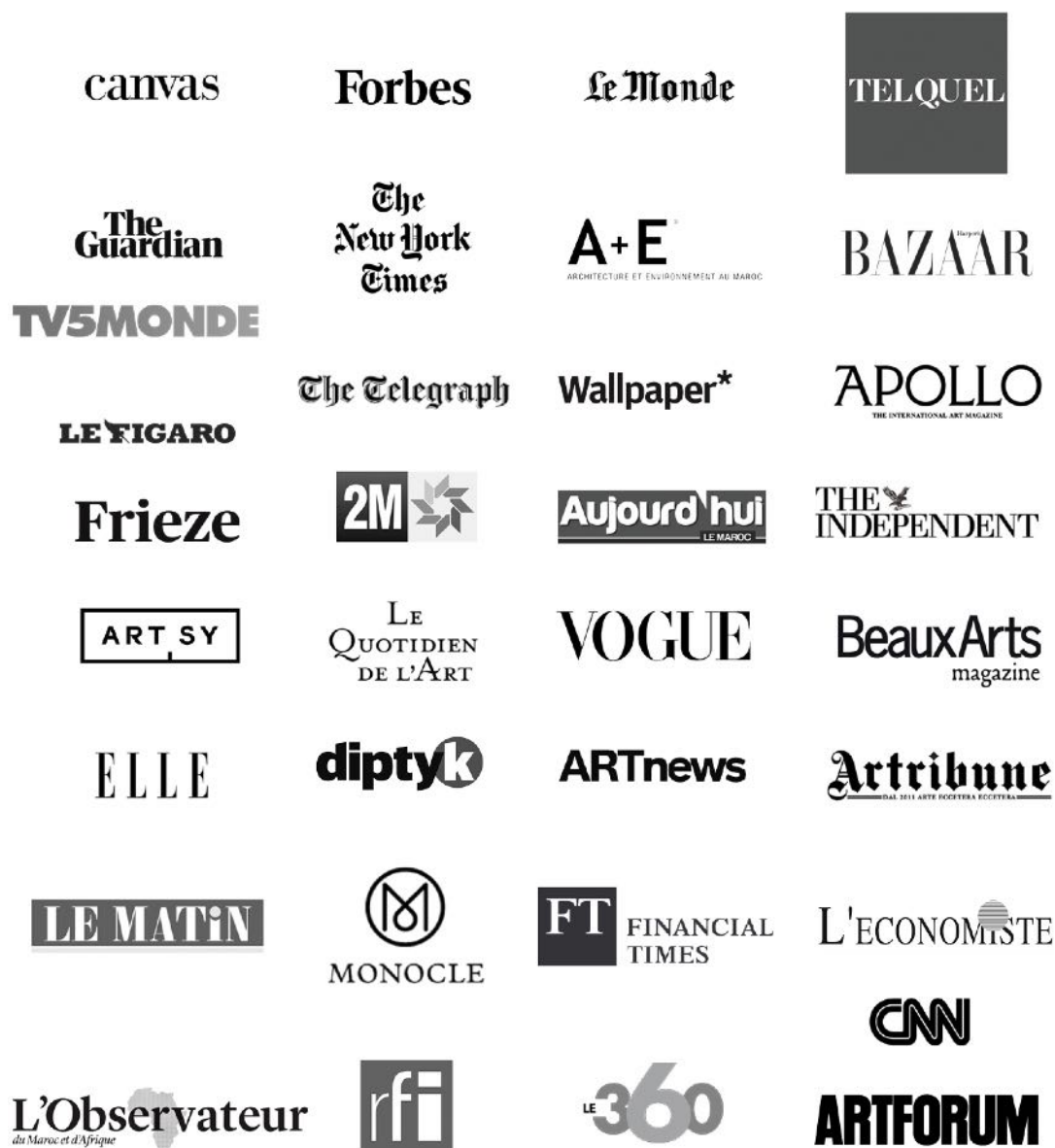
Both a concept store and bookshop, MACAAL Shop provides a wide choice of visual art editions from the continent. This includes temporary exhibition catalogues and books, in addition to works by various French, Arabic and English publishers, including major monographies, exhibition catalogues, essays, anthologies, and other publications geared towards a young audience.

AKEWA - AL NOUR - APRICOS -
 ARCHIKIDS - BOUCHRA BOUDOUA
 - CONCORDE - CONTRE ALLÉE -
 DIMA TERROIR - FADILA EL GADI
 - HARAKAT SISTERS - HASSAN
 HAJJAJ - ICHTAH - ISLA YEMAYA
 - KAFTAN QUEEN - KARIAA -
 KOUN - KULTE - LE PETIT GRAIN
 DE MEREDITH - LES ÉDITIONS
 DU FENNEC - LES MARISIENNES
 - LIMIDITI - LITTLE AFRICA - LUP
 31 - LYLY CRÉATIONS - MALIKA
 ÉDITIONS - MARIE BASTIDE -
 MELZAZ - MO BAALA - MOROCCAN
 BIRDS - MTITA BAMAKO - MY
 LOLITA SECRET - NASIRE - NEW
 TANGIR - PIRI PIRI - RAMIA
 BELAADEL - SABR NATURALS
 - SACHA - SANAA ATELIER -
 SANOUSHK - SARA B. HARNAFI
 - SAYRA - SOME SLOW CONCEPT
 - THE MOROCCANS - TILLY CACTUS
 - ULILI - UP ABOVE - VENISE CADRE
 - ZEY FASHION - ZYNE



Situé au rez-de-chaussée du Musée, le MACAAL Café est le lieu idéal pour profiter d'une pause thé, café ou d'une boisson rafraîchissante entre amis ou famille. Lieu de vie et de rencontres, il permet de prolonger et d'agrémenter la visite des expositions d'une pause gourmande.

Located on the ground floor of the museum, MACAAL Café is the perfect place to enjoy a tea, coffee or soft drink with friends or relatives. A great meeting place, the café offers a gourmet break to your visit.



REVUE DE PRESSE PRESS REVIEW

“ [...]MACAAL offers the rare opportunity to see work from many of the best emerging artists on the continent, in one place and in Africa [...]. **Spectator** ”

“ Macaal – a hulking, dusky-pink museum. **The Independent** ”

“ A new museum in Morocco becomes a destination for contemporary art. **Aperture** ”

“ A new Marrakech museum is bringing Africa's flourishing art scene home. **Wallpaper** ”

“ MACAAL adds to the growing ambition to create modern museums that focus on exhibiting and contextualizing the art of Africa's own artists. **Artsy** ”

“ With new Museum and fair, Marrakesh joins the art world map. **New York Times** ”

“ MACAAL, a new Museum in Marrakech, shows that contemporary African art is full of possibilities” **Forbes** ”

“ [...]these bold, colourful contemporary art fairs and exhibitions have already attracted a new kind of visitor to Marrakech – one that looks beyond the heady, incense-laded souks that speak so heavily of Morocco's past, towards its future as one of the loudest voices in the African art world. ”
The Independent

► LES AMIS
DU MACAAL



► MACAAL
FRIENDS

AMIS DU MACAAL
THE FRIENDS OF MACAAL



**REJOIGNEZ LE CERCLE DES AMIS DU MACAAL
ET SOUTENEZ NOS ACTIONS !**
*JOIN THE FRIENDS OF MACAAL CIRCLE
AND SUPPORT OUR ACTIONS!*



Créé en 2022, « Les Amis du MACAAL » est un cercle philanthropique composé de ceux et celles qui souhaitent participer activement à un projet culturel passionnant en Afrique. Prônant des valeurs de découverte, de respect, de partage et d'éducation, le Musée d'Art Contemporain Africain Al Maaden souhaite rapprocher les pays du continent par le biais de la culture et promouvoir le dialogue interculturel en des temps où celui-ci est plus que jamais essentiel à la compréhension mutuelle.

En rejoignant le cercle en tant que membre « Ami » ou « Famille », les adhérents soutiennent les actions de la Fondation Alliances et du MACAAL et apportent une ressource essentielle au développement de ses activités artistiques, pédagogiques et sociales. Ils s'inscrivent dans son histoire, partagent son engagement et contribuent au rayonnement international de ses actions ainsi qu'à la pérennité du Musée et du Parc de Sculptures. Les membres des « Amis du MACAAL » bénéficient également de nombreux avantages qui leur donnent un accès privilégié au monde artistique ainsi qu'à ses acteurs majeurs et contribuent à l'élargissement de leurs horizons.

Pour en savoir plus, veuillez consulter les formules d'adhésion sur notre site www.macaal.org

Created in 2022, « Les Amis du MACAAL » is a philanthropic circle composed of those who wish to actively participate in an exciting cultural project in Africa. Promoting the values of discovery, respect, sharing and education, the Museum of Contemporary African Art Al Maaden wishes to bring the countries of the continent closer together through culture and to promote intercultural dialogue at a time when it is more essential than ever to mutual understanding.

By joining the circle as a «Friend» or «Family» member, the subscribers support the actions of the Fondation Alliances and MACAAL and bring an essential resource to the development of its artistic, educational and social activities. They become part of its history, share its commitment and contribute to the international influence of its actions as well as to the sustainability of the museum and the Sculpture Park. The members also benefit from numerous advantages that give them privileged access to the artistic world and its major players and contribute to broadening their horizons.

For more information, please see the membership formulas on our website www.macaal.org



PARC DE
SCULPTURES
AL MAADEN
MARRAKECH

! 47 0 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000



**UN PARCOURS DE SCULPTURES
MONUMENTALES AU PIED DE L'ATLAS**
*AN ARTISTIC JOURNEY AT THE FOOT
OF THE ATLAS MOUNTAINS*

**PARC DE
SCULPTURES
AL MAADEN**
MARRAKECH

Sur un appel à projets, plus de 25 artistes marocains et internationaux ont été invités à imaginer des œuvres *in situ* en s'appropriant l'espace et les contraintes propres au site d'Al Maaden pour créer des œuvres qui fassent écho au site.

Le dialogue des artistes avec cet environnement a su révéler des situations que la terre d'Al Maaden a pu créer dans le passé ou générer l'expression d'une énergie latente, comme pour témoigner de la perpétuelle évolution qui anime le site.

Du Canada à la Chine en passant par l'Inde, l'Egypte ou l'Argentine, les artistes se sont appropriés le site d'Al Maaden, rivalisant de prouesses techniques pour créer des sculptures dont certaines atteignent 8 mètres de haut ou encore 14 mètres de long.

Artistes exposés

— *Participating artists*

MAHI BINEBINE (Morocco)
JEAN BRILLANT (Canada)
HASSAN DARSI (Morocco)
SUNIL GAWDE (India)
CLAUDE GILLI (France)
PHILIPPE HIQUILY (France)
DANIEL HOURDÉ (France)
ADIBA MKINSI (Morocco)
MOATAZ NASR (Egypt)
YAZID OULAB (Algeria)
ANTONIO SEGUÍ (Argentina)
WANG KEPING (China)
ABDELKRIM OUZZANI (Morocco)

Claude Gilli, *Forêt d'Arbres*, 2013
Parc de Sculptures Al Maaden

In response to a call for projects, more than 25 Moroccan and international artists were invited to imagine works in situ by appropriating the space and restrictions specific to Al Maaden to create artworks that respond to the site itself.

The artists' dialogue with this environment has revealed situations that the land of Al Maaden has created in the past or the expression of latent energy generated, as if to testify to the perpetual evolution that animates the site.

From Canada to China, by way of India, Egypt, Argentina, artists have taken over the Al Maaden site, competing with each other in feats of technical prowess to create site-specific sculptures, some of which are up to 8 metres high or 14 metres long.



1



2



3

- 1 — Wang Keping, *Totem*, 2011
- 2 — Sunil Gawde, *Fly Away Swim Closer II*, 2013
- 3 — Adiba Mkinsi, *Elan*, 2013





1 — Hassan Darsi, *Jetée en or*, 2013
 2 — Philippe Hiquily, *Girouettes*, 2013
 3 — Daniel Hourdé, *Moonlight Reflexion*, 2013





1

1 — Antonio Seguí, *Golfista*, 2013
 2 — Mahi Binebine, *Masques*, 2013
 3 — Yazid Oulab, *Montagne urbaine*, 2013



2



3



MÉCÉNAT CULTUREL
CULTURAL SPONSORSHIP



Rencontres de Bamako - 11^{ème} édition de la Biennale africaine de photographie
La commissaire Marie-Ann Yemsi en compagnie des artistes participants - Bamako 2017
Rencontres de Bamako - 11th edition of the African Biennial of Photography
Curator Marie-Ann Yemsi with participating artists - Bamako 2017



UN SOUTIEN INDÉFECTIBLE DES INITIATIVES ARTISTIQUES SOCIAL COMMITMENT IN THE ARTS

Outre ses projets propres, la Fondation Alliances soutient artistes, associations et autres acteurs du monde de l'art par des actions de mécénat ponctuelles. C'est ainsi que depuis sa création, la Fondation a apporté une contribution matérielle, humaine et/ou en compétences aux institutions suivantes :

- Journées du Patrimoine de Casablanca (association Casamémoire)
- Marrakech Art Fair (parcours culturel de la foire internationale d'art contemporain) - 2011
- Institut du monde arabe, Paris - Exposition *Le Maroc Contemporain* - 2014
- Marrakech Biennale 3, 4 & 5 (2010, 2012, 2014)
- Festival Fadae Ennass (Syndicat des artistes plasticiens marocains)
- Biennale Dak'Art, Sénégal - 2014
- Sommet Africain de l'action, COP 22 Marrakech - 2016
- Exposition *Génération Flash* au profit de l'Association LIMIDITI (Riad PiriPiri) - 2017
- Exposition *Saout Africa(s)* dans le cadre de DOCUMENTA 14, Berlin, Allemagne - 2017
- Festival Al Haouz pour les arts populaires - 2017
- Manifestation "L'Afrique en Capitale", Rabat - 2017
- Rencontres photographiques de Bamako, Mali - 2018
- BIENALSUR - 2018
- Conférence Tunis : Musées de la Rive Sud de la Méditerranéen organisée par l'Institut National d'Histoire de l'Art Français - 2019
- Rencontres Photographiques de Tanger, Face à la Mer - 2019
- Biennale Kampala - 2020
- Biennale de Lubumbashi - 2020

In addition to its own projects, Fondation Alliances supports artists, associations and other players in the art world through specific sponsorship actions. Since its creation, the foundation has supported the following institutions in many ways:

- *Journées du Patrimoine de Casablanca (Casablanca Heritage Days - association Casamémoire)*
- *Marrakech Art Fair (cultural programme of the fair) - 2011*
- *Arab World Institute, Paris - Exhibition Le Maroc Contemporain (The Contemporary Morocco) - 2014*
- *Marrakech Biennale 3, 4 & 5 (2010, 2012, 2014)*
- *Festival Fadae Ennass (Syndicat des artistes plasticiens marocains - Moroccan Union of Plastic Artists)*
- *Biennial Dak'art, Senegal - 2014*
- *Sommet Africain de l'action (African Action Summit), COP 22, Marrakech - 2016*
- *Exhibition Génération Flash (Flash Generation) for the benefit of the Association LIMIDITI (Riad PiriPiri) - 2017*
- *Exhibition Saout Africa(s) as part of DOCUMENTA 14, Berlin, Germany - 2017*
- *Festival Al Haouz for the popular arts - 2017*
- *Manifestation L'Afrique en Capitale, Rabat - 2017*
- *Rencontres photographiques de Bamako, Mali (Photographic encounters in Bamako, Mali) - 2018*
- *BIENALSUR - 2018*
- *Tunis Conference : Museums of the South Shore of the Mediterranean (Musées de la Rive Sud de la Méditerranéen) organised by the Institut National d'Histoire de l'Art (INHA, Paris) - 2019*
- *Photographic meetings in Tangier: "Face à la mer" - 2019*
- *Biennale de Kampala - 2020*
- *Biennale de Lubumbashi - 2020*



Visites du Parc de Sculptures
Al Maaden avec les enfants de
l'association Atlas Kinder
Visit of the Al Maaden Sculpture
Park with the children of Atlas
Kinder Association
2020 - © MACAAL



UN ENGAGEMENT EN FAVEUR DES ACTIONS SOCIALES ET CARITATIVES A COMMITMENT TO SOCIAL AND CHARITABLE ACTIONS

Depuis sa création en 2009, la Fondation Alliances œuvre pour le développement culturel et social du Royaume du Maroc en soutenant des actions concrètes et utiles. L'engagement de la Fondation Alliances passe par un soutien indéfectible aux associations existantes œuvrant dans les domaines de la santé, de la solidarité et de la culture.

Since its creation in 2009, the Alliances Foundation has been working for the cultural and social development of the Kingdom of Morocco by supporting concrete and useful actions. The commitment of the Alliances Foundation is reflected in its unwavering support for existing associations working in the fields of health, solidarity and culture.

- Association Al Jisr - *Al Jisr Association*
- Association Al Karam - *Al Karam Association*
- Association Al Nour - *Al Nour Association*
- Association Amal pour les arts culinaires en faveur des femmes nécessiteuses - *Amal Association for culinary arts for needy women*
- Association Amis Mohamed El Jem - *Amis Mohamed Al Jem Association*
- Association Atlas Kinder - *Atlas Kinder Association*
- Association Bab Rayan - *Bab Rayan Association*
- Association Banque Alimentaire - *Moroccan Food Bank Association*
- Association Bouregrag - *Bouregrag Association*
- Association Casa mémoire - *Casa mémoire Association*
- Association Dar Lekbira - *Dar Lekbira Association*
- Association Malaika - *Malaika Association*
- Association Marocaine de Lutte Anti-Rhumatismale - *Moroccan Association for the Fight against Rheumatism*
- Association Marocaine des Petits Débrouillards - *Resourceful kids Moroccan Association*
- Association Nadhat Zenata
- Association Nationale des Arts Plastiques - *National Plastic Arts Association*
- Association Noujoum - *Noujoum Association*
- Association On Marche - *On Marche Association*
- Association Pikala Bikes - *Pikala Bikes Association*
- Association Spana - *Spana Association*
- Bénévoles sans Frontières - *Volunteers Without Borders*
- Club Inner Wheel
- Fondation Dar Bellarj - *Dar Bellarj Foundation*
- Fondation Ténor pour la Culture - *Ténor Foundation for culture*
- Global Migrants Project
- LEAD Morocco
- Le Fil D'Aghmat - *The Aghmat Wire*
- Les Etoiles de Jamaa El Fna - *Stars of Jamaa El Fna*
- Les Etoiles de Sidi Moumen - *Stars of Sidi Moumen*
- Mancala Tissage - *Mancala Weaving*
- Musécole - *Ecole Massignon - Musécole - Massignon School*



Essentiel Paysage
Catalogue d'exposition -
Exhibition catalogue
2016



E-Mois
Catalogue d'exposition -
Exhibition catalogue
2017



Africa Is No Island
Catalogue d'exposition -
Exhibition catalogue
2018



Material Insanity
Catalogue d'exposition -
Exhibition catalogue
2019



HAVE YOU SEEN A HORIZON LATELY?
Catalogue d'exposition -
Exhibition catalogue
2020

UN FONDS D'ÉDITIONS ORIGINALES A COLLECTION OF FIRST EDITIONS

Depuis 2009, la Fondation Alliances a édité près d'une dizaine d'ouvrages.

Since 2009, the Fondation Alliances has published nearly ten books.

La Fondation Alliances édite en propre ses ouvrages d'art et catalogues d'exposition tels que le beau livre du Parc de Sculptures Al Maaden et le catalogue *Essentiel Paysage, Artistes Contemporains Africains face à l'environnement*, qui a remporté le Prix Méditerranée du Salon du Livre 2017.

D'autre part, la Fondation a contribué à l'édition d'ouvrages de référence et de publications participant à la valorisation du patrimoine marocain et africain tels que *Le métier de photographe en Afrique* (Afrique in Visu, 2018) et *Planète Afro-berbère* (Zamân Books, 2020).

En outre, la Fondation a constitué au sein de ses locaux une bibliothèque aussi riche que spécialisée sur l'art contemporain africain, comprenant ouvrages spécialisés, monographies et catalogues d'exposition, dont des éditions rares.



Parc de Sculptures Al Maaden
Beau-livre - *Illustrated Book* - 2015

*Fondation Alliances publishes its own exhibition catalogues such as the book of the Sculpture Park Al Maaden and the catalogue *Essentiel Paysage, Artistes Contemporains Africains face à l'environnement*, which won the Mediterranean Prize at the 2017 Book Fair.*

*On the other hand, the foundation has contributed to the publication of reference books and publications participating to the enhancement of Moroccan and African heritage such as *Le métier de photographe en Afrique* (Being a photographer in Africa, Afrique in Visu, 2018) and *Afro-Berber Planet* (Zamân Books, 2020).*

In addition, the foundation has set up a library at its premises that is as rich as it is specialized in African contemporary art, including specialized works, monographies, exhibition catalogues and rare editions.

**LES ÉQUIPES DE LA
FONDATION ALLIANCES**
*THE FONDATION ALLIANCES
TEAMS*



Othman Lazraq



Meriem Berrada



Mouna Lazraq



Dounia Beuthner



Fatma El Oufir



Louise Przybylski



Yassir Yarij



Hanaa El Mrabet



Hamza Yaoumi



Noureddine Jaaidane



Laila Doukkali

UNE ÉQUIPE PASSIONNÉE ET DYNAMIQUE A PASSIONATE AND DYNAMIC TEAM

La Fondation Alliances est animée par une équipe fortement investie dans les problématiques culturelles et passionnée par les enjeux de développement que connaît le Maroc et la création contemporaine africaine. Avec son Conseil d'administration et son Comité scientifique composé d'experts nationaux et internationaux, la Fondation entend mobiliser des compétences à la hauteur de ses ambitions et agir de manière complémentaire avec les pouvoirs publics et les diverses composantes de la société civile.

Sous la présidence d'Alami Lazraq et la vice-présidence de Farida Lazraq :

- Othman Lazraq - Directeur général
- Meriem Berrada - Directrice des projets culturels
- Dounia Beuthner - Responsable des éditions
- Fatma El Oufir - Chargée de collection
- Louise Przybylski - Coordinatrice de projets
- Mouna Lazraq - Directrice du département commercial MACAAL
- Hanaa El Mrabet - Responsable commerciale & événementiel MACAAL
- Hamza Yaoumi - Assistant commercial
- Tariq Ait Elmaallem - Assistant restauration
- Noureddine Jaaidane - Régisseur
- Rachid Boumazda - Assistant régisseur
- Laila Doukkali - Assistante de direction
- Mohamed Lahlou - Trésorier
- Houcine Hannan - Comptable
- Zineb Barrouhi - Responsable juridique

Fondation Alliances is led by a team strongly invested and passionate about the cultural and development issues facing Morocco and contemporary African creation. With its Board of Directors and its Scientific Committee composed of national and international experts, the foundation intends to mobilise skills commensurate with its ambitions and to act in a complementary manner with the public authorities and the various components of civil society.

Under the chairmanship of Alami Lazraq and the vice-chairmanship of Farida Lazraq:

- Othman Lazraq - Director
- Meriem Berrada - Head of Cultural Projects
- Dounia Beuthner - Publishing Manager
- Fatma El Oufir - Collection Manager
- Louise Przybylski - Projects Coordinator
- Mouna Lazraq - Head of the Commercial Department of MACAAL
- Hanaa El Mrabet - Sales and Event Planning Manager of MACAAL
- Hamza Yaoumi - Sales Assistant
- Tariq Ait Elmaallem - Catering Assistant
- Noureddine Jaaidane - Technical Manager
- Rachid Boumazda - Technical Assistant
- Laila Doukkali - Executive Assistant
- Mohamed Lahlou - Treasurer
- Houcine Hannan - Accountant
- Zineb Barrouhi - Legal Manager



LES BUREAUX DE LA FONDATION THE FOUNDATION'S OFFICES



La Fondation Alliances a inauguré ses nouveaux bureaux en février 2022, dans une villa de 830 m² située en plein cœur de la colline d'Anfa à Casablanca. L'agence d'architecture et d'architecture d'intérieur Lazraq Studio, avec laquelle la Fondation partage ses bureaux, a signé ce projet de rénovation et d'aménagement en transformant cette villa en un espace collaboratif chaleureux et inspirant. Les espaces dédiés à la Fondation ont été pensés et conçus pour mettre en valeur son histoire ainsi qu'une partie de sa collection d'œuvres d'art. Ses volumes spacieux, épurés et lumineux offrent aux visiteurs une déambulation entre les maquettes du Parc de Sculptures Al Maaden, une frise chronologique retraçant l'histoire de la Fondation et ses programmes phares, les expositions du MACAAL depuis sa création et ses récentes acquisitions d'œuvres d'art.

Alliances Foundation inaugurated its new offices in February 2022, in an 830 sqm villa located in the heart of the Anfa district in Casablanca. Architecture and interior design firm Lazraq Studio, with which the Foundation shares its offices, signed off on the renovation project by transforming this villa into a warm and inspiring collaborative space. Spaces dedicated to the Foundation were conceived and designed to highlight its history and part of its art collection. Its spacious, uncluttered and luminous volumes allow visitors to wander between models of the Al Maaden Sculpture Park, a timeline tracing the history of the Foundation and its flagship programmes, MACAAL's exhibitions since its creation, and recent acquisitions of artworks.



LES BUREAUX DE LA FONDATION THE FOUNDATION'S OFFICES



L'espace bibliothèque rassemble le fonds d'édition de la Fondation ainsi qu'une multitude d'ouvrages et de revues spécialisées sur l'histoire de l'art, l'art contemporain, l'architecture et le design, que les visiteurs peuvent consulter librement.

Dans un second temps, le dernier niveau de la villa sera aménagé en une résidence d'artiste comprenant un appartement entièrement équipé, un atelier, ainsi qu'une salle d'exposition et de projection prévues pour restituer et présenter le travail des artistes au public.

Ces nouveaux locaux ont pour vocation d'être ouverts aux visiteurs et de proposer à Casablanca une programmation culturelle diversifiée.

The library area features the Foundation's publishing collection as well as a multitude of books and specialised magazines on art history, contemporary art, architecture and design, which visitors can consult freely.

In a second phase, the top floor of the villa will be converted into an artist's residence comprising a fully-equipped apartment, studio, and exhibition and projection room designed to showcase the artists' work to the public.

These new premises are intended to be open to visitors and to offer Casablanca a diversified cultural programme.





**COMITÉ SCIENTIFIQUE
DE LA FONDATION ALLIANCES**
*SCIENTIFIC COMMITTEE
OF THE FONDATION ALLIANCES
2009 - 2015*

Saïd Mouline

Président du Comité scientifique / *President of the Scientific Committee* - Directeur Général de l'Agence Nationale pour le Développement des Energies Renouvelables et de l'Efficacité Energétique (ADEREE) / *Development of Renewable Energies and Energy Efficiency (ADEREE)* - Président de la Commission Développement Durable à la CGEM / *President of the Sustainable Development Commission at the CGEM* - Président du Centre Marocain de Production Propre / *President of the Moroccan Cleaner Production Center*

Obaid Amrane

Membre du directoire de l'agence marocaine pour l'énergie solaire (MASEN) / *Member of the Board of Directors of the Moroccan Agency for Solar Energy (MASEN)*

Hicham Chebihi Hassani

Président Directeur Général d'Atlas Capital / *Chairman and CEO of Atlas Capital* - Président de Sefin Holding / *Chairman of Sefin Holding*

Françoise-Hélène Jourda

Architecte Urbaniste / *Architect and urban planner* - Spécialiste des questions de développement durable dans la construction / *Specialist in sustainable development issues in construction*

Robert Lion

Président d'Agrisud International / *President of Agrisud International*

Pr. Claude Maylin

Chef du service de cancérologie et de radiothérapie de l'Hôpital Saint-Louis, Paris / *Head of the oncology and radiotherapy department of the Saint-Louis Hospital, Paris*

Fathallah Sijilmassi

Secrétaire général de l'Union pour la Méditerranée / *Secretary General of the Union for the Mediterranean*



CONSEIL D'ADMINISTRATION
BOARD OF DIRECTORS

MEMBRES FONDATEURS / FOUNDING MEMBERS

Alami Lazraq

Président fondateur / *Founding President*

Albert Mallet

Vice-Président / *Vice-President*

Farida Lazraq

Administratrice, Vice-Présidente / *Administrator, Vice President*

Obaid Amrane

Administrateur / *Administrator*

MEMBRES ACTUELS / CURRENT MEMBERS

Alami Lazraq

Président fondateur / *Founding President*

Albert Mallet

Vice-Président / *Vice President*

Farida Lazraq

Vice-Présidente / *Vice President*

Othman Lazraq

Administrateur, Vice-Président / *Administrator, Vice President*

Obaid Amrane

Administrateur / *Administrator*

Marc Lamy

Administrateur / *Administrator*

Alliances Développement Immobilier représentée par M. Mohamed Lahlou

Alliances Développement Immobilier represented by Mr. Mohamed Lahlou

M. Mohamed Lahlou

Administrateur, Secrétaire Général / *Administrator, Secretary General*



CREDITS PHOTOS
COPYRIGHTS

10-11: © Guillaume Mollé
12 : © Saad Alami
14 : © Guillaume Mollé
18 : © Ayoub El Bardii
22 - 27 : © Abderrahim Annag
28 - 31 : © Ayoub El Bardii
34 : ©Guillaume Mollé
36 : © Rencontres de Bamako, © Ahlam Maroon
38 - 39 : Othman Lazraq: © Mehdy Mariouch, Meriem Berrada:
© Imane Sifeddine, Nathalie Locatelli: © Denis Dailleux, Olfa Fekki : © Karim Hayawen, Zineb Andress Arraki : © Deborah Benzaquen, Marie-Ann Yemsi : © Valérie Dray, Mustapha Azeroual : © Pauline Gouablin et Nicolas Melemis, Jeanne Mercier : © Jean Baptiste de Ville d'Avray, Hicham Benohoud :
© Fouad Maazouz
40 - 41 : © Merji
42 - 43 : © Fayssal Zaoui
44 - 45 : © Youssef Lahrichi
46 - 47 : © Mohamed Amine Abassi
48 - 49 : © Adil Kourkouni
50 - 51 : © Maya-Inès Touam & Thomas Echgut
52 - 53 : © Kani Sissoko - © Amina Kaddous © Abdo Shanan
54 - 55 : © Wilfrid Estève
56 - 57 : © Amine Houari
58 - 59 : © Ayoub El Bardii
70 - 71 : © Omar Tajmouati
72 : © Saad Alami
74 : © Ayoub El Bardii
76 - 79 : © MACAAL
80 - 81 : © Ayoub El Bardii
86 - 87 : © MACAAL
90 - 111 : © Saad Alami
114 - 135 : © Omar Tajmouati
138 - 159 : © Ayoub El Bardii
162 - 163 : © Ayoub El Bardii
164 - 165 : © Omar Tajmouati
168 - 169 : © Giovanni Hänninen
170 - 171 : © MACAAL
172 - 173 : © Ayoub El Bardii
174 - 175 : © Alserkal Arts Foundation
176 - 177 : © Aurélien Mole
178 - 181 : © Anne Volery
182 - 183 : © Alserkal Arts Foundation
186 : ©MACAAL
187 : © Mustapha Azeroual
188 - 189 : © Jean-Charles Triolet - © MACAAL
190 : © Géraldine Bruneel
191 : © Omar Tajmouati
192 : © MACAAL
194 - 195 : © M'hamed Kilito , © MACAAL
196 - 197 : © MACAAL, © Angela Mrositzki
198 - 199 : © Ayoub El Bardii
200 - 201 : © Omar Tajmouati, © Ayoub El Bardii
202 - 203 : © Maïmouna Gueressi - © Antoine Tempé
204 - 205: © Fondation Montresso - © MACAAL
206 : © MACAAL
207 : © Jemma Robin Thompson
208 - 209 : © Sara Ouhaddou
210 - 211 : © Ayoub El Bardii
214 : © Abdessadek Ait Si Mohamed, © Ayoub El Bardii
222 - 223 : © Ayoub El Bardii, © MACAAL, © Jamal Kellal
224 - 225 : © Seydou N, © Ayoub El Bardii
226 - 227 : © MACAAL, © Ayoub El Bardii
230 - 231 : © Saad Alami, © Mr Big Stuff
232 - 233 : © Ayoub El Bardii
234 - 235 : © Zakaria Boumliha, © MACAAL
236 - 237 : © Ysa Perez, © Zakaria Boumliha, © Ayoub El Bardii
238 - 239 : © Ayoub El Bardii
240 - 241 : © Omar Tajmouati
242 - 243 : © Ayoub El Bardii, © Omar Tajmouati
252 - 263 : © Fondation Alliances
266 : © Fototala king Massassi
268 : © MACAAL
270 - 271 : © Nina Pilon, © Yassir Yarji
274 : © Omar Tajmouati, © Saad Alami, © Fondation Alliances,
© MACAAL, © Abderrahim Annag
276 - 281 : © Omar Tajmouati



INFOS & CONTACTS

FONDATION ALLIANCES
16 rue Ali Abderrazak, Casablanca
+212 (0)5 22 95 08 33
info@fondationaliances.org

MACAAL
Al Maaden, sidi Youssef Ben Ali, Marrakech
+212 (0)6 76 92 44 92
info@macaal.org

Retrouvez tous nos catalogues et nos revues de presse téléchargeables sur notre site www.macaal.org
Find all our catalogues and press reviews downloadable on our website www.macaal.org

Achevé d'imprimer sur les presses de SOMADI (Casablanca), à 1000 exemplaires (français / anglais).

Printed on the presses of SOMADI (Casablanca), 1000 copies (French / English).

© 2023 MACAAL / Fondation Alliances

DL : 2023MO0081
ISBN : 978-9954-708-09-5

